工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、中區辦事處 [illegible]

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份叁毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一七七三零號

印籍少女被擄勒索50萬

九小時後無恙回家 事主聲稱未付贖欵

警方懷疑另有別情 尚未確定本案性質

涉嫌被綁架的女童蘇莉妲安然歸家後，其族兄（左）表示，女孩之家人未曾付出分文贖欵。（本報記者葉一琛攝）

蘇莉妲之親妹（右），親戚（中）及其族兄（左），聞悉蘇被綁票，匆忙由其父之辦公室趕返居所。

疑被綁票勒索五十萬元贖金之印籍少女蘇莉妲（上）。

【本報訊】一宗驚人綁票勒贖五十萬元的案件，昨日轟動了本港整個印度籍富商團體，亦對治安當局提出挑戰。

一名印度珠寶富商之年僅十八歲長女，昨日懷疑被人綁票，索取贖金五十萬元，當警方忙碌四處搜尋綁案之際，失踪九小時的少女卻突然自行回家，安然無恙。警方和事主家人都堅稱絕未付過任何贖欵。警方辦案人員推測，假如該案果真是擄人勒索，犯罪集團事先必有詳細計劃，對事主的身世，生活習慣以及家庭狀況極爲熟悉，因此，警方已從有關方面着手。不過，警方懷疑另有別情，迄至今晨本報截稿時止，仍未能肯定該案的性質。

巴籍珠寶商遇害後 又有印商女兒被擄 印巴富商集團震驚

有被擄人士甚至因此事而聯想起日前一名巴基斯坦籍之珠寶商人離奇遇害，再用蔴包綑綁丟棄水塘一案，這些人士的揣測，可能是毫無根據，但兩宗案件的發生，無疑是在印、巴籍富商團體中投下一顆炸彈。

昨日的一宗戲劇性綁票勒贖案，事主是一名十八歲的少女蘇莉妲，其父是一名珠寶商人，在印度籍富商界中頗具地位和影響。

女事主於昨日上午九時許離家購物，至下午一時回電家中稱被綁票，索欵五十萬元贖金，至昨午六時許便安然回家。

蘇莉妲的一位族兄，在蘇莉妲返家後透露全部過程如下：昨晨九時許，蘇莉妲落街至彌敦道與加拿芬道的連卡佛公司購物，離去時，有兩名年約二十來歲的華籍女子，用英語對她說，其母剛剛被人行刧，且被利刀刺傷，已送醫院救治。又說：有自備私家車，可以送她到醫院看她媽媽。

蘇莉妲六神無主，跟隨她們步上停在路邊的私家車後，車上的男司機立即開車，兩名女子亦突然取出布條蒙起她雙目，並恐嚇她不得掙扎呼救。

車子開到九龍某一個地方後，該兩女子便將她的蒙眼布解開，給她一張紙，紙上寫的英文內容大概是說，蘇莉妲已被綁架，並要其父親給予五十萬元才肯放人。叫她熟讀，然後致電其父，將內容全部照讀一次。

於是，她便打電話回家，但當時，其父（D・J・VASWANI）華斯華尼並不在家，去了金馬倫道七號八樓珠寶行的辦公室，結果由一名印籍女傭接聽電話。

女傭接電話後，不敢怠慢，立即撥電過珠寶行辦公室，轉告其女被綁之事。

該名四十來歲珠寶商獲悉後，考慮了很久，終於在下午一時許報警。

當警方深入調查之際，女孩卻突然平安返家。據說她是由一輛私家車，載送至漆咸道，近金馬倫道處，然後步行回家。其時約爲下午六時三十分。

該位不願透露姓名的事主族兄又稱：蘇莉妲家人未有付出分文贖欵，問她歸家後，亦沒有發現任何被傷害過的跡象。但她顯得非常害怕焦慮及疲倦。事主之族兄又指出，蘇莉妲回家後，曾堅稱不認識兩名華人女子及該名男司機。

據稱：警方接獲事主家人電話後，除派出警探埋伏在珠寶商的辦公室及住所外，並在兩處的電話安裝了偷聽器，但再沒有收到其女兒或任何索取贖金的電話。

據事主一位印籍朋友稱：被綁少女剛考完中學會考，昨天已不用返校上課。她的英文很好，中文亦會講，樣子長得還算漂亮，相當活躍，經常打扮入時，出外參加一些聚會，但至目前，仍未有來往較密的男朋友。

據悉，該名珠寶商華斯華尼來港已十多年，一直是經營珠寶首飾生意的，在本港印籍商人裡，也薄有名氣。今次被綁的蘇莉妲是長女，其他還有一個六十來歲母親，一個妻子，一個十四歲次女，兩個七，五歲的幼子及一個印籍女傭同住在彌敦道金冠大廈十五樓E座。另外還有兩個中國籍女工人，但不住上址。

（未完，下轉第八頁）

疑遭綁架少女所住的大廈門，在事後一直深鎖。（本報記者葉一琛攝）

如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

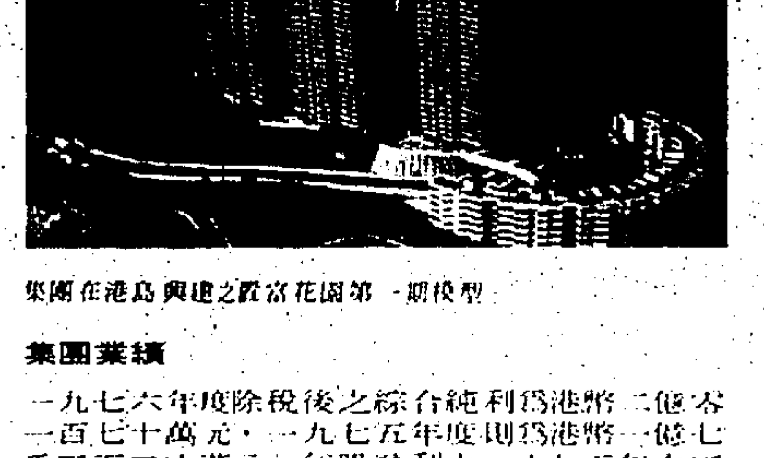
香港置地有限公司董事局主席
紐璧堅先生一九七六年度致股東報告書摘錄

"香港置地前景輝煌"

業務檢討

對香港一般商業機構及本集團而言，一九七六年乃美好的一年。在該年度內，本集團繼續進行各項發展計劃，集團溢利續有遞長，故此七六年度派發之股息創下新紀錄。

過去一年，本集團完成數項規模龐大之計劃，並宣佈進行其他各項發展計劃，以確保溢利能夠繼續增長，從而爲香港置地集團創下輝煌之前景。



集團在港島興建之置富花園第一期模型

集團業績

一九七六年度除稅後之綜合純利爲港幣二億零一百七十萬元，一九七五年度則爲港幣一億七千三百二十萬元。每股盈利由一九七五年之三角六仙增至四角二仙，即增加百分之十六點五。

去年十一月間，經派發中期息每股一角一仙，加上建議派發之末期息每股二角二仙，七六年全年合計三角三仙，較七五年度增加百分之十三點八。

商業樓宇

本集團在中區之商業大廈仍能繼續全部租滿，而中區重建計劃第一期經於七六年底隨着三十四層高歷山大廈之落成而順利完成。該新廈現已全部租滿。

第二及第三期計劃主要興建兩幢樓高四十五層外形相似之商業大廈（即告羅士打摩天大廈及公爵摩天大廈）。該兩大廈與歷山大廈將環繞一個三角形面積達二萬平方呎行人廣場，爲中區提供一個新中心。

告羅士打摩天大廈（第二期計劃）將於告羅士打大廈原址興建，而皇室大廈與連卡佛大廈亦將拆卸俾供興建購物中心。連卡佛大廈係香港置地集團以怡和大廈和位於畢打街十四至十六號之物業交換得來。告羅士打摩天大廈及購物中心預期於一九八零年初全部落成，屆時將可提供可供租用面積達六十二萬一千平方呎，較該地盤上現有各廈之可供租用面積總和，增加百分之七十二。香港置地集團之行人天橋網完成後，該集團座落中區之七幢大廈，將連接無間。

一九七六年九月，香港置地集團購入鐵行大廈，該集團之中區寫字樓可供租用面積由是增加約十萬平方呎，商場面積則增加約四千平方呎。

此外，該集團將於七七年四月在香港銅鑼灣動工興建一幢面積達六十萬平方呎之商業大廈，業經與港府達成協議，由稅務局租用該廈二十餘萬平方呎。首期工程定於七八年底完成，全部工程預期於七九年中竣工。

在印尼耶加達，該集團佔百分之三十股權之一幢十五層高商業大廈，已於七六年底落成。

馬來西亞吉隆坡方面，該集團佔百分之三十股權之一幢十九層高面積約十八萬平方呎商業大廈，建築工程已於七六年五月開始，預期於七八年底落成。

澳洲雪梨方面，該集團佔百分之八十股權之麥加里大廈，繼續全部租出。該廈樓高二十層，寫字樓面積達十萬平方呎。

住宅樓宇

香港置地集團屬下高級住宅樓宇，主要座落半山區梅道一帶，各單位保持全部租出。樓高二十六層共九十四個豪華住宅單位之蘭心閣，經於七六年中落成，隨即全部租出。此外，置地公司將於短期內在地利根德大廈地盤上動工興建一幢擁有一百三十四個單位雙塔型豪華住宅大樓，建築工程定期於七九年底完成。

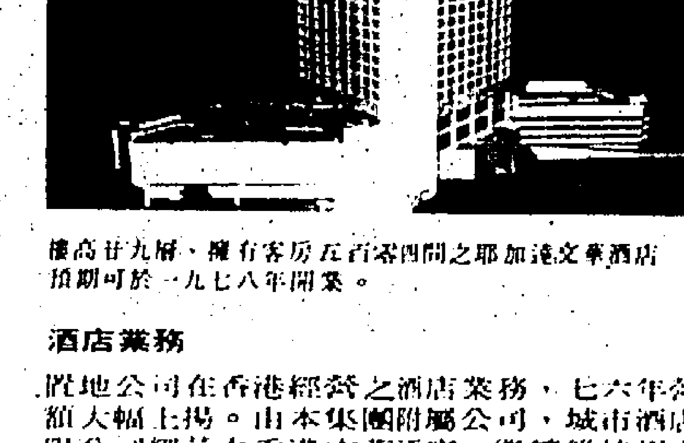
本集團與別家公司合作於赤柱高尚地點興建三十七個單位之豪華住宅樓宇，建築工程已於七六年底開始，預期於七八年中竣工。

出售樓宇

香港置地集團於七六年九月在本港出售四幢住宅物業，共得款項港幣五千五百萬元，俾集團有更充裕之資金在其他方面投資，特別是在中區的投資。

是年九月，港府批准置地公司在港島薄扶林區興建置富花園。該項耗資達六億港元之龐大建屋計劃，係在一幅佔地十七畝半之荒地上發展一個新市鎮，特別爲中等入息家庭提供四千三百五十個面積共達二百七十萬平方呎之住宅單位。

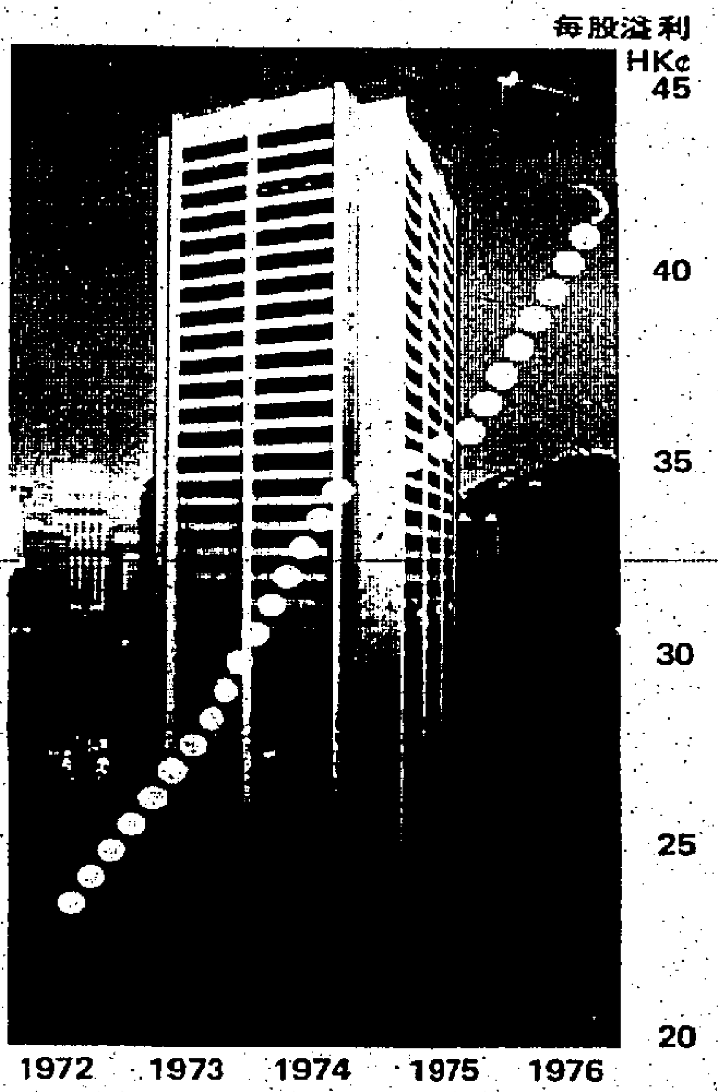
置富花園於去年十二月間首次推出發售，市民反應熱烈，使第一期九座大廈獲得超額完成預售。該計劃首期工程可於七八年中竣工，而整個計劃將於六至八年內分期完成。



樓高廿九層，擁有客房五百零四間之耶加達文華酒店預期可於一九七八年開業。

酒店業務

置地公司在香港經營之酒店業務，七六年營業額大幅上揚。由本集團附屬公司，城市酒店有限公司經營之香港文華酒店，繼續維持極高進住率。香港怡東酒店（本集團佔百分之四十八股權）現由本公司一家附屬公司管理，連同毗鄰之香港會議中心共同經營。由文華國際酒店有限公司（本集團佔百分之五十二股權）管理之曼谷東方酒店（本集團佔百分之四十九股權），已於去年完成河畔新翼建築工程，增添酒店房間二百五十個。擁有五百零四個酒店房間之



集團中區重建計劃第一期所建之歷山大廈現已落成，並經全部租出，使集團收益增加。

馬尼剌文華酒店（本集團佔百分之三十股權），已於去年九月如期部份啟用。同樣擁有五百零四間酒店房間之耶加達文華酒店（本集團佔百分之四十股權），已定於七八年底開業。

本集團佔百分之二十一股權之美心食品有限公司，去年營業額巨幅躍增，溢利創新紀錄，此乃由於現有各店業務續有增長所致，同時亦因爲美心增添了十一家餐廳及快餐店。

食品業務

香港置地集團之溢利，約百分之二十來自食品業務。這方面之業務乃由牛奶公司集團及「菲士吧特」經營。七六年營業情況頗令人滿意，營業額續有增長，並增設多處門市部。此外，另有兩個購物中心快將開幕，屆時，本集團在本港開設之超級市場及購物商場，將增至二十二家。

本集團繼續擴充飛機伙食業務，最近在本港耗資三千萬元建成一新廈以供應飛機伙食。皇室大廈之惠康超級市場將於本年內在公主行繼續經營。

未來展望

歷山大廈、蘭心閣、東方酒店新翼及馬尼剌文華酒店之相繼落成，與及購入鐵行大廈和增加對怡東酒店之投資等，足以保證本集團未來之溢利繼續增長。中區重建計劃第二及第三兩期，與新皇室大廈、地利根德大廈，耶加達文華酒店及薄扶林置富花園等發展計劃，將使未來數年內溢利增長趨勢之延續獲得保證。

展望一九七七年，董事局相信溢利將繼續增長，並對前景充滿信心。

	一九七六年 港元	一九七五年 港元
集團除稅後溢利	201,700,000	173,200,000
股息	158,600,000	139,400,000
股東權益	2,898,800,000	2,868,700,000
每股溢利	四角二仙	三角六仙
每股股息	三角三仙	二角九仙
每股資產淨值	6.03	6.00

主席 紐璧堅
香港 一九七七年三月三十日

香港置地有限公司
香港歷山大廈

長沙灣長裕街10號

由4500－6200餘呎

接洽購處 利興置業有限公司 風行汽車有限公司 或本地盤

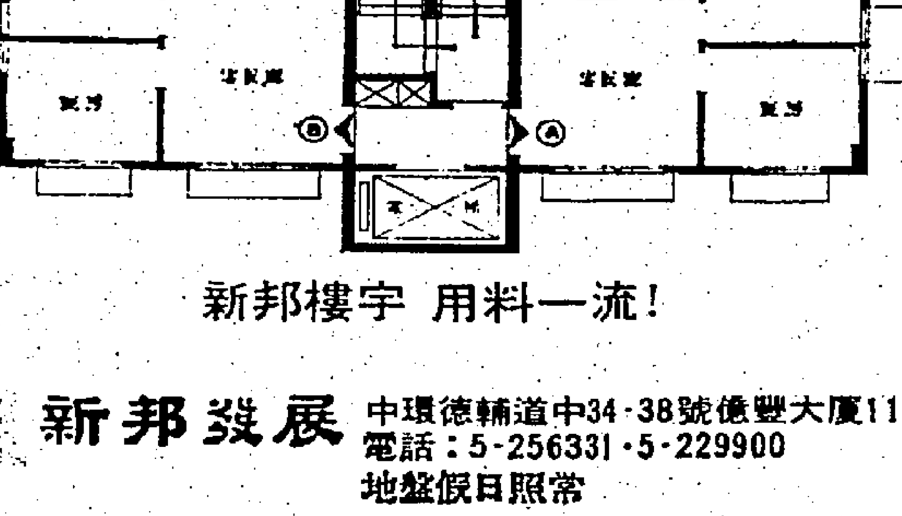
電話：5－263271，德輔道中54－58號利興大廈7樓

大角咀－福全街52-54號
（大單邊菩提街）

獨立洋樓・一梯兩伙
兩房一廳・特價預售

一成定金・十年分期

柚木地板 高級鋁窗
顏色浴缸 水電齊全



新邦樓宇 用料一流！

新邦發展 中環德輔道中34-38號億豐大廈11樓
電話：5-256331・5-229900
地盤假日照常

開平新業堂通告

逕啟者！本堂會議通過，決定派還各股東本息，前經登報通告在案，後因種種原因，略有變更，茲特再通告如下：（一）凡在美國各地入股之股東，統由美國三藩市旅美開平同鄉總會統籌辦理。（二）其餘各地區股東由本堂直接辦理。（三）原在美國各地入股而現在居留本港或其他地區之股東可於一九七七年九月三十日以前携同股票來香港皇后大道中270號中央大廈13字樓A座本堂辦事處登記，經審查屬實，當即發給。

右通告
本堂全體股東
一九七七年五月二十日
開平新業堂啟

柴灣工廠貨倉

柴灣工業中心區利衆街二十號現成新型廠房八千呎至壹萬五千呎，樓面承重每方呎二百五十磅，適合工廠及貨倉用途，租售均可歡迎參觀。有意請電五－二六二三八一或五－五七二二三八洽

卡特指出美古建交尚言之過早
强調今秋冀與俄簽署限核新協定

【喬治亞州聖西門島卅日美聯社電】卡特總統星期一表示：他相信美國與古巴間的關係「在未來數週內會有迹象」改善，但他說「距離正式建交還很遠」。

他在附近的布藍茲維，於送他的夫人上機到七個拉丁美洲國家去訪問與記者閑談時說：「如果古巴能够與本洲各國有良好關係，對於北半球是件好事。」

卡特謂：美國很明顯是希望與佛羅里達州海岸外，由共黨統治的島嶼，有較佳的關係，他表示：「我們仍未有確實的迹象，能證明加斯特羅是希望與美國建立正常關係。」

【喬治亞州聖西門島合衆國際社卅日電】美國總統卡特在機場送別愛妻訪問拉丁美洲七國時對記者稱：他仍然希望今秋與蘇聯領袖布里什涅夫會面以期簽訂一項新戰略性武器限制協定。

卡特又稱：有關戰略性武器限制談判的主要問題蘇俄存有歧見，如果低估他們進步是錯誤的，但他又說：「在企圖達成此項協定時吾人一定要堅忍。」

【喬治亞州聖西門島卅日美聯社電】卡特總統夫人羅莎琳正在前往牙買加的京士頓，作爲期十三天訪問拉丁美洲的第一個停留站。她曾被官方形容是她丈夫的「最佳傳達員」。

卡特夫人計劃了於星期一日離開卡特在此間的度假別墅，將往訪問七個國家。卡特已安排到機場送行，

卡特夫人在訪問牙買加的廿四小時秩序中，包括與牙買加總理萬尼和其他官員，舉行非正式的訪問午宴，參加美國大使館人員及和平部隊的招待會與及訪問一個工人合作社。

她在首站的會談核心問題，雖然事先未獲揭露，但卡特夫人可能會是商議對該加勒比海國家給予援助和美國與古巴關係等問題。

牙買加的民主社會主義政府與古巴也有全面性的外交關係。白宮在卡特夫人起行前表示：她會與各國元首「嚴肅地討論」人權、核擴散、巴拿馬運河、古巴和經濟等問題。

美國務卿范斯參加國際經濟合作會議
製訂貧富國家間較好關係

【巴黎卅日合衆國際社電】美國國務卿范斯與其他廿六名外國及經濟部長於星期一日開始一個爲期三天的經濟會議，目的在製訂世界富有國家與貧窮國家之間一個較好的穩健關係。法國外交部長幾連格是主辦國代表團的主席，於上午十一時零五分（格林威治九時零五分）在凱旋門附近的國際會議中心開始南北對話，該會被認爲是國際經濟合作的會議。

由於是聖靈降臨節的假期，當代表團的轎車駛到大會門前，路上很少旁觀者，但警方每隔五碼便有警員把守，各方嚴密保護。

會議前，范斯曾與兩年前該會的加拿大主席麥斯蓮會談。該兩名外交人士討論八個工業國家代表團在會議上的最後策略。

范斯同時會晤過阿爾及利亞外交部長布特弗里加，在劇烈的南北對話時，該國是十九個貧窮國家中担任最具侵略性的角色。

日本激進學生示威反對開放成田機場：五月廿九日，頭戴鋼盔的日本激進學生，因反對開放新的成田國際機場，舉行示威，向警察防暴隊投擲汽油彈。有七十一名與防暴警察發生衝突的學生被捕，估計共有七千六百餘學生參加示威。

社論

日本對「華航」的無理苛求

日本與北平在一九七二年建交以後，日本與中華民國雙方的民航班機，一度停止，時間達四百四十餘天之久。至一九七五年七月，雙方幾經協商，最後簽訂了「民間民航協定」，班機遂告復飛。較前唯一不同的，是「日航」以其子公司「亞細亞航空公司」的客機，參加飛行，我方則仍以國營「華航」擔任其事。日方當時同意恢復民航飛行，並非基於道義立場，而是因爲東京、台北這條民航線，盈利可觀，「日航」視它爲「黃金航線」，有利可圖的生意，日本不會輕易放棄的。這是「經濟動物」的特性，不足詫異。

不到兩年時間後的今天，日方又玩弄新花樣：據傳，日本運輸省因新建的成田國際機場年底可望開放，所有飛行國際線的各國民航班機，俱將在該新機場升降，獨要求「華航」屆時仍使用舊的羽田機場，而且規定祗許白晝使用，從上午九時至下午六時這段時間內，「華航」客機可以降落和起飛。目前「華航」每星期經過或直飛東京的客機有廿二班次，另外有六班次飛福岡。如果依照日方的無理規定，「華航」飛東京和經東京轉飛美國的十九班次客機，其作業都要受到嚴重影響。反觀「亞航」現時每週由東京經過台北或直飛台北的班機，共有三十四班次，仍將照目前作業的時間安排，暢通無阻。日方這種顧己不顧人的立場，可以說是荒謬至極！

日方提出上述苛求的官樣理由，謂羽田機場自今年年底開始，改爲國內機場，海關工作人員休息，不再接受檢查。這種理由可能是日方有計劃的藉口，眞正的企圖有二：一是間接減少「華航」的班機次數，增加「亞航」從台北返航東京的搭客人數；二是將「華航」視爲日本國內線的客機，使用羽田機場，藉此滿足中共的政治要求——「華航」不是代表中華民國的民航公司，祗是台灣省的民航單位。「華航」如果因前者而蒙受損失，有數可計，尙不致於過度嚴重；後者則不同，無異是損及國家主權之舉，怎可以忍讓？自由中國有關當局連日來已剴告日方，對此項苛求，絕對不願讓步，必定加以認眞對付。這種立場相信將受到各方面的全力支持。

如果東京方面蠻橫到底，不肯改變態度，自由中國就需要採取相對的報復行動。日本政府既作了惡人，我們還有甚麼理由作君子？限制是日方提出的，咎不在我。報復的方式非常簡單，「以牙還牙」是也。換句話說，我方對「亞航」的使用台北松山機場或將來使用桃源機場時，也同樣的加以限制，祗准白晝升降，過了下午六時恕不許可。「華航」如蒙受營業收入損失，「亞航」豈能倖免？這是非到最後關頭不必採用的措施，因爲此事迄今爲止，日本官方仍未正式的向「華航」提出，祗是傳聞，但可能性極大，因爲日本一貫的作風是先探消對方的可能反應，然後下手。此外，中共在幕後正施用政治壓力，復以收購日本議員的卑鄙伎倆，擬打擊「華航」，使此事的可能性增大。自由中國在正式談判時，不妨先提出一個反要求，此卽爲了顧及日本海關人員的工作制度，「華航」客機無妨也在成田機場升降，不必再使用羽田機場。此是兩全其美的方案，日方如果對此加以捍拒，那就等於東京自己暴露它是受北平的壓力，提出苛求。

日本利用北平而壓制「華航」作業，此一惡例絕對不能讓其實現。在雙方民航中斷時，日方的傲慢態度，迄今仍難忘懷，幸好自由中國上下一致，堅持原則，洞悉日方的弱點所在，結果完成復飛的談判。現在，日方又故態復萌，用限制「華航」的作業時間作爲伎倆，以爲如此可以使我方屈服。這種日式「小兒科」計謀，徒自暴其短，雙方民航線的開放，利益是互惠的，日方既不顧這一原則，我方也就無須遷就，因此而將蒙受的損失，必須雙方同受。我們願在此掬誠告訴日本朝野的就是中、日兩國在過去五年以來，雖然沒有有形的外交關係，但兩國仍能克保友誼，尤其是日本人民，熱愛中華民國的表現，令人感動，例如四月底「天長節」時，日本人民逾萬，湧赴台灣旅遊，旅舍爲之訂空，他們爲甚麼不去北平而擇台灣，顯然是他們熱愛充滿自由氣息的中華民國！

日限華航使用羽田機場
我民航局未接日方通知

【台北三十日中央社電】截至今晚八時止，交通部民航局與中華航空公司，仍未收到日本運輸省限制華航自今年冬季起使用東京羽田機場的任何通知。

民航局長毛瀛初今天說：民航局在尙未接獲日本方面的照會前，無從研擬或討論任何因應對策。

他同時否認外傳我國正考慮採取三個步驟，作爲報復日本「片面毀約」的說法。

這三項正在傳說的對策，第一是基於平等原則，對日本亞細亞航空公司的班機，也予限時啟降時刻。第二，限制日亞公司使用明年底開放的桃園國際機場。第三，不惜二度斷航。

毛瀛初今天上午曾經兩度去看交通部長林金生，談話內容沒有發表。

中華航空公司董事長雷炎均今天也公開表示，如果日本方面對這件事有所決定或通知時，亞東關係協會代表馬樹禮必然會轉告他。他不願意對於未經證實的傳聞加以評論。

大陸文藝有變 難脫政治桎梏
蕭邦等名家突吃香 「又紅又專」？

【香港卅日合衆國際社訊】大陸現時正進行「文藝復興」運動，高舉蕭邦、貝多芬、韓德爾、莫扎特、與及莎士比亞等的旗幟，排演現代劇；並在鼓勵新文藝之同時，恢復舊有的中國舞台劇。

劇藝團體紛紛到鄉村、工廠、甚至軍營中表演、芭蕾舞、戲劇、舞蹈和雜技。

除了大部份以政治爲主題的歌頌前「主席」毛澤東，前「總理」周恩來，及現「主席」華國鋒的樣本戲外，現已有少數表演外國作家的作品；而人民對文藝方面興趣相對提高，顯示多年以來的文化桎梏已稍爲放寬。

正當大陸頭頭們高呼作家及藝術家們要「使社會主義文學及藝術創作茁長」時，蕭邦、貝多芬、韓德爾和莫扎特的音樂作品均大受歡迎。

在一個中共數名高級頭頭出席的一個北平西方作家作品演奏會上，「新華社」說：演奏會獲得「熱烈鼓掌」。

蘇責北平頭目與毛一樣固執
雙方無修好機會

【莫斯科三十日合衆國際社電】蘇俄報章星期一日說，北平新領袖的「獨裁反民主方法」已粉碎在毛澤東死後可爲中共帶來有利的轉機的希望。

蘇俄官方塔斯社就上月較早時官方向北平發出一項尖銳抗議，作出回應同時廣播將諾夫的一篇評論說：「北平新當權者的獨裁反民主方法，已粉碎「偉大舵手」死亡後可爲中共帶來有利轉機的希望。尤其是在放棄無了期的糾纏及鬥爭方面。」

「在經濟上巨大的不平衡及失敗——由毛澤東遺留下來的發愁遺產——勞動人民的極低生活水準，人民不滿情緒日益高漲，異己分子的血腥鎮壓，北平領導權內在的不停鬥爭——這些就是今天中共的樣貌。」

川桂頭目叫囂抗旱
宣傳機器謂川省發現油藏

【香港三十日法新社訊】據省電台今夜廣播，位於西南的四川省及廣西壯族自治區仍然受到嚴重旱災威脅。

從成都及南寧電台的廣播說，四川及廣西當局已下令總動員與旱災對抗及從最嚴重的乾旱期間獲取豐收。

四川省「革委會」在星期的電話會議中警告幹部及人民說，氣象局預測四川盆地西部及中部將可能出現五十天的夏天或更長乾旱。

【香港卅日法新社訊】據今天「新華社」消息，中國大陸西南部的四川省，已發現有數百處蘊藏石油與天然石油氣的地點。

該社又說，於淨化含硫量高的天然氣的工作，正獲得新的進展，目前天然氣的產量，爲一九六五年時的六倍，對于工人及技術人員鑽探天然氣體的技術也在發展。

一批四千多公尺深的油井已被鑽好。該省第一個特深的六千零十一公尺的油井，已於去年竣工。

美國防情報中心報導
南韓足能抵抗北韓侵略
美軍撤出影響不大

【華盛頓二十九日合衆國際社電】一據國防情報中心一項研究報導，南韓在沒有美軍地面部隊支持下都有足够的自衛能力應付北韓的進攻。

以華盛頓爲基地的國防調查組織的研究，是應紐約民主黨議員蘇拉斯的要求所進行。

蘇拉斯說：「這項調查報告有力地支持了卡特總統在四至五年期內分期撤出地面部隊的原則。」

該研究報告說，南韓的軍力比北韓強大，包括三十萬名曾參加越戰的老兵。北韓擁有較多坦克，但唯一可攻擊南韓的路線已被南韓加重防衛。

該研究報告結論稱，美軍的第二步兵師（將在卡特的計劃下撤出）並不能爲南韓加強多少防衛力量。

該報告說，美軍只是一種使北韓認識到在南侵時美軍可能捲入戰禍的「顧忌」，「但顧忌的作用並不需要整師或一定數目的美軍」。

該報告說：「無論有多少美軍留駐南韓，北韓並不能低估美國對南韓的龐大支持」。

蘇拉斯說，該項研究足以「證明美軍從南韓撤退，並不會危害南韓的安全」。

北韓聯同中共
抗議日本南韓開發海底資源

【東京卅日合衆國際社電】北韓今天聯同中共，抗議日本計劃通過日本與南韓共同開發兩國間海底資源的協定。

北韓共黨的「勞動新聞」警告日本政府說，它須負起因批准該項協定而引起的後果。

北韓中央社廣播該報的評論說，這協定是一項非法的文件，它違反日、韓兩國人民的意願及利益，這是日韓兩國之間的貪污腐敗的勾結。

北韓的抗議，是在中共星期五日向日本提出之後。北平方面宣稱，日本和南韓的協定，是絕對不能接受的，因爲這是破壞中國的主權之舉。

一九七四年正月，日本和南韓，簽署了兩國共同開發中國東海，日韓兩國間大陸棚架的資源的協定。

科技日進及龐大負擔壓力下
美國會正重新檢討海外基地存廢問題

【中央社譯稿】美國國會正嚴格審查散佈於全世界各地的數百個美國軍事基地及設施。國防部列出二百二十五所重要基地及設施，其中包括在德國第七陸軍師及第十七空軍師的一百三十一個基地，及在韓國及日本支援海空軍的五十六個基地設施。

不久前，卡特政府又與土耳其簽署了一項爭議的基地協議，該項協議若經國會批准，則將重行恢復一九七五年遭土耳其關閉的二十五個小型情報蒐集站。美國在土耳其、歐洲及亞洲其他地區擴增這類基地，顯示精細電子監查設備的進步，並將藉此淘汰若干舊式而規模較大的基地。同時，新的軍事技術及美國戰略及政治與經濟因素，也促使美國重新檢討海外的基地。

印地安那州衆議員韓密爾頓說：「我相信在未來幾年，國會勢必對所有基地是否繼續需要及使用的問題，作深遠的考慮」。

目前，國會的興趣，不是諸如德國或西北太平洋地區的基地，而是地中海地區的大約一百九十九項軍事設施，以及菲律賓龐大的克拉克空軍基地，與美國在太平洋及加勒比海其他基地，他們將以平時的軍事用途及戰時的功用爲標準，來評定這些軍事設施。

海外基地的維護是國防預算中的一大項目，一九七六會計年度中，克拉克機場就花費了二千三百八十萬美元的經費，用於維護、租借、薪資及其他項目上。和美國本土的空軍基地，如堪薩斯州的麥康尼爾空軍基地作一比較，美國本身空軍基地的經費，在一九七七會計年度預算中，預定爲一千六百四十萬美元。

衆院委員會鑑於一九七三年以阿戰爭的後勤教訓，已建議國會考慮發展單獨支援以色列的能力，以防萬一發生戰爭時，依賴阿刺伯石油的國家可能將禁止美國利用他們領土上的基地。

就軍方對「基地」一詞的定義來看，美國的海外設施中，有相當高的比例，並非眞正的基地，而祇負責蒐集有關敵人重大空中活動的情報資料。其他在亞速爾群島、地中海及太平洋上次要的設施，是處理蘇俄潛艇及海面艦艇電子情報的小型指揮站。還有一些海外設施是防衛通訊網系的小通訊站，該通訊網系的活動遍及全地中海地區，其總站設在西班牙的羅塔。

大部分的基地，尤其是設在西歐、地中海及西太平洋的海空軍基地，是在韓戰期間，逐漸發展而成的，由於當時察覺到蘇俄及中共具有全球性的威脅。

軍事科技的進步，對美國海外基地體系的擴展及收縮，均產生影響。蘇俄海軍大規模的擴張，及其艦艇巡弋範圍擴大，以及逆火式長程轟炸機的出現，皆導致了電子情報偵測站的增設，由於蘇俄派遣了一支艦隊長駐印度洋，華府乃決意擴大美國在狄耶戈加西亞的海軍設施。同時，蘇俄部署的核子動力潛艇及攻擊艦艇，不需依賴基地補充燃料，再加上由海上供應補給燃料系統的發展，某些基地的重要性已經大減。

美國除了蘇格蘭賀里洛克和羅塔的彈道飛彈核子潛艇基地外，其戰略武器體系並不依賴國外的軍事設施。

因此，美國的軍事設施是否過多？有些基地能否予以關閉，而不及損國家的安全，蘇俄令人耽心的意圖，是否確有其事？

由於巡邏機及電子情報偵測的逐日擴增，設於百慕達群島及葡萄牙的美國海軍航空站，已不再能視之爲監視美國東南通路的要津了。

美國在巴拿馬運河區擁有七處軍事基地，早在一九七三年，三處海軍基地及兩處空軍基地的官員便已對訪客說，隨着長程航程的增加，該地艦艇在海上補充燃料新法的發明，大部分這些基地的保留，均不是因爲軍事上的重要性，而是爲了在與巴拿馬商談該地區前途時，產生政治上的刺激作用。

美國海軍在古巴關他那摩灣保留有基地。它是用來作爲訓練之用的，然而事實上，美國境內訓練處所多的是，因此，政治意義成爲一項因素。祇要蘇俄撤除它在古巴新部署的基地，美國將幾乎必定願意從關他那摩撤出。

在一九七三年以阿戰爭期間，美國空軍利用亞速爾群島上的空軍基地作爲對以色列運輸的中途補充燃料站。但是利用新發明的進步空中加油飛機，再加上空軍C—5A及C—141長程運輸機，美國即得以把外運的貨物運送到以色列境內的機場，途中不需停留，因爲減除了對亞速爾補充燃料基地的需求。

軍事及國會分析家一致認爲，雖然在將來一兩年內，某些較大基地的規模，將告縮減或停用，但是軍方官員及一些國會議員均相信，蘇俄將會循現有的進度繼續擴張其海空軍實力，因而需要保留較小型的電子偵測及通訊基地。

印度東北列車墮河
五人死難軍警搶救

【新德里卅日法新社電】今晨絕早，一列特別快車的機車與四個車廂，在印度東北部阿薩姆省的加希巴里墮入洪水氾濫的河中。據最初傳來的消息說：恐怕有許多人傷亡，迄今爲止，已尋獲五具屍體，和有一百多名搭客獲救。

這次事件，發生於淩晨二時，（格林威治時間晚上八時半）當時該列迪斯浦快車，正由比基河兩岸的倫基亞駛往拉加巴拉。比基河是布拉馬布特拉河的支流。由於大雨的原故，架於河上的鐵路橋樑已被洪水沖走。據悉，軍隊和警察已馳赴現場，協助拯救工作。

美冲天大火小插曲
盜賊乘機發死人財
搜查死屍衣袋六人被拘捕

【肯塔基州・南門三十日路透社電】比華利夜總會於星期六日發生美國三十五年來最嚴重的夜總會火災慘劇，今日認爲起因的窒氣和出口人叢擠塞是致命原因。

消防局一名發言人稱：罹難者總數可能達三百人，但州長加爾洛稱他希望在星期六晚三千五百名顧客中的死亡數目會少一些。最後統計有一百六十一具屍體從瓦礫中掘出。

這次慘劇吸引了盜賊前來搜查倒在街上的路客和晚飯客人的屍體。

消防局發言人稱：「警方稱，最少有六人在搜查死屍衣袋時被捕。屍體總數將達三百。我們仍未清楚，全地面都是瓦礫碎片，我們要移去大堆碎片，才能確實死亡數字。」

目擊者稱：烈火由屋頂噴出，高達百呎，該夜總會好像地獄。

一些官員稱，昨日當他們進入夜總會時，發現有四十五具屍體擠塞在入口處。

寮越共合力
鎮壓革命分子

【曼谷卅日法新社電】據一名逃亡泰國的苗族士兵表示：若干越南部隊現時正與寮國當局聯手，鎮壓寮國以北的苗族革命份子。

二十三歲的戴宇離開「影子部隊」——一個對苗族部隊的稱呼，因爲他們神出鬼沒——並在泰國東北部被警方以非法入境罪拘留。

冲天大火罹難者：【東京卅日美聯社電】一個紅十字會義務工作者，在五月二十九日於此間一個暫時殮房中，把一百六十名火災罹難人士屍身上的布單，弄得整齊一點。大火發生在五月二十八日晚，焚毀了「比華利山夜總會」，估計仍有二百四十人在火場瓦礫中，未被發掘出來。

曾因米格機事件雙方陷僵持
日蘇昨終於簽訂
貿易與付款協議

日本外務省稱：日本和蘇俄於星期一日在此間簽訂一項貿易和付款協議，日期伸延至一九八零年而追溯到一九七六年一月一日。

該省稱，該協議由外相鳩山威一朗與蘇俄外貿部長柏杜里斯夫簽訂。外務省稱：兩名部長同時交換照會，以促進日蘇貿易。

沙特下令外資銀行
年內放棄大部股權
沙特及科威特上月油產續增

【塞浦路斯尼科西亞卅日美聯社電】沙特阿剌伯今日宣佈：所有在該國的外資銀行，均需於一年內將其過半數的股份，售予沙特國民。

該項沙特內閣於昨日通過的法令，將影響十餘家在該國設有分行，以協助因石油致富的沙特，處理其數以億計美元財政問題的銀行。

此項消息傳來，正值沙特鄰國的阿剌伯聯合酋長國在上星期，下令將兩家因有財政困難的銀行封閉，而引致自由貿易的外資銀行大起戒心。

官方之沙特電台就報導法國東方滙理銀行在沙特之兩間分行股權轉手一事時公佈該項法令的。該行在沙特之分行，將百分之六十股權予沙國人民，銀行總行則保留百分之四十。

【塞浦路斯・尼科西亞卅日美聯社電】沙特阿剌伯與科威特，在四月份增加了石油產量，而位於波斯灣的鄰邦——伊朗則據報有另一次大幅度減產。

國營的「伊朗全國石油公司」的數字顯示：該國的四月份石油產量，每日銳減了約近八十六萬桶，每天只得五百四十萬桶。而三月份的每日產量則約是六百三十萬桶。

自從「石油輸出國家組織」在去年十二月因石油格價意見分歧，出現「兩價」制之後，伊朗的石油產量，便一直下跌。

伊朗與同「石油輸出國家組織」中十一個成員國，在一月一日起，實行加價百分之十，並計劃由七月一日起，再加價百分之五。

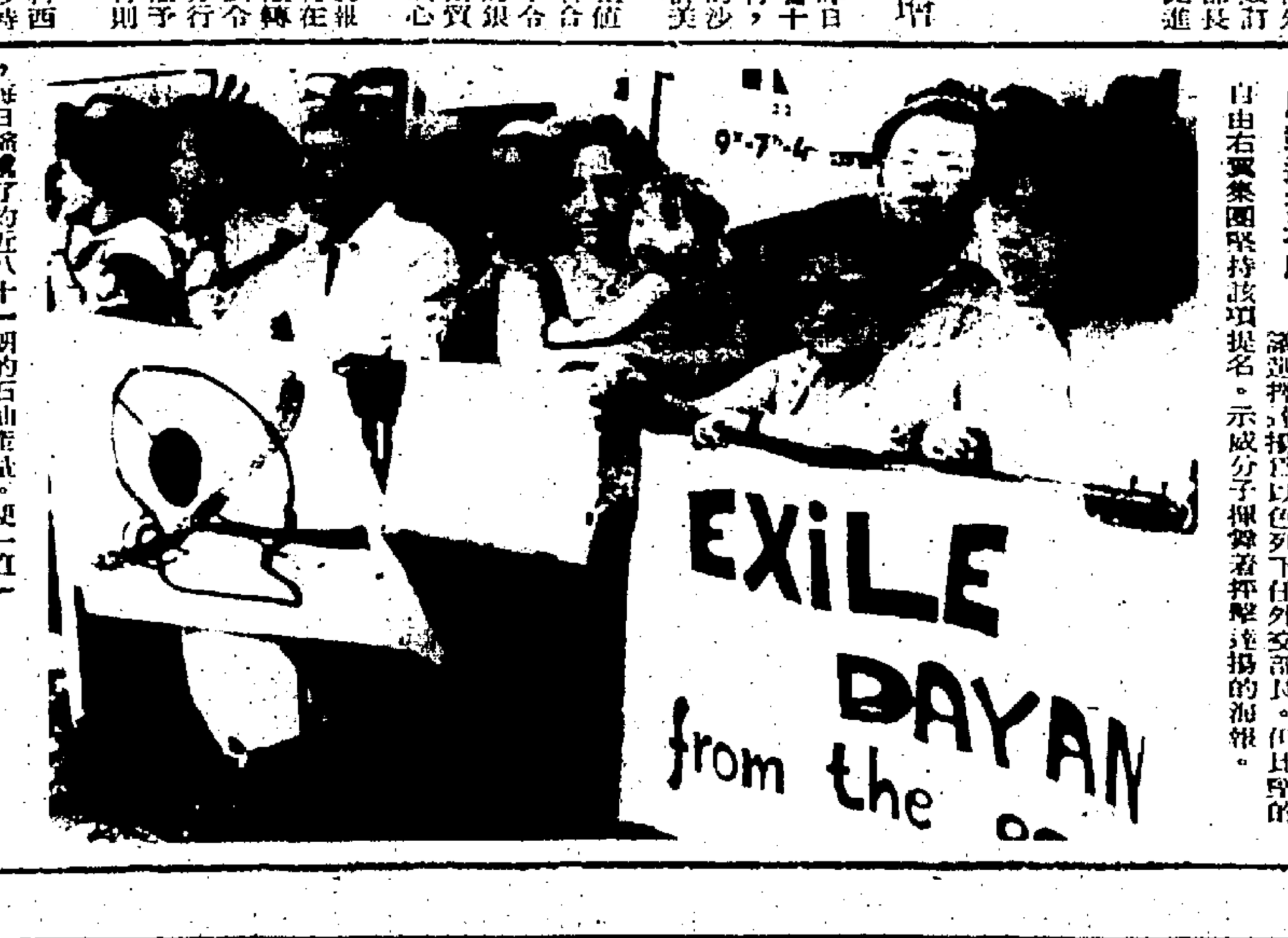
福田赳夫任首相以來首次
日本議員代表團抵台北訪問四天

【台北卅日法新社電】日本執政自民黨的九名國會議員代表團，於昨日分兩組抵達此間，今日開始作爲期四日的訪問。

自福田赳夫於去年十二月就任爲自民黨總裁和首相後，這是日本國會議員組成代表團第一次訪問台北，雖然過去數月間，曾有若干自民黨議員公開或私下的訪問過台北。

靈通消息人士稱：前上議院議員兼該團的領袖佐藤什在代表團啓程前在官邸會晤首相福田三十分鐘。

全部訪客均是首次獲選爲下議院的新議員，國會中最年輕廿七歲的中山議員亦在該團內。



反對達揚示威：特拉維夫數百名憤怒高呼口號的示威分子，抗議選擇達揚爲以色列下任外交部長。但比堅的自由右翼集團堅持該項提名。示威分子揮舞着抨擊達揚的海報。

薩爾瓦多派駐瓜國大使
使館附近遭綁架

【瓜地馬拉市・瓜地馬拉卅日美聯社電】薩爾瓦多駐瓜地馬拉大使遭人綁架，當時來自三十八個國家的一千四百名代表，正在瓜地馬拉首府聚晤，舉行「美洲各國發展銀行」週年大會。現時仍未有線索知道五名持械綁匪的身份，他們在星期日下午，於大使館附近，截擊五十八歲的山度華中校夫婦，並把大使擄走。

羅馬審叛國案 被告多達77人

前總統及前總理均列証人名單內

【羅馬三十日法新社電】七十七名大部份爲極端右翼組織的份子，今天在此間接受審訊，他們被控涉及在一九七零至七四年間試圖推翻義大利政府。

這爲一百名證人將接受問話，包括前總統薩加拉及前總理安德里奧蒂。

審訊主要是關於一九七零年的一項陰謀，該陰謀涉嫌由已死去兩年被稱爲「黑王子」的波吉斯所領導。

據控罪的內容說，波吉斯王子，前義大利社會行動黨主席及國家前線的創辦人，曾於一九七零年十二月計劃叛變，叛變行動的密碼爲「多它——多奈」，包括佔領內政及國防部及電視台。

該計劃的首部實際上已實行，一隊由智埃爾領導的新法西斯主義者曾在計劃取消前，攻入了內政部，另一隊由叢林守衛組成的縱隊在操向電視台時被截住。

伊斯坦堡機場行李室 發生猛烈爆炸 死傷逾五十人

【伊斯坦堡卅日法新社電】昨天伊斯坦堡的雅西科夫機場發生炸彈爆炸，結果有五人死亡及約五十人受傷。

這數字仍未獲得証實。

有一個在爆炸時，當場斃命，四人於受傷不治。機場存放行李的部分遭炸毀。

昨天在此間的雷克西車站發生另一次炸彈爆炸事件，最低限度有七人受傷。

在機場受傷的人中，有一名是義大利的軍官哥勒西。他頭部受傷，刻在醫院留醫中，他的太太則沒有受傷。義大利領事館說，哥勒西上尉是來此旅行的，於炸彈爆炸時，他正在候飛回羅馬。

「每日快報」今天宣佈，炸彈是恐怖分子安放的，旨在反對距今六天便舉行的國會選舉。

印度前總理甘地夫人之子 山查被控偷盜 千元保釋候審

【新德里三十日美聯社電】星期一消息報導，前總理甘地夫人的兒子山查正面對因偷竊及陰謀指控而被捕，他已獲准保釋候審。

新德里高等法院法官莘查發出一項命令說，若然三十歲的山查被捕，必須以鑒重保釋，每項五千盧比，共值一千一百美元才能獲釋。

山查因在他的母親領導緊急法令時，涉嫌參加非法的經濟及政治活動而接受調查。他於星期六聲請法庭批准保釋，他表示害怕他可能「受到不必要的煩惱、犧牲及迫害」。

山查的請求是在警方人員一項刑事訴訟後作出，指控他陰謀偷竊一份與他的工業發展有關的文件。

據披近在緊急法令時被稱爲「印度皇儲」山查的消息說，山查認爲他沒有做錯任何事，他只是在政治動機下被詰辱名譽的犧牲者。

楊森喪禮 明天舉行

【台北卅日中央社電】總統府故國策顧問、中華民國體育協進會名譽理事長楊森上將的喪禮，將于六月一日在台北市立殯儀館舉行，隨即發引安葬于台北縣新店鎮青潭住宅後山墓園。

楊森爲四川廣安縣人，于五月十五日病逝三軍總醫院，享年九十六歲。

別夫離子紐約行 瑪嘉烈信心十足 決獻身第八藝術

【渥太華三十日合衆國際社電】加拿大總理杜魯多，正當他太太瑪嘉烈的未來行止引起新的猜測時，他與三名兒子度過了一個靜默的週末。杜氏夫婦上星期五正式宣佈分居。

一份英國報章——「世界新聞」——在星期日的一篇報導中，引述富有自主精神的杜魯多夫人的說話，表示她可能攻讀戲劇學校以成爲女明星。

分居宣佈謂廿八歲的杜魯多夫人想有「自己」的事業，做一個攝影家，她被引述稱她曾於紐約告訴一位記者，她會申請一份美國工作許可證，並一會在曼哈頓區租一間寓所居住。

據報，杜魯多夫人於紐約州一個休憩勝地度過了週末。五十七歲的杜魯多於加拿大首府以北十哩外他的隱密郊外住宅中，逗留一宵後，於星期六返回渥太華。

基辛格接受名譽學位：賓夕法尼亞州伯利恒的一所大學於五月廿九日舉行畢業典禮，基辛格博士（左）和美國廣播公司電視台評論員史密夫一同領譽。基辛格、他的妻子南西和史密夫在該所賓州東部的自由藝術學院接受名譽學位。

英皇家學院醫生 十五年研究指出 每吸一支香烟 減壽五分半鐘

【倫敦卅日路透社電】皇家學院的醫生星期三日警告英國人：每一支香烟會使吸烟者減壽五分半鐘。

該項有關吸烟和健康的嚴厲報告經過十五年的研究，呼籲全部禁止香烟廣告，協助打擊所謂「這致病的流行病」。

該報告稱：迄今勸人停止吸煙報導，若比起勸人減少道路意外的工作，就顯得「微少」。

該報告估計英國每年年齡在三十五至六十五的人因吸烟致死的約有二萬五千人，並稱許多超過六十五歲的人壽命會減少。

它稱：若一人放棄吸烟，壽命將會延長十至十五年。

平均每三名吸烟者會有一人因吸烟而死，但「吸烟不只會減短壽命，同時會造成長期的疾病。」

該報告稱：因吸烟使人生病，英國每年損失五千萬個工作日。

它稱男子的壽命沒有增長而女子較爲長壽這事實顯然大部份是由於吸烟關連。

玉婆幫夫競選 賽車會上出盡風頭

【北卡羅萊納州查洛地廿九日合衆國際社電】著名影星伊莉沙白·泰萊，在今日舉行的世界汽車大賽的六百選手面前以政治家夫人面貌出現，搶走了不少鏡頭。

身爲大會主要司儀泰萊，由於協助其夫參加維珍尼亞州參議員競選，與支持者握手過多，致需以護腕來保護其右手及手腕部份。但她因爲右腕之傷，所以未能親筆簽名，但她仍以左手和賽車選手的太太們互握致意。

她需要一個保安小組來保護她及她的丈夫——前海軍部長約翰·華納，以避免熱情影迷們的騷擾。

東京科技學院專家研究指出 犛牛絕食顯凶兆 預報地震最可靠

【東京卅日合衆國際社電】日本科學家對那些憂慮地震的人士建議：家中養一頭（中亞洲所產的）犛牛。

每當犛牛不進食的時候，地震便開始紀錄。一頭犛牛絕食象徵數小時後便有地震。

東京科技學院一名科學家力竹稱：地震之前動物通常會有奇怪的表現。

他剛完成一份一百五十七頁關於過去三百年內日本、中國和歐洲地震前動物怪異行爲的歷史。

力竹寫道：犛牛是一種西藏牛，是多種能夠預測地震的動物之一。貓、老鼠、籠中的鳥，甚至動物園中的老虎在地震之前均有怪異行爲的紀錄。

力竹稱：在中國大陸，當地養了多種動物，來作預測地震的觀察。

觀察動物怪異行爲在一九七五年蹈建的地震中救了不少性命。

力竹認爲若干動物體內有能力去偵察地球磁力的輕微變動。

魚羣的不尋常移動同時表示將有地震。力竹稱：在一九二三年東京和橫濱大地震之前，貓魚好像鱔魚一樣跳出河面，平常牠們不會這樣做的。

菲律賓拘留 折返日輪

【馬尼剌卅日法新社電】菲律賓軍法政府，今日下令拘留一艘由二十七名不滿其日本顧主，並要求補發薪金的菲律賓船員所改航駛返馬尼剌的日本商船。

海軍消息透露：國防部長英萊爾已下令海岸護衛隊拘留該艘重一萬六千噸的「勇敢號」輪船的離境證件，直至船員們與其日本船主，大阪的岡田公司，達致協議爲止。

一頂護衛隊靈通消息稱，英萊爾將命令送達海軍長奧尚納，而今午將之列入海岸護衛隊管下。

「勇敢號」原定由喀麥隆前往倫敦，卸運一萬三千噸蜜糖，但途中於五月十二日由船員們將之折返馬尼剌。

利比亞否認美國商人在突尼西亞水域探油

【的黎波里卅日美聯社電】利比亞政府星期一日否認突尼西亞所稱，美國的一個鑽油架，正在突尼西亞水域內進行鑽探之說。

今年早些時候，一個義大利的鑽油架，曾引起利比亞及突尼西亞兩個北非國家的外交衝突，在週末的時候，因係互相指摘而趨於緊張。據的黎波里的阿剌伯革命通訊社消息，該鑽油架正在兩國的邊界之東廿五哩的海上工作，地點是在突尼西亞水域內。

這座油架的名字叫做「貝脫斯」，是屬於德克薩斯的馬廾列丁貝脫斯公司的。上週才在馬耳他裝配好。馬耳他是利比亞與義大利之間的一個獨立島國。

全球最英俊光頭佬誕生

【瑞士紐沙特三十日法新社電】在此間星期日舉行的第四屆全球禿頭代表會議，法國阿爾沙斯的五十二歲會計師夏里高蒂獲選爲「全球最英俊的全禿男子」。

他接受以測程器小心量度頭蓋及以放大鏡檢視，在完美的頭上沒有一根頭髮後，獲得該項美譽。

「下官」公事公辦 「貴妃」天天挨罰

餐廳迄無執照 有心人打圓場

【台北卅日航訊】台北市政府建設局說，開設於中山北路的「貴妃」餐廳，迄今仍然未獲該局核發營業執照。

建設局表示，該餐廳「無照營業」已被罰鍰一次，並已繳罰鍰，如繼續營業，依法得逐日處罰，天天可予罰款，資方並可作歇業的強制執行。

建設局表示，「貴妃」餐廳第一次申請核發營業執照未獲准後，復於四月廿五日第二次申請，但由於警方對該餐廳廚房設備有意見，以及該餐廳一樓使用執照之用途，沒有餐廳用途之註明，與事實不符（因餐廳超過規定面積，則所使用之場所需有餐廳用途之註明），而且該餐廳申請面積只有一樓，經現場勘查，其使用範圍包括地下室，卻又未附地下室防空避難與停車場位置之明細表圖，基於前述原因，故於五月十三日再予退件，未獲核准。本月廿八日，一位有影響力的人士，曾向建設局查詢該局爲何不核發營業執照給貴妃餐廳，建設局除作前述表示外，並指出，貴妃餐廳現已作第三度的申請，該局現正審核之中。

實驗海豚失卻自由 學院僱員心有不忍

盜放生大洋警方下令通緝

【檀香山三十日合衆國際社電】兩尾三百五十磅用來作感覺和聽覺研究的海豚從夏威夷的海洋生物學院被人偷去，顯然是有人認爲該項研究殘忍，而將牠們放回太平洋。

該學院主管巴特斯星期日稱：「保加」和「姬亞」被人偷去，損失五千至一百萬美元」。他稱該行動十分「恐怖」。

警方正找尋兩名身份未明的學院僱員。

一個自稱爲「海底鐵路」的組織在一則報章上稱：「該兩條海豚再不會再遇上捕捉者的網和毫無憐憫的科學研究。」該組織補充稱：「保加」和「姬亞」在接受殘忍的研究時被完全隔離。

巴特斯稱該些指摘是毫無根據。他稱該些動物「好奇和樂意參予我們的試驗。牠們是人類的好朋友」。警方稱他們從未聽過「海底鐵路」這個組織。

炎熱潮濕高地 宜育百歲人瑞

【莫斯科卅日法新社電】「塔斯社」今日報導一些成爲百歲人瑞的秘訣。

消息引述在喬治亞共和國出版的一本書說，炎熱與潮濕的氣候對於長壽頗爲有利。

它又稱：喬治亞邦的人口中，有二千人已在百歲以上，超過九十歲的也有一萬四千多人。

它說，「百歲老人」的作者，發現喬治亞邦的大多數老年人，都是住在該邦東部，他們受到高度太陽輻射。

「塔斯社」引述該書說：住在海拔五百至一千五百公尺地方，亦對長壽有利。

游牧民族多不願移居城市

蘇丹致力防護沙漠綠洲

綠洲被沙堆威脅時，駱駝與山羊須到其它地方覓食

穿着潔白長袍、身材高大的蘇丹一名村長變成那村莊以保護它免被沙漠掩沒的部落的人。他指着一條蕭條的山谷，問道：「你看見那邊的山谷嗎？七年前，那山谷是一個沙堆……沒有湖，沒有草。」

那沙堆像一個弧形的波浪般威脅着這條村，隨時會掩埋它的居民。人們企圖建築房屋以抵禦它，但沒有用處。沙沖破他們的牆壁，並迫使他們退至在他們的資源的水井附近的第二道防線。

這位村長說，他幼年的時候，這個沙堆祇是一個小斜坡，在它對開的地方就是他所耕種的田。但，當牲口生長及耕種了田，那土壤爆裂了。野草自然的在那沙堆播種及生長，但三個月沒有雨，沙愈來愈多，以至他的田變成荒蕪。

那沙堆愈來愈大。

後來，在一九六九年，經過了軍事革命使尼密利總統執政後，政府向村民們提議，唯一對付那沙堆的方法是用有刺的鐵絲網包圍着它，以「篳圍」那些沙，然後種些草、矮叢和樹木，並使它再度成爲畜牧草場。

政府供給那些鐵絲網，那是於草開始茁長時，防止山羊和駱駝吃掉它所必需的。村民們願意出勞力嗎？最重要的，他們同意把六百五十英畝的土地封閉而不讓他們的牲口前往吃草嗎？

這村的五百個戶主經過了長期的辯論，有些不信任政府，其他的不喜歡喪失趕牲口到那少數仍然存在的草場吃草的權利。

但是，最先看到擴散的沙可能損害田地和草場的艾薩終於說服了其他的戶主。

工程開始，由八十名不是來自蘇丹首都卡庸而是來自利比亞和阿爾及利亞的學生幫助。

今天，這個沙堆已穩定了。一行行的濃密大湖已使沙固定了。草茁長了，此外還種了許多長他的樹。

那籬笆需要照顧，間歇的會被駱駝或山羊踐破，但村民們自行設立一個制度以懲罰破壞籬笆者。這計劃在過去六年來的總費用是四萬蘇丹鎊。

艾薩說：「我們原有更多的人住在我們的綠洲，但當沙侵犯我們，我們有些人要在較大的市鎮找尋工作，或甚至到卡庸去。現在，有了這沙堆被固定了，我們開始對付在這村另一邊的那個沙堆。當我們再被綠色地帶包圍着，一如以前的，我希望我們的流亡分子將會回來。」

在蘇丹以斯利週圍的村民們，看見這計劃的成功，已經要求在他們的地區進行這樣的計劃。在這地區約數以打計的綠洲剛已遭受「沙漠掩沒」的威脅。沙堆繼續各件的沙堆衝向耕作的田，迫使山羊和駱駝愈走愈遠的去找尋食物。

這是氣候遲延或一九六八至一九七三年的大旱災的結果？抑或因爲耕種過度或牲口食草過度？

專家們不同意。但有一件事是一定的：不管天氣是遲帶來其變影響，人也難辭其咎。蘇丹政府的態度是：雖然神阿拉獨自控制天氣，人自己做錯了最低限度也會改變天氣。

哈巴斯強調的說：「沙漠的擴散是人類胡作妄爲的結果，要有人類的行動以堵截它。」哈巴斯，而任全國研究委員會主席，他是蘇丹政府所擬訂的及於本年四月提交可能的捐助者研究的防禦沙漠擴散計劃的主要的推論及精力。

這計劃將需美金二千六百萬元，而蘇丹政府希望外國捐助一千五百萬元。這筆錢將用來開設五個地區中心，供給示範，技術援助，種子及若干個自助計劃所必需的其他物資。

沙漠擴散的受害者

記憶大戰亦可維生

生還英兵享利現爲弔古戰場導遊

德國坦克在等候着，當英國第一傘兵團的六百人於一九四四年九月十七日星期日被投入安成戰役中。

那是一個大屠殺——祇有四十個英兵生還。

其中一人是享利麥加尼里。他身上有四十六個傷口，左臂被砲彈炸掉，他的頭顱有一枚子彈。

他喪失了他的記憶力，但今天他憑他對三十三年前那天的慘事的記憶以維持生活。

他的工作是導遊，並向遊客們講述第一空運師的七千六百人喪生或被俘的日子。

享利被俘虜了，於一九四六年重返英倫。他腦袋裏的子彈被移去了，而他重返安成，在那裏恢復他的記憶力，並結識了一個荷蘭婦人，而與她結婚。

他曾經在一家飛機公司有一個很好的職位，但工作的繁忙使他再度失憶。

一位荷蘭精神病專家認定享利會恢復他的記憶力，如果他被迫恢復記憶那戰役。因此，這位精神病專家把他帶到那戰場去，在三天內，他們重建那場戰役。

突然的，享利的記憶力已恢復了。

他也記得一些其他的事，多年來，遊客們漫無目的的在那戰場閒遊，享利知道，他們所需要的是一個嚮導。

荷蘭當局同意，作爲那戰役的生還者，他應該成爲正式嚮導。他們給他一張執照，一間銀行貸款給他買一部九座位汽車。

現在，穿着他的僞裝的上衫和他的軍褲，他向遊客每人收費五鎊，載他們遊覽那古戰場，並向他們敘述他着陸那天的情形。

與荷蘭婦結婚的享利

人造咖啡有無前途

價格上漲聲中 目前各大公司均已推出仿製品

咖啡價錢漲得很高，嗜喝咖啡的人都爲此事而頭痛。在美國，許多精打細算的人，已經減飲咖啡了，也有些已開始改爲喝茶。然而，喝咖啡到底是西方人的一種生活習慣，要把這種老習慣一下子改變過來，倒不是一件容易的事情。

於是，有人正在打主意，要製造一種咖啡代用品了——或者可以說是人造咖啡，其性質有如糖精之用來代替糖和「代臘」之代替食油那樣的東西。

對季爾布朗來說，豆就是豆。所以，當咖啡價於今年初開始飛漲時，這位現年四十歲的依阿華州的農作廚房中，進行一種人造咖啡的試驗了。他解釋說：「大豆和咖啡豆看來都是差不多的。所以，我想它們應該是沒有什麼不同的。」經過了好幾個月來的試驗和犯上了多次的錯誤之後（或者可以說是失敗），他終於製出了一種純粹用大豆來製造的咖啡代用品，和把它適當定名爲「帝爾布朗佳釀」。美國農業部長布格倫已向他索取這種「佳釀」的樣本，而帝爾布朗正在準備於今年底將它放在超級市場出售。

至於用大豆製造的咖啡，是否真的會這麼搶手，要到時才能分曉。然而，他所走的，仍然是有些美國大食品公司所走的老路。「普通糧食」、「布洛德及金寶公司」、「普里公司」和許多家較小規模的公司，已開設供應各種價錢便宜，味道頗像真咖啡的飲料。製作的原料包括有小麥、菊苣的根、稻子豆、糖蜜、大麥、秋葵籽、向日葵籽、人參根、雞豆和大豆等。

有些新的咖啡代用品的味道，很像真的咖啡，其中的一種是通用糧食公司出品，是用百分之五十四的咖啡和百分之四十的菊苣的根製造的。這種咖啡代用品目前在密西根和在華盛頓各大城市的市場中，取得了咖啡銷場百分之十一的生意。普通糧食公司的咖啡代用品，也是銷路良佳。

照本月情形看來，咖啡的價錢似要回頭。自從去年十二月以來，咖啡的售價，平均爲每磅四元四角五分，上漲了百分之四十八。這部分固然是由於去年巴西咖啡的收成，但看來下一造的咖啡收成，將會好轉。然而，上星期的霜雪，致咖啡豆的期貨價格，卻又再度挺升。可能意味着今秋咖啡價錢仍然高昂，咖啡代用品的製造工業，仍會努力尋求製造更佳的咖啡代用品。

可是，這並不是一件容易的工作。有許多識飲咖啡的人士，很容易便會辨認出代用品的味道比較淡，味道甜和比較稀，嗅起來有點像楓樹蜜的味道，或者其他穀類的味道，而缺乏真咖啡的那種氣息。（沈德芳）

西洋鏡

未婚生子已視作等閒

婦女態度有顯著改變

「我已經有了身孕了。」

像這樣的現代的年青女孩子，與廿多年前的同樣年齡的女孩子有着很大的不同。她們年紀較小，但卻有着較多的性經驗。她們對於避孕，有較以前的女孩子爲多的知識，但卻不一定去使用這種知識，而對於懷孕的事實，又比較不怕難爲情。爲了這種種緣故，家庭計劃會說這無異於一種傳染病。

在不很久的過去，懷了孕的女孩子，祇有兩項選擇：其一是走到另一個城市去，等候孩子的出世；這樣做的目的，是在避免使別人知道，在孩子生下來之後，迅即送給別人。另外的一項抉擇，就是當發現身孕後，從速與腹中塊肉的爸爸結婚，今天，沒有結婚的女孩子對於有了孩子的事實，並不大覺得是一件可羞的事。即使會覺得有點難爲情，但亦不會視之爲嚴重的事情。懷孕的青少年女孩子，既比較少打算墮胎（有百分之廿七這種女孩子是選擇墮胎的一途的），也不太急於結婚，把生下的孩子留下來撫養的，則較已往爲多。但她們的年紀到底還太細，是未曾準備好做媽媽的。她們的決定繼續過單身的日子，使得她們的經濟情況愈益困難。

一個年青的美國媽媽這樣寫道：「我曾經與男朋友發生了關係，我知道我可能因此懷孕。我打算買些避孕丸來吃，但後來我卻沒有這樣做，到我買到避孕丸的時候……」

每年有大約六十萬名私生子——美國每五個孩子中，便有一個是私生子。在其他年齡的女孩子的生育率大爲降低的今日，十四歲到十七歲的女孩子懷孕率，卻依然維持着不變的百分率，而實際上，十四歲以下的女孩子懷孕數字，卻告增加。

最近，約翰·霍浦金斯大學的兩位醫學博士馬雲，賓爾尼克及約翰·康納爾發表了一份研究報告，顯示出十來歲的女孩子性活動，較已往同年紀的女孩子活躍得多。雖然避孕藥物的使用，和生育控制的辦法都已有了長足的改善，而私生子的人數，卻不斷地創造出新的紀錄。一九七零年的時候，十七歲以下懷孕的女子人數，是十萬零五千六百名；一九七五年，美國私生子的人數，已增加至十二萬七千八百名了。

毫無疑問，懷孕與產子，是還未十分成熟的女孩子的一項超重的負擔。這些年青媽媽——特別是那些還沒有結婚的——的前途是黯淡的。照顧兒童的專家阿瑟·康培爾說：「十六歲便有了私生子的媽媽的生活上的選擇少得可憐，在大多數的情形下，她們的處境是悲劣得很的。」身體不佳，健康情形惡劣，並不多成爲了一項最主要的問題。在十五歲以下產子的母親的死亡率，遠較二十歲以上的母親的死亡率，高出百分之六十。嬰兒在第一年內的死亡率，也高出三倍。

甚至順利產下嬰兒的未成年的未婚媽媽，與年紀較大的婦女相較，會遇上較多的困難的。

馬利蘭州立大學所作的研究，懷孕是使女學生中途退學的最主要原因。據賓夕凡尼亞大學社會學家法蘭克·富斯登堡說，年青的媽媽面臨較大的經濟困難，對社會福利援助的依賴，也較往日同年紀的一群做母親的爲大。

據富斯登堡對巴爾的摩市的一批媽媽們所進行的研究，於生下了第一個孩子後的媽媽有百分之五十是失業的，差不多有三分之二要靠社會福利救濟金來過活。雖然有百分之七十九的媽媽，如果能夠找到工作，她們願意去做工，可是工作是找到了，她們也去做工了，而照顧私生的嬰孩，又成爲難以解決的問題了。

成爲年輕媽媽的犧牲品的，可能就是嬰孩。如果這個媽媽是從一個沒有愛的家庭出身的，而實際的個案中，又常常都是這樣的，她根本是不曾好好地被培育如何做一個好媽媽的。舊金山的兒童精神心理學家馬丁·格拉塞博士說：「當孩子有要求的時候，問題便會變得複雜起來了。做父母的常常都會希望孩子會替他們做些甚麼，如果這個希望落了空，孩子便可能受到虐待。」

大多數的專家都認爲解決多數未成年而懷孕的較佳的辦法，就是提供良好的性教育與節育的知識。據康納爾和賓爾尼克的研究報告，接受調查的婦女中，能夠辨別得出在她們行經的週期中，那幾天是最易受孕的，祇有百分之四十一。往往她們對於性行爲是茫無所知的，儘管節育的措施已被廣泛地採取，然而青少年女子，似乎得不到性知識也不會到診療所去求救，雖則她們的性行爲是非常活躍的。

話雖這麼說，即使她們獲得性知識和避孕的指示，問題仍是不易獲得完全解決的。有些青年的女孩子，很喜歡養孩子，有些則很樂意使用避孕藥，可是都常常忘記依時服食，因而徒勞無功。又有些在發生性行爲前，決定碰碰運氣，「希望這一次不會受孕便好了。」

所以，無可避免地，有許多女孩子便懷孕起來了。有些不肯墮胎，有些要墮胎而沒有門路。專家們認爲，那些生下來的孩子，最好是送給別人收養，但同意這樣做的年輕未婚媽媽，十中無一。那些要把孩子留下來撫養的，專家們認爲：「社會讓她們把孩子留下來撫養是不夠的，我們對這初生的嬰兒有責任，和對這嬰孩未來的子女也有責任。」（公順）

辛查得勢時前呼後擁

印朝野紛談論 辛查甘地命運

兩名印度知名政治家，一天晚上在新德里的一個玫瑰園，討論當前印度最熱門的話題。

一人說，我當然高興見辛查入獄，但必須合法的。他是辛查在刻下印甘地夫人的緊急統治下被下獄之一的政治犯。

另一人也是今年初才出獄的前國會議員反駁，胡說，這個青年在許多方面都有罪，應該先把他鎖入監牢才找證據。

雖然他現在突然成爲印度政治的末端，這位三十歲的辛查甘地，數月前成爲他的母親最親密的顧問時，也一樣是朝野的談論中心，而係爲現時所談論的不是他會不會做總理，而係會不會入獄。

辛查雖非甘地夫人之政府首長，但却顯赫一時，權傾朝野，特別是他一力推行男子強制絕育手術。

因此，甚至在國大黨本身，他成爲衆矢之的，認爲三月選舉失敗的罪人之一。結果，他被國大黨青年團執行委員會開除會籍。人們甚至提議將他逐出國大黨，祇因他並非黨員才作罷。

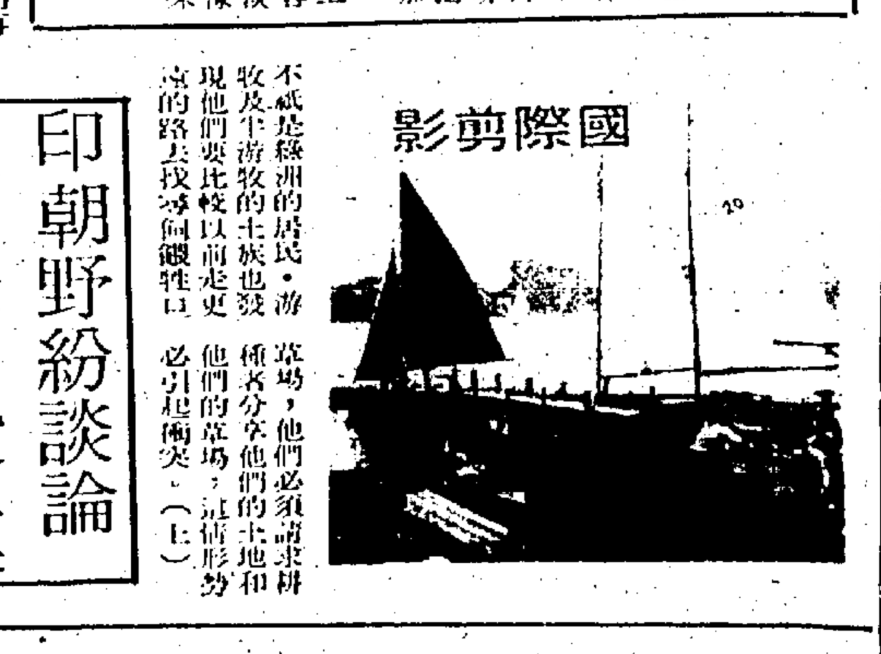
據說，辛查曾與人談及其入獄可能祇是爲了政治原因，言下並未以其所爲有何過錯。

據說，辛查決定留在國內爲其任何控罪而辯論。

德西總理的政府已設立特別法庭調查辛查的馬魯地汽車製造公司的營運，這家公司成立於五年前，製造計畫小型「人民汽車」，但不太成功。

新出版的獨立報紙，月前發行日均有刊載指控辛查各種「罪狀」的報導。

國際剪影



誠恐得不償失徒勞無功
甲組球會大都贊成 會長盃賽暫停舉行

【本報訊】三數名甲組會人士於昨日商談本屆會長盃賽問題，參加這個非正式會議者祇有兩人是六強隊伍的代表，其餘均是沒有資格參加會長盃賽的人士。他們這次叙會是臨時性質，但在交換意見之餘，他們均認為本屆的會長盃應暫停或延期上演。

據一位與會人士透露：照目前的情況來看，本屆的會長盃非要七月初舉行不可，而該段時間適值香港代表隊備戰澳洲，六強隊伍之中，大部份乃香港代表隊的球員，若然因踢會長盃而受傷，豈不是影響香港隊的實力？

此外，七月初連踢三日的比賽，對於個別球員來說是極不適宜，何況有一些球會要多付一個月的球員薪金來挽留球員參加這項賽事，豈非變成得不償失。因為會長盃六強賽的門劵收入，預料定不理想，所以，為了減輕球員及球會的負担，就應該把這項賽事暫停或延期舉行。

這位人士又指出：有某甲組會代表曾提議把這項賽事押後至下季初舉行，即是在九月初上演，這樣對球會的收入會有幫助，且對於球會的負担亦相應的減少。何況九月份並非雨季，故此他們有意在下次甲組會中正式提出討論，以便趕及本月份的執委會通過？這可使到一些甲組球會鬆一口氣，及有較多時間去籌備下屆的組班工作。

聯賽今仗得失等閒
愉昇不會硬碰 鬥志決定勝負

【本報訊】大局已定的甲組足球聯賽，今天花墟球場續有一仗，愉園對東昇，下午四時四十五分開火，雙方旗鼓相若，下午三時作序幕戰，票價一律五元。

本屆甲組足球聯賽的賽事，雖未全部完結，但大局已定，南華蟬聯冠軍，精工當亞軍，九巴與光華積分最少，將屆將降落乙組，所以，今天的愉園對東昇，就成為絕無關係的例行賽事。

愉園現在廿戰得廿六分，今天倘若戰勝東昇，將來在最後一仗對抗元朗，不論勝敗，都可位列季軍。東昇目前的成績廿一戰得廿二分，今天對抗愉園，不論勝敗，他們的六號一席位，都不會有變動。

聯賽第一循環愉園曾淨勝東昇三比零，事實上愉園的人腳本均也的確稍優于東昇，如演出水準，今日重逢，自不難再取得勝利。

不過，最成問題的却是今仗勝負無關宏旨，而東昇與愉園又分別在足總盃賽晉級，為了應付行將到來的足總盃準決賽，今仗一定不會硬拼，以免招致無謂傷損。

因此，表面上看來，愉園雖然可以佔高一籌，但是，今仗既是例行賽事，雙方又不會打硬華，勝負便要決定于臨場演出，戰意較好和演出較佳的一隊，將可贏得今仗兩分。

（愉園）梁帥榮　吳炳南　李潤華　崔永生　邱永成　鄭國根　趙林達　鄧錦添　劉榮業　佘國傑　郭鴻昌　仇志強

（東昇）潘長旺　廖錦明　何廷輝　廖榮礎　鄭福強　黃滿財　麥天富　吳錦華　黎偉國　梁傑榮

花墟創觀衆最低紀錄
市政上無鬥志 光華淨勝兩球
光華雖勝降班仍難避免

【本報訊】甲組足球聯賽昨日在花墟球場上演一仗，結果光華以二比零擊敗市政，兩球均在上半場射入。

昨日入場球迷僅得一百四十四人，打破本屆最低入場人數紀錄，而紀錄是元月卅一日總督盃初賽九巴對市政的一百九十八人，票房收入為七百卅元，場面冷清清。

昨仗過程甚為沉悶，由於得失無關重要，市政已淪級成功，光華降班早成定局，兩隊踢來，比不上過去爭分奪殺時的落力，以壯，光華控制戰局獲勝，市政戰意鬆懈，敗陣自不出奇。

光華作戰心情甚為輕鬆，全隊演出頗為是道，中場球員瞻前顧後，要不是前鋒球運欠佳屢射中柱，及高遜一球十二碼「宴客」，光華昨仗勝球應不止此數。

光華昨得兩個十二碼罰球，兩球由高遜操刀，結果一得一失，兩隻十二碼均是林泰柱贏得，推入市政禁區，而被對方守衛勾跌得來。

昨仗雙方在泥濘場地作賽，但在場地泥濘之下，起不了多大作用，除夏理臣在下半場有兩腳命射較有威脅之外，其他時間與是乏善足陳。

兩隊經過昨仗後，已分別賽完本屆廿二場聯賽，市政得十七分淪級成功，而光華則十六分居於末尾大席，下屆與九巴雙雙降落乙組。

光華兩得十二碼 一射入另一宴客

接戰後提戰至二十分鐘，光華林泰柱左路角球斬中，高遜伏兵城下，一頂入網，一比零。市政守衛未加攔截，先失一球。廿七分，光華又得角球，丁規覺十碼點路開出，姜泰銘從右迎頂，擦楣出界。卅三分，光華控制戰局，姜泰銘中場得球，直入市政禁區，朱國權衝出攔截撲姜泰銘腳下球解圍。卅五分，林泰柱淨入，傳上林泰柱插入，與安德遜夾擊，最後被馬迦祥從旁勾跌，球證判罰市政十二碼，懂光華由高遜操刀，一針見血，光華上半場以兩球領先。

換邊後，市政以羅淑根入替李國榮。六分，光華林泰柱妙傳姜泰銘闖入市政禁區命射，中左柱彈出。十一分，林泰柱左腳右蒜帶入市政禁區，罪惡根從旁產跌，光華再得十二碼罰球，高遜主踢，被朱國權從右路飛身撲去。十四分，市政以陳寶榮入替李國華。廿分，市政反攻，夏理臣單騎推進，排過李源昌十四碼點力射，被孔憲恩飛身拍出底綫。廿四分，光華以鄭榮入替姜泰銘。卅一分，市政夏理臣騙過黃紹基射門中左柱彈出。卅七分，光華黃帶金連過市政三守衛，右翼位地波傳中，林泰柱十六碼衝射，被朱國權飛身撲救去。四十二分，光華胡錦良短傳闖九碼在廿五碼起腳施射，朱國權托高出界，再戰至完場，光華以二比零擊敗市政。兩陣如下：

（光華）孔憲恩　鄧兆明　李國九　丁規覺　胡錦良　黃帶金　高遜　黃兆昌　姜泰銘　林泰柱　李宗寶

（市政）朱國權　鄭偉倫　李國強　安志強　麥夏理臣　李國榮　馬迦祥

印尼籃球聯賽冠軍 華麗寧訪港 今首戰東海

【本報訊】印尼華麗寧男子籃球隊與本港東海隊對抗，今夕八時半在九龍伊館舉行，同場加插兩幕獅子會盃決賽，下午六時半、七時半、西九龍對城市，南九龍對城多利，門劵五元。

華麗寧隊為印尼全國公開聯賽冠軍，已於前日抵港，客軍此次外遊，曾在曼谷、台北、東京比賽五場，兩勝一和兩敗，在泰國與曼谷銀行隊以八十四比八十四言和，旋赴中華民國訪問，以六十八比七十四負於台銀，六十四比六十五負於裕隆。繼轉於日本比賽，勝石川島一百零五比八十四，勝九紅隊八十七比七十二，來港比賽，為客軍今次遠征最後一站，該隊擁有印尼現役「國手」七人及過去「國手」兩人，在台北以一分之微，負於裕隆，足見實力不弱。

東海本屆升上甲一組，雖則在聯賽的戰績並非卓越，此為升班之後，一度操練不足，以致戰績低落，但銀牌賽時期已表現較佳，今夕迎戰印尼，可惜仍為部份球員後勁不足，可能較為吃虧，故今夕之戰，客軍仍可佔上風。

美職業籃球 費城自由人 獲東區冠軍

在美國NBA職業籃球大賽東區決賽的第六盤賽事中，費城自由人隊以一一二比一〇九戰勝了侯斯頓火箭隊，總成績是四比二，奪得東區冠軍，並取得NBA總決賽權。

費城自由人隊與西區冠軍波特蘭探險隊作世界冠軍爭奪戰，究竟兩隊勁旅中的那一隊能最後奪得錦標？短期內即可揭曉。

足總週四選陣備戰 對卜比邀請隊

【本報訊】足總選選小組會議，定於本星期四（二日）下午六時，在足總會議室召開，屆時選拔十六名香港代表隊球員，以便六月五日對卜比邀請隊。

海蜂對九巴 將閉門作戰

【本報訊】日前因雨改期的兩場甲組足球聯賽，元朗對愉園及海蜂對九巴，其中海蜂與九巴兩會主事人，已同意閉門作戰，至於場地方面，由於花墟已無法編排賽事，故秘書處已與南華會洽商，希望能借出南華場比賽。

至於元朗對愉園，元朗會方面提議將該場補賽改在元朗大球場上演，愉園方面則仍在考慮中，未有確實答覆。

華洋球迷衝突事件 行為不檢英軍 已受紀律處分

【本報訊】涉嫌與本月廿二日政府大球場華洋球迷衝突事件有關的英軍，已因行為不檢，受軍部紀律處分。

駐港英軍昨表示：駐港英三軍司令夏卓賢中將下令，而由皇家憲兵團特別調查組負責的報告清楚顯示，沒足夠證據可向他們採取法律行動，軍方已對所有英軍及其家屬發出警告，不容再有同類事件發生。

該宗衝突事件，是由於當日英國米度士堡隊與本港流浪隊作表演賽時，雙方擁躉互毆後所引起的。散場後，中外球迷即發生衝突，混亂中，有三名外籍男女及一名華籍男子受傷，警方趕到事件始平息。

仇志强離東昇 重返南華把關

【本報訊】仇志強下屆重返南華會効力，此消息是南華會一有力人士昨日透露，由於本屆南華把關的加盟門將何容興表現未如理想，原則上不再與他續約。

昨晚本報記者曾與仇志強通電話，對於外間傳言他下屆重返南華一事，仇志強既不承認，也沒有否認。問及他球季結束後返回大馬後，會不會再返港，他表示，返大馬祇是度假及探親，將會重返香港踢波，由於他居留香港已有一大段日子，對香港的生活環境已習慣。

仇志強又稱：他加盟東昇已有不少時日，至本屆已約滿，同時本屆在東昇踢得不很開心，故希望換換環境，他又補充說：南華會是間組織健全的球會，而且本身有場地練習，對一個球員有很大幫助，他以後以開玩笑方式稱：下屆我離開東昇後，相信除南華外，我難以找到別間球會効力的。

由於南華本屆門將人選不理想，下屆南華的「守門人」肯定易人，較早之前，已與巫鎮明接洽過，但屬於後備門將，而流浪則許以正選位置，故巫鎮明已答允加盟流浪，因為流浪出得利為減輕經費，決定放棄黃金昌。

青少年足球訓練班 定下月底截止報名

【本報訊】政府康樂體育事務處與香港華人足球員總會合辦的青少年足球訓練班，昨日舉行記者招待會，出席者有康樂體育事務處策劃組主任徐德根、行動組主任王煥樑，球員總會會長張子岱、副會長羅桂生、主席胡國雄、副主席郭家明等人。

該訓練班準備招收一千名學員，分廿班，每班五十人，凡年齡在十四歲至十八歲的青少年均可報名參加，報名日期由即日起至六月卅日止，報名費廿元，地點：㊀九龍馬頭角道一號六樓，政府康樂體育事務處總處。㊁香港灣仔高士打道一五零號二樓香港華人足球員總會。

訓練班由七月十八日至八月二十日，為期五星期，每週上課兩次，每次一小時半，時間分A班上午九時至十時半，B班上午十時半至十二時。

地點分香港區：銅鑼灣維多利亞公園（八班），逢星期二及五上課。九龍區：巴富街球場（二班）、花墟公園球場（四班）、牛津道球場（二班），逢星期三及六上課。新界區：大埔公共運動場（二班）、荃灣沙咀道球場（二班），逢星期一及四上課。至於訓練班教練，將由張子岱、羅桂生、郭家明、胡國雄及黃德權等人擔任。

華人足球賽昨揭幕 中巴勝九果一比零

【本報訊】市政局與華足聯會合辦的夏令盃華人足球聯賽，昨日在旺角市政球場舉行揭幕禮，由市政局議員陳子鈞主持，揭幕戰中巴勝九菓一比零。

碧根鮑華初上陣 宇宙敗於羅迪士

【外電報導】西德的碧根鮑華於五月廿九日正式穿上紐約宇宙球會的球衣，踢他加盟該會後的第一場聯賽，對手是擁有前英國威爾斯隊主將洛利馬殊的羅迪士會，結果宇宙隊以二比四敗陣，在這場比賽中，碧根鮑華完場前才替宇宙球會射入一球。

世界盃外圍賽作客 港隊七月初赴澳洲

【本報訊】世界盃足球外圍賽，香港第一場出外作客比賽為七月十日對澳洲，香港隊為了適應當地的天氣，原則上已定七月五日或六日提早赴澳洲，據悉澳洲七月中的天氣非常寒冷，對香港球員十分不利。

亞米茄表贊助 大專體育頒獎

全港大專體育協會主辦，亞米茄表贊助及担任計時之全港大專週年運動大會，經已圓滿結束，在珠海書院舉行頒獎，由該院代校長江可伯及亞米茄代表余以成主持。成績如下：

男子組：冠軍理工學院，最佳男運動員，珠海書院之呂劍棵。女子組：冠軍浸會學院，最佳女運動員，浸會學院之趙美安。

除團體冠軍、亞軍各獎亞米茄玫瑰盃外，男女子最佳運動員：各加贈亞米茄表一隻。圖為（由左至右）羅茂駒主席，江可伯校長，最佳女運動員趙美安，最佳男運動員呂劍棵，亞米茄代表余以成及秘書任少玲合攝。

生力友誼盾 足球淘汰賽 已開始報名

生力啤贊助、社會福利署（牛頭角）協辦、新清聯會主辦第一屆新清聯盾生力友誼盾足球五人淘汰賽，分少年組十六歲或以下，及青年組十七歲至廿一歲角逐。參加隊伍可到牛頭角福利大廈二樓六號室索取表格及報名，下月廿四日下午四時截止。

提防影射　認明商標

Fiesta Filipina

菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1290.

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTELS SYSTEM 日航酒店系統
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店　TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
＊聯合贊助＊

出發日期：
6月 8.14.20.26
7月2.8.11.14.17.20.23.26
8月1.7.13.19.22.25.28.31
9月3.6.12.18.24.30
10月3.6.9.12.15.18.21.24.27.30
11月2.5.8.11.14.17.20.23.26.29
12月 2.5.8.11.14.17.20.21.22.23.24.25.26.29

第一天　香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天　市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇雹夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇雹夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適，晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及麻雀娛樂等等。晚上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，激急流，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天　馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

本團特點
＊航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構特別給予贊助，無論食，住，行都均勝一籌。
＊酒店及一切交通全年預先定妥，絕不臨時更改之虞。
＊行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無用中勞碌之苦。
＊超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，讓閣下飽覽各地風光節目。
＊每晚均為團員安排餘興節目。
＊嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
＊聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途講解。
＊出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

★★★ 請向下列各大旅行社報名查詢 ★★★

香港　中環
金龍旅運有限公司　租庇利街12號萬安大廈4樓　電話：5-431255-7
香港假日旅運有限公司　德輔道中173號先施大廈1308室　電話：5-448613, 5-435702
飛進旅遊公司　威靈頓街17-19號香港工商大廈703室　電話：5-255707, 5-241276
海外旅遊機構　皇后大道中35號商業大廈1102室　電話：5-246196-7　5-233847
安時旅運公司　德輔道中40號通明大廈501室　電話：5-229779　5-228611
實力旅運有限公司　亞細亞大廈八樓701室　電話：5-450663　5-450669
裕億旅運公司　干諾道中大廈704室　電話：5-234939
安全旅運社　電話：5-222822，5-222851
三星旅遊公司　皇后大道中99-103號協成行商業大廈21樓　電話：5-441433, 5-441413
萬能旅行社　電話：5-263955，5-263944
祖衡旅行社　德輔道中48-52號803室　電話：5-264094-5

銅鑼灣
萬邦旅行社　軒尼詩道458號金聯商業中心1401室　電話：5-763344-5
駿達旅遊有限公司　洛克道535號吉祥大廈9樓A室　電話：5-271818　5-281338
藝舍旅運公司　1103室　電話：794099，5-795840
騰達旅遊公司　1605-6室　電話：5-776338-7

九龍　尖沙咀
康泰旅行社　彌敦道23-25號彩興大廈12樓1103室　電話：3-676111-2　3-676503
發達時旅遊社　加拿芬道18號恒生銀行大廈907室　電話：3-686868，3-661688
永康旅運（香港）公司　彌敦道239號大廈1002室　電話：3-665616　3-690568
永達旅遊公司　彌敦道92-94號華敦大廈8樓82室　電話：3-679161-2　3-679163-4
怡樂遊覽社　海防道34號寶豐大廈6樓D座　電話：3-680022　3-682727
金富旅運社　彌敦道66號金冠大廈13樓H座　電話：3-672817　3-682649
金利旅業有限公司　金巴利道58-60號　金碧閣地庫　電話：3-660266，3-683229

旺角
榮泰旅遊　彌敦道729號地下　電話：3-960384　3-943256
高富旅行社　登打士街56號柏裕商業大廈中心1210室　電話：3-309287-9
永寧旅遊貿易公司　南京街8-20號僑惠行1003室　電話：3-307044，3-308553
利華旅運公司　彌敦道577號高氏大廈5樓C座　電話：3-880157，3-301544
快意旅遊　彌敦道570號基利商業大廈1501室　電話：3-301277　3-301278
迅興旅運公司　南京街8-20號僑惠行1206室　電話：3-304409，3-304643
聯邦旅行社　彌敦道655號胡社生行1008室　電話：3-969527　3-963855
愛倫旅遊公司　彌敦道570-572號基利商業大廈1401-1402室　電話：3-300434，3-300402

十次拍賣黃金明天舉行
港方仍持觀望態度
金市疏成牛皮靠淡
美電美鈔軟順日元企穩

【本報訊】週一外間行情照例無報，同時，美國適逢週一亦休假，今天紐約及芝加哥等地黃金行情亦付缺如，因此，市場上人心多存觀望態度。同時，在第十次拍金前夕，大家都靜觀其變，對金市目前主要關鍵，且看本週之投金結果如何而定，由於最近多次（指第五次至第九次）的投金被投機者的操縱圖利，使到國際金價相當動盪。這一次要注意者是改用荷蘭式，查在第五次至第九次拍賣黃金前夕，市價是在拍賣前有日間即拉高，但從這一週來看市勢不特未見拉高而反趨下跌，這是近幾次來拍金前夕的一點特色。不過，投機者當然是極力會用手法圖利，改用方式效果又如何呢？在黃金戰白熱化中，是不易估計者。

本港金市，前市尾盤爲八一〇·一，昨日上午開市報八一〇·〇，最高報八一〇·六，最低報八〇九·四，收市八〇九·四。息價打平算，上牌現貨交收共一千六百両，公價定八一〇·〇。

下午開八〇九·四，最高八〇九·六，最低八〇八·〇，收市八〇八·三。整日波幅二·六元，收市價與前市比較，跌幅爲一·八元，走勢牛皮靠淡。由於外間假期多，美國行情今天亦無報，市場買賣特靜，大家在第十次拍金前夕，多採觀望態度。據金融界人士表示，自第八次及第九次拍金形勢轉變後，大家對投機於投金者已大有戒心，本港過去的投標者，上次已袖手旁觀，預料這一次態度仍屬如此。

美鈔報四·六八九，細鈔報四·六七九。美電最高報四·六九四，最低報四·六八六。

日元牛皮，大紙報一六九·七，細紙報一六八·七。台幣報二一·五〇。法國法郎報九三·五〇。

股市疲淡下跌三點多
油蔴地輪市獨秀
船塢類回吐者多
美漢寶光上海業廣宣佈派息

【本報訊】沒有特殊新刺激，前市外間行情報跌，市場人們感到週來外間行情反覆，同時，美國股市在週一也休假，因此，大家都多存觀望態度，市場買賣開靜，交投縮減，四會總成交額爲二千四百七十四萬元，計：香港交易所佔六百一十八萬元；遠東交易所佔一千二百七十三萬元；金銀交易所佔五百七十五萬元；九龍交易所佔八萬元。

昨市走勢，開市後，市勢多回見疲弱，恒生指數上午收四三九·五四，下午後，指數續跌，下午收盤四三八·六七，全日指數與前市比較，跌三·二七。較爲特色者，是油蔴地小輪一枝獨秀，最高成二二·八元，最低成二一·三元，收二二·二元，升九角，交投亦暢，原因係市場傳出，稱該公司輪船業務會加價，且有好消息公佈，故表現出色，的確有人吸納。船塢類股，因有獲利回吐，市價回落。此外，較活躍股票收市價與前市比較如下：滙豐收一七·五元，跌一角，[illegible]收五·三元，跌五分，[illegible]收一五·六元，跌一角，均益倉收一四·一元，跌一角，黃埔船塢收一〇·九元，跌一角，置地收七·一五元，跌五分。怡和收一五·七元，跌一角。和記收三·二五元，跌二分半。會德豐收二·六元，跌二分半。

股市分類指數據遠東交易所公佈如下：銀行類二四五一·九四，跌一四·一；公用事業類一四九五·〇三，跌一二·八；地產建築類一三四八·九八，跌一六·二；工商企業類一六二五·一，跌一·一五；倉塢類八三五二·四四，跌一五·…；[illegible]七〇，跌六一·五；酒店類一六九四·五〇，跌一·四九；投資類二五五二·三三，跌二九·三九；航業類一〇八六·四六，升一·〇〇；紡織類一一二二·二四，無起跌；橡膠類七七一·八〇，無起跌。

宣佈派息者有：㈠美漢中期息三分，截止過戶六月十七日至卅日；㈡寶光中期息一角，截止過戶六月十七日至廿日；㈢三井派息三點五日元；㈣上海業廣年息一角四分，截止過戶六月十四日至廿七日。

昨日外滙牌價
（一律電滙計）

貨幣	出	入	
英鎊	八·二〇	七·九五	無上落
澳元	四·七二五〇	四·六六五〇	無上落
加拿大	四·五四五五	四·四三〇五	無上落
西德馬克	二·〇二五〇	一·九七三〇	無上落
法國法郎	九六·四五	九三·九五	無上落
瑞士法郎	一九〇·六〇	一八五·七〇	無上落
日元	一·七三五	一·六八〇	無上落
人民幣	四〇·〇二	四〇·二二	無上落

本港游資雖乏出路
最近調出又見減少
銀行同業拆息轉呈呆定

【本報訊】昨日銀行業拆息轉定，活期拆息一厘，隔夜錢一厘三七五，需求仍少。

據銀行界人士指稱：目前本港游資雖然無大出路，但最近又減少調出，因爲在其他地區亦不會有理想出路，故此仍然停留在港，等待時機。但近年海外資金在本港投資地產，獲利已很可觀，今後仍有很多資金被地產所吸收。

美滙價格略爲回降，銀行業內成交每美元兌四·六八九港元至四·六九一港元，賣單每美元兌四·七二五港元，買單每美元兌四·六五五港元。

英鎊價格仍穩，賣單每鎊兌八·一三〇港元，買單每鎊兌七·九七〇港元。

歐洲美元利率，一個月期五厘六八七五，兩個月期五厘八七五，三個月期六厘，六個月期六厘三一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘六二五，兩個月期五厘九三七五，三個月期六厘，六個月期六厘二五。

本港股票市昨日成交報價表
（本表係以各証券交易所當日成盤爲據）

（恒生指數）	（遠東指數）	（金銀綜合指數）	（金指數）	（銀指數）
上午 439.54	上午 2098.68	上午 379.60	上午 389.66	上午 386.66
下午 438.67	下午 2099.31	下午 379.0	下午 3818.11	下午 385.93
跌3.27	跌15.87	跌1.43	跌2.01	跌0.34

四會總成交額：二千四百七十四萬元

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	17.50	17.60	17.50
恒生銀行	119.00	119.00	119.00
海外信託銀行	2.575	2.575	2.575
友聯銀行	6.05	6.10	6.05
（公用類）			
香港電燈	5.30	5.35	5.30
九龍電燈	21.80	21.80	21.80
中華煤氣	21.80	21.80	21.70
電話公司	33.50	33.50	33.50
中華巴士	45.00	45.00	45.00
九龍巴士	5.20	5.30	5.20
油蔴地小輪	22.20	22.80	21.30
香港隧道	12.00	12.00	12.00
（倉塢類）			
九龍倉	15.60	15.80	15.60
九倉認股權證	28.00	28.00	28.00
均益倉	14.10	14.10	13.90
黃埔船塢	10.90	10.90	10.80
（航業類）			
亞洲航業	6.65	6.65	6.60
會德豐船務（A）	4.225	4.225	4.20
中華造船廠	1.05	1.06	1.05
維達航業	5.00	5.00	5.00
華光航業	3.725	3.725	3.725
信德船務	0.86	0.86	0.84
東方貨櫃	3.925	3.925	3.90
（建築類）			
保華	3.30	3.325	3.30
新昌	2.60	2.60	2.60
大新（公和）	2.15	2.15	2.15
海港工程	0.81	0.81	0.81
青洲英坭	27.30	27.40	27.20
（投資類）			
政府債券	9.20	9.20	9.20
聯合企業	6.80	6.80	6.75
怡和證券	6.75	6.80	6.75
新鴻基證券	1.68	1.68	1.67

股名	收市價	最高價	最低價
美迪臣證券	0.34	0.35	0.34
香港財務	0.67	0.67	0.67
（地產類）			
置地公司	7.15	7.20	7.15
志正國際	1.22	1.22	1.22
鉅利基業	0.54	0.54	0.54
永泰建業	3.125	3.15	3.10
啓明建業	0.77	0.77	0.77
富輝企業	0.94	0.94	0.94
捷聯企業	1.41	1.42	1.40
美漢企業	0.83	0.83	0.83
港九工商企業	0.90	0.90	0.90
長江實業	5.40	5.45	5.40
鷹君地產	2.825	2.825	2.825
金山地產	0.85	0.85	0.85
恒生工業地產	0.29	0.29	0.29
大昌地產	1.24	1.25	1.24
嘉年地產	4.55	4.60	4.55
聯邦地產（A）	1.98	1.99	1.98
坑都地產	5.85	5.85	5.85
孚隆地產	1.20	1.20	1.20
四海地產	1.38	1.40	1.38
大生地產	1.46	1.46	1.44
晉利地產	0.40	0.40	0.40
合和地產	2.775	2.775	2.75
新鴻基地產	4.70	4.75	4.70
恒隆地產	3.95	4.00	3.95
建煌新記	0.78	0.78	0.78
南太平洋	0.57	0.57	0.57
信託公司（A）	2.925	2.975	2.925
協成行	0.83	0.83	0.83
兆琪祥	0.97	0.98	0.97
廖創興	1.04	1.04	1.04
萬生	0.26	0.265	0.26
金協	0.48	0.48	0.47
漢國	0.96	0.96	0.96
友聯世界	0.84	0.84	0.84
明輝發展	0.58	0.58	0.58

股名	收市價	最高價	最低價
利興發展	0.87	0.87	0.87
泰盛發展	0.95	0.95	0.95
金閣發展	1.03	1.03	1.03
遠東發展	1.34	1.35	1.32
海南發展	1.52	1.52	1.50
新世界發展	1.39	1.39	1.38
太古昌發展	2.025	2.025	2.00
香江物業投資	0.40	0.40	0.40
（工商類）			
怡和公司	15.70	15.70	15.50
和記企業	3.25	3.275	3.25
太古洋行（A）	7.00	7.10	7.00
會德豐（A）	2.60	2.60	2.60
莊士集團	1.83	1.83	1.83
香港地氈	3.05	3.05	3.05
星島報業	6.45	6.45	6.45
國際酒店	0.50	0.50	0.50
菲立斯	0.155	0.155	0.155
屈臣氏	6.10	6.15	5.90
生力啤	17.20	17.20	16.60
信昌	2.10	2.10	2.10
和寶	2.80	2.825	2.80
立興	5.70	5.70	5.70
寶光	3.35	3.45	3.30
（百貨類）			
永安公司	3.35	3.35	3.30
先施公司	14.50	14.50	14.50
鱷魚恤	2.275	2.275	2.275
（紡織類）			
南聯實業	2.05	2.075	2.05
長江製衣	5.40	5.40	5.40
新馬製衣	12.00	12.00	12.00
（酒店類）			
大酒店	13.30	13.30	13.30
海港公司	13.90	14.00	13.90
凱聯酒店	2.60	2.60	2.575
百樂酒店	0.80	0.80	0.78
美麗華酒店	13.60	13.70	13.60

商品期貨市棉花行情

交易單位：每張二萬五千磅
成價單位：每磅美仙計

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	69.40/69.00	69.50	68.85	69.45/69.40
十二月	67.80/67.00	67.45	67.20	67.32/67.30
明年三月	65.45/65.00	65.10	64.90	64.90/64.85
明年五月	65.00/64.50	——	65.00	64.89/64.81
明年七月	65.00/64.00	——	65.00	65.00/64.71

全日共成交一百五十五張

糖市源充裕
價格續趨低
週內南韓貨又受迫倉

【本報訊】本港糖市一銷並不怎樣退減，但基於貨源充裕，銷勢持續，雖然本地糖一本上是供量較多，最近各地貨源絡繹充場，在目前情況下，糖市勢難有轉化，再加上國際行情欠佳，糖市持續向下疲走。

糖商方面表示，最近糖供相當緊迫，使提收頗感吃力，就本週而言，單是應付南韓糖到場，估計達三千噸，而歐洲糖在下月中亦相繼運到，在此情形下，不但使糖價沒有機會站穩，而貨倉貯納亦成問題，在近幾月來，以五、六月份糖供最爲洶湧，但七月份後，會漸趨和緩。

昨日糖市交投奇弱，南韓砂糖在迫倉壓力增強下，每担以八十元至八十一元在碼頭拆沽，目前糖商正注視南韓糖在八十元這價位能否支持，但週內收貨若難應付，爲了銀根問題與對後市之信心，南韓糖每担跌破八十元關，亦有可能出現。

大陸中粗，碼頭提收，每噸一千二百四十元至一千二百五十元，一般較少染指。

糖商指出：國際食糖會議在日內瓦舉行，已告結束，在整個會議進行中，沒有若何結果，基本呈暗淡。本土是產糖國對最低價意見分歧，事實上，目前世界糖供充裕，爭相找出路時，新協議很難談判。

粮食雜貨倉位緊迫
最近倉租普遍提高
冷房倉排期貯貨到七月

【本報訊】最近本港糧食、什貨倉位擠迫情況相當嚴重，由於各地進口貨物激增，而市銷未能適應，使倉位供應頓呈緊張，目前糧食什貨倉貯貨率達百分之九十五以上。

貨倉業人士指出：糧食什貨倉位這樣擠迫，主要是進口貨增加，而本地銷場未迅速適應，例如，食米、食糖、及一般什貨類，最近貯倉均有增加，但出倉反減少，因此，日下一般糧食、什貨倉最近爆棚滿段，尤以港島貨倉最爲擠迫。

工業用原料貨倉，貯貨情況雖不如糧食、什貨倉這樣緊張，但較多工業用原料流轉很慢，就一般貯貨情況來看，亦達到八成。

另一方面，倉位供不應求，最近冷房倉業人士表示：基本上是冷房貨倉不多，一些須貯藏冷房倉的貨物進口大增，例如鮮蝦、生果，必須找冷房貯存，現在安排貨物貯入冷房倉，排期至七月份，冷房倉位之緊迫，係近年所少見。

由於貨倉貯貨擠迫，最近倉租已普遍提高，什貨倉租由每噸十四元提高至十八元，食米倉由十八元提高至廿元，工業用原料倉租（每包一噸）由一元三角提高至一元五角，比今年首季漲幅百分之十五至二十。

酒樓業淡季早來

今年酒樓業的淡季比往年提早兩個月到來，到現時爲止，酒席生意竟比去年同期減少一半之多。而對後市展望，業內人士也並不感到很樂觀。

酒樓業今年淡季早來，近期酒席生意落行已見相當疏落，而展望下半年的形勢，業內人士也表示頗堪憂慮。

酒樓生意的開展而有「五窮六絕七翻生」之說，即謂農曆五月起，生意即轉趨沉寂，但今年情形則是淡季在農曆五月前就已來臨了。

珠城酒樓夜總會經理林鍵剛先生對記者說，由上月開始，酒樓業酒席方面的生意就已經十分沉寂，換言之，淡季比往年提早了兩個月到來。

他又說，到現時爲止，整個酒樓業酒席生意落行要比去年劇減百分之五十。

他認爲，丙辰年是雙喜紛閏月，加上又是本港經濟由疲滯回復繁榮的一年，所以許多喜慶筵席都「谷」在這一年裏，使這年酒樓業的生意特別繁榮，而今年的喜慶酒席也因而大大減少。

談及今年新酒樓紛紛開設的情形，林氏認爲這實在不是一種好現象。

他說，許多飲食行業中人都已越來越深切認識到，本港酒樓的設立已到了飽和的地步。香港雖然號稱「飲食世界」，但市場的消費力已不能支持更多的酒樓生存。事實上，近來開設的新酒樓許多是行外人士投資的，他們對這個行業的經營並不諳熟。

他透露，由於新酒樓開設激增，做成飲食業人材供不應求，許多新酒樓急於開張，結果無法僱足熟練的人手，侍應和廚師的質素都未如理想，所以在開張伊始雖是客似雲來，但興旺情形卻無法維持較長的時間。

他說，近年開設的酒樓雖然很多都很講究裝修，但一家食肆的經營，「食得」比「睇得」更重要，食物水準高是維繫客人最重要的因素。此外，服務周到也很重要，侍應有禮而殷勤，使客人有賓至如歸之感，生意自然也會興旺起來。

林氏又認爲，今年酒樓飲食業的酒席生意，總的來說比去年淡勁，加上競爭劇烈，分薄生意，有一定數量的酒樓開設後的經營困難會更爲加深。

他又估計，今年酒樓業的淡季會比往年拖長，恐怕到農曆七月也不一定能「翻生」。

燈芯絨代替牛仔布發展
每月產量一千萬碼
一台機每人約織四十碼
不及牛仔布產量三分一

【本報訊】由於牛仔布服裝出口減少，燈芯絨服裝出口相對增加，本港很多布廠繼續由牛仔布而轉織燈芯絨，現在估計織燈芯絨的布機共達八千台，佔全港開動的布機約四成。

昨據本港紡織業內人士指稱：目前燈芯絨已代替牛仔布發展，因爲牛仔服裝出口減少，故此很多牛仔布廠改織燈芯絨，但燈芯絨產量比牛仔布少，一台布機每日可織牛仔布一百碼，但每台機一日只能織燈芯絨四十碼。

燈芯絨的組織比牛仔布複雜，燈芯絨是用十六支紗，每寸經緯排列是六十×六十四，或一三〇×一二二，起絨加工，有剪毛、梳毛、染色等，技術亦很複雜，在這樣情形之下，精細燈芯絨在生產利潤上不能與牛仔布相比。

去年第一季牛仔布生產最旺盛時期，約有一萬八千台布機織牛仔布，每月生產達六千五百萬碼。如今牛仔布機已減至八千台，且不能全力開工，每月生產牛仔布亦減至二千萬碼。燈芯絨現在算是代替牛仔布，但只能代替一部分，因爲現在每月生產燈芯絨不過一千萬碼，這不足與牛仔布全盛時期產量相比，況且燈芯絨有外來產品競爭，價格被壓低了，本港織製的燈芯絨胚每碼售價只爲四元九毫至五元一毫，染色整理加工費用每碼一元二毫，整染後的燈芯絨每碼六元一毫至六元三毫。

香港電話公司任命
計劃及施工部經理

【本報訊】香港電話有限公司近日任命史卡烈（DIP CE, MIE (AUST)）爲該公司戶外計劃及施工部經理。

史卡烈先生原任職於「澳洲電訊局」，他亦曾在吉隆坡之「馬來西亞電訊局」任職達二年半之久。

（史卡烈近照）

市場漫步

派息無多 股友發窮惡

是近年中，股市連月有多的四四〇點指數，終於昨市破四四〇關，一早有價例是淡日，又見拋風湧現，好友自然是難以抵擋，就在節節後退之際，恒生指數趁勢下挫三點，收市報四三八點六七。

×　×　×

千呼萬喚始派息之「鐘錶股」宣派中期息一大仙，此則宣佈後，立即在市場中見其「效」，股價又比上日再連挫數個價位，一度更成低價三皮三角，幸收市時上三皮三五收市，其因無他也，似乎是次派息較之去年派少六個仙之故也。

×　×　×

股仔金閣，昨市中整天的走勢，全是以隧道巴士格「一一〇三」成出，交投較之平日暢。

×　×　×

昨日多有出現兩手部是萬股以上的交投，在收市後居然有買盤而無賣盤。

×　×　×

股王之安昨日在午後走勢，出奇觀，頗令人以爲奇，該奇即是有近四十個買家以十五皮六角之價位排隊買貨，而賣盤十五皮七角的牌下，却杳然無一人，今那邊的長龍隊伍，不知要等到何時才如願，由於有如此多的買家捧場，因此此股價由早市低價上升至十五皮五角，而十五皮七角，仍[illegible]

擁躉大增 小輪逐浪前

校上市下跌一角。

×　×　×

又再要加價的小輪渡海公司，消息一出，價一路被推上廿二皮八角，捧場客四處湧出，股價尾市由於獲利客忙湧出，故價位低落至廿二皮二角收市，不過價位比起上日仍升九角。

倫敦金價跌五角

【最後消息】倫敦金價頭盤一四四點四零零美元，尾盤一四三·九〇美元，與前市尾盤價比較跌零·五零美元。

尚有英、瑞、美、加各地最後金價刊第八頁（港聞版）。

倫敦股市暴跌五點

倫敦股市星期一日收市時金融時報指數跌五點二，報四四七點六。

公衆假期 美股停市

本港金鈔外幣行情表

五月三十日（星期一）

（九九K金）	
開市	810.0
收市	808.8
最高	810.6
最低	808.0
（美鈔）	
大鈔	4.689
背鈔	4.679
（美電）	
最高	4.694
最低	4.686
（通天單）	
最高	4.685
最低	4.675
（日元）	
大紙（萬計）	169.70
細紙（萬計）	168.70

（雜幣）	
正鎊	8.13
澳洲元	5.12
加單	4.47
加元（大）	4.46
加元（小）	4.45
菲幣（大）	0.59
菲幣（小）	0.58
大坡紙	1.89
細坡紙	1.78
馬來西亞元	1.87
新磅畢（百計）	46.50
葡幣（每元）	0.92
西德馬克（百計）	197.30
法國新法郎（百計）	93.50
瑞士新法郎（百計）	184.50
泰幣（百計）	21.50
台幣（千計）	121.50
荷蘭（百計）	189.50
仰光（百計）	25.00

大勢仍難振作
粮市成交略增
昨大盤成二千餘包

【本報訊】昨日米糧行市，成交略爲增加，但並未顯示米市轉暢，因爲買意仍慢，近期米市尚難有作爲。

昨日開盤沽出食米二千五百包，藍金鐘新米每担一百〇一元，黃三元猪碌每担七十九元，金獅球香米每担一百一十五元，清菊花猪米每担一百〇四元，清象新香三號米每担一百〇六元，楷字絲苗每担一百廿七元，慶字絲苗每担一百一十六元，華南粘每担一百一十七元，袋鼠絲苗每担一百一十七元，天字絲苗每担一百卅五元，仰光油粘每担七十三元，金汞環香米每担一百一十五元，清玉環新米每担一百元，清金瓜白米每担一百〇三元。

麵粉市逢淡季
行情上落不大

【本報訊】麵粉市在淡季當前，各貨成價尚少變動，港產貨因原料麥子尚呈穩定，牌價亦少更移，加拿大重根粉，近市弱銷，其價不變，麵粉局一部份貨源減縮，一牌子有來不多，麵粉市亦堅定，日本重、輕根粉，價脹尙頗多銷，其市亦少變化，美國白粉，來銷價欠利，新備有來不多，日本白粉市面穩行。

港產麵粉牌價不變，重根粉銷情奇弱，麵粉在暑假期近，近市銷力減縮，白粉尚頗穩行，中筋情勢尚未改觀，加拿大重根粉，途價貴，港市弱銷無力提升，好運成四十一元，新備近轉疏到，好運成四十二元五，仔九高在小量收沙士字成四十三元，雞仔成四十三元，紅鶴、其它牌子未有供銷，雞馬、三角成四十四元，雙十拆破四十五元，本重根粉，市情站定，日銷勢尚行，世運新到成廿三元，全部交清，下期未有船名，暫未沽花，寶寶現貨及近期花字成廿二元五，紅花、綠立沽廿二至廿三元，後到未定見現貨沽清，光榮高級貨成卅一元。

香港地鐵獲得
六億港元貸款

【本報訊】地下鐵路有限公司經取得一項六億港元貸款便利，有關文件已於昨日簽訂。

是項中期貸款，由香港政府担保，由資源投資有限公司及CITICORP國際集團管理。共同管理人計有法國國家巴黎銀行、大通銀行亞洲有限公司及萬華實業有限公司。

是筆貸款是以萬國寶通銀行及渣打銀行爲首的廿八家銀行及財務公司共同提供的。

該筆貸款之代理人是萬國寶通銀行（香港），此乃CITICORP國際集團的成員。簽署儀式在香港會[illegible]

重罰垃圾虫 促環境清潔

海灘清潔運動明日開始

【本報訊】當局將用重罰方式，取締垃圾蟲，務求令到香港乾乾淨淨。

香港清潔運動委員會主席何楊展翹昨日表示：最近已獲得司法人士的協議，對於破壞環境清潔的垃圾蟲，將會加强處罰。

何楊展翹說：在過去，垃圾蟲大多判罰五元、十元，收不到阻嚇作用，此後這種輕罰方式可能不會再發生。

另一方面，清潔科察將於短期內改組，以加强執行工作的效果。

何楊展翹表示：在過去四年間，清潔運動的費用達二百五十萬，但依然有不少的垃圾蟲存在，今年度的清潔運動宣傳費用是一百萬，此外，更由本港市民及私人機構協助推行。一九七七年度清潔海灘運動，將由六月一日開始，連續推行三個月。

何楊展翹表示：本年度夏季已來臨，市民開始前往海灘游水，弄潮兒自然會帶食品和飲品，垃圾問題亦因而引起，雖然市政事務署會派出人員負責收集及清掃垃圾，但仍需要大家的切實合作，始能收到徹底清潔的效果。

她指出：市政事務處已在其轄下廿八處海灘，包括週佈港九、新界、離島偏僻的地區，均設有廢物箱。在清潔海灘運動中，除了海報及大衆傳播媒介宣傳外，何楊展翹說：數個機構將推行海灘運動的機構，將在各海灘舉辦沙灘表演，並在大會堂舉行「中學校際清潔香港」攤位設計比賽。

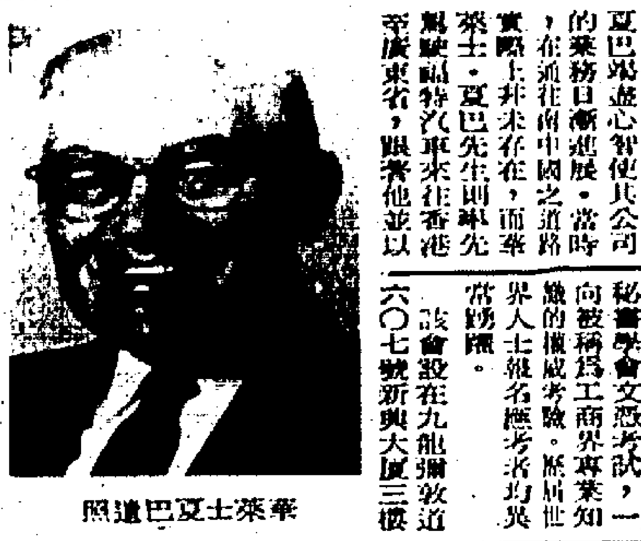
政府新聞處亦在每週末，派出工作人員前往各處海灘訪問，藉以徵詢各界人士，對清潔海灘所提供的意見。

夏巴汽車公司創辦人 華萊士夏巴在美病逝

【本報訊】本港汽車界知名人士，夏巴汽車有限公司創辦人華萊士．夏巴於五月廿七日患癌症不治，病逝美國三藩市，享年七十三歲。

華萊士．夏巴在一九二五年復活節期間來港協助其父發展汽車業務，時年僅廿一歲。直至一九二七年其父宣佈退休，由他正式執掌夏巴公司之行政權。華萊士．夏巴竭盡心智使其公司的業務日漸進展。當時，在通往南中國之道路實際上並未存在，而華萊士．夏巴先生則率先親駛福特汽車來往香港至廣東省，跟着他並以汽車及貨車爲交通工具，來往華南一帶數次，經過華萊士．夏巴先生多次探險般的旅行，却激發起當地人士對用汽車作爲交通工具的興趣。由此時期開始，夏巴公司便成爲福特車廠商佈該區域13個分代理之第一位代理商，華萊士．夏巴因其貢獻於汽車事業的熱實，令他在汽車業界中博得崇高的榮譽，更使夏巴有限公司之名傳遍南中國，同時人們更將福特各種車系統稱爲「夏巴車」，其聲譽之隆，由此可見一斑。

華萊士夏巴先生於一九五五年退休，其業務交由他的子女羅拔夏巴及羅斯太太料理。



華萊士夏巴遺照

英秘書學會文憑試 已開始接受報名

英國及其聯邦各國所承認，而且爲世界各國所重視的一年一度英國秘書學會文憑考試，一向被稱爲工商界專業知識的權威考驗。歷屆世界人士報名應考者均爲常踴躍。

該會設在九龍彌敦道六〇七號新興大廈三樓、旺角廖創興銀行大廈五樓全座，旺角彌敦道六八七號嘉禾大廈三樓、香港軒尼詩道四三九至四五五號香島大廈二三樓之香港商科書院考試中心，本年度考試將於秋季舉行，現已接受考生報名。

考試科目有：初級商業知識、商業數學、初級商業常識之單科證書以及高、中、初級全科證書等。初級全科證書試之課程有：經濟地理、辦公室組織、英文速記、初級打字等；中級全科證書試課程有：商事法、經濟學、秘書實務、商業數學、公司法、銀行滙兌、商業英文等；高級全科證書試課程有：高級會計、商事法、公司法、秘書實務、會議程序法、所得稅及貨務、成本會計及統計學等。

所有各科試題，均由英國秘書學會直接寄來該校，在該校舉行考試完畢後，其試卷即密封寄回英國，由該會直接評定，並直接頒發證書予考生。凡在該校報名應考者，希注意考試日期，或親往該校查詢，依時應考。

淘大與觀塘社區合辦婦女烹飪賽

淘大本舖部主任郭宋期，昨日代表主持淘大與觀塘社區中心合辦的一個婦女烹飪賽。昨日賽事担任評判的有觀塘建華大酒樓董事經理林裕輝，彭滿仙英文書院教務主任林雄梅，以及婦女領袖陳六。昨日參賽婦女共四十人，分四組進行，評判結果：簡慧敏女士以「吉烈蝦」一菜獲全場冠軍，林惠英、陳群則分別以「豉椒蟹」及「西湖香花腦」分獲亞軍和季軍。優異爲：姚佩珊、黃婉媚、和羅少薇。

圖爲淘大與觀塘社區合辦烹飪賽後嘉賓與節目主持人及評判合影。

下季賽馬日期公佈

平安夜大除夕元旦無賽事

銀禧大賽定十一月底展開

【本報訊】一九七七至七八年度賽馬季之賽馬日期，昨日馬會編定公佈，由十月八日起賽至明年六月三日除料，共編五十四次比賽，期內有三個禮拜六是不編排賽事的，一爲平安夜，一爲大除夕，另一次爲農曆年廿八（二月四日）。

一九七八年元旦適逢爲星期日，因此，元旦賽馬改排在一月二日星期一舉行。

公衆假期而安排賽馬祇有三次，計爲新曆年，農曆年初三，及復活節，其餘星期六賽馬有三十二次，夜馬十九次，合計爲五十四次。

十月份頭三次日馬，規定跑沙地，藉以得機護養草坪，三月十一日及十八日之賽，如果到時草地情況欠佳，則跑沙地，換言之，如果情況好仍跑草地。

馬會爲紀念英女皇加冕廿五週年，特在十一月廿六日、卅日、十二月三日及七日等四次賽馬定爲「銀禧大賽」，詳細辦法訂定後另行公佈，此項大賽，希望每一匹馬均有機會參加。

茲將全季五十四次賽馬日期列下：

一九七七年		
十月八日	星期六	（沙地）
十月十二日	星期三	（夜）
十月十五日	星期六	（沙地）
十月十九日	星期三	（夜）
十月廿二日	星期六	（沙地）
十月廿九日	星期六	
十一月二日	星期三	（夜）
十一月五日	星期六	
十一月十二日	星期六	
十一月十六日	星期三	（夜）
十一月十九日	星期六	
十一月廿六日	星期六	（銀禧大賽）
十一月卅日	星期三	（夜銀禧大賽）
十二月三日	星期六	（銀禧大賽）
十二月七日	星期三	（夜銀禧大賽）
十二月十日	星期六	
十二月十七日	星期六	
十二月廿一日	星期三	（夜）
一九七八年		
一月二日	星期一	（新年大賽）
一月四日	星期三	（夜）
一月七日	星期六	
一月十四日	星期六	
一月十八日	星期三	（夜）
一月廿一日	星期六	
一月廿八日	星期六	
二月一日	星期三	（夜）
二月九日	星期四	（年初三）
二月十一日	星期六	
二月十五日	星期三	（夜）
二月十八日	星期六	
二月廿五日	星期六	
三月一日	星期三	（夜）
三月四日	星期六	
三月八日	星期三	（夜）
三月十一日	星期六	（可能跑沙地）
三月十八日	星期六	（可能跑沙地）
三月廿二日	星期三	（夜）
三月廿五日	星期六	（復活節大賽）
三月廿七日	星期一	（復活節大賽）
四月一日	星期六	
四月八日	星期六	
四月十二日	星期三	（夜）
四月十五日	星期六	
四月廿二日	星期六	
四月廿六日	星期三	（夜）
四月廿九日	星期六	
五月六日	星期六	
五月十日	星期三	（夜）
五月十三日	星期六	
五月二十日	星期六	
五月廿四日	星期三	（夜）
五月廿七日	星期六	
五月卅一日	星期三	（夜）
六月三日	星期六	

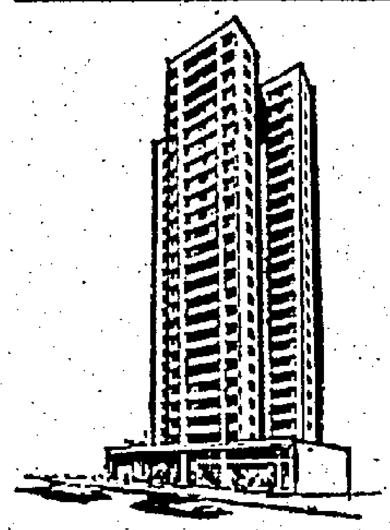
本報讀者續捐款 贈張錦滿遺屬

【本報訊】署名「一讀者」之善心人士，於本月廿四日交來一百元善款，指定捐贈予張錦滿遺屬，連前本報共收善款二千六百七十元。其中二千五百七十元已轉交張錦滿遺屬。

張錦滿，廿六歲，爲熟食小販，於去年十一月卅日，在柴灣衞所外，疑因錢債問題與人發生爭執，結果被人毆傷致死，遺下妻子及四名子女，孤苦無依。

紅磡金發大廈預售

位於九龍紅磡山谷道五號至十三號地盆，由富輝企業有限公司興建該廿四層高洋樓一座，該大廈面向東南，兩梯四伙，四便單邊，交通方便；鄰近海底隧道，九廣鐵路總站，巴士總站，渡海小輪新界，方便快捷。來往港九旺舖，每呎四百元。地下上住宅，配顏色潔具三件頭，並有煤氣設備，兩房一廳，由十一萬餘元起，首期一成，十年分期付款，即日上市預售，有意置業人士，請到中環德輔道中二十號德成大廈五〇四室，富輝企業有限公司，或地盆洽，電話五—二二二一二九〇，五—二二三八九〇五，地盆電話三—六七九八一八。



港大開辦醫科證書課程

爲一年制醫科師資訓練

【本報訊】香港大學醫學院，計劃從今年九月開始開設一年制醫科證書課程，以應香港及東南亞基礎醫學科目師資之需要。該項課程的學生畢業後可申請攻讀一年制醫學碩士學位課程。

港大醫科進修教育主任劉亦思教授表示：今年九月，通過港大與美國紐約醫學援華會創立的研究員計劃，該項證書課程亦會錄取來自東南亞大學的畢業生。

紐約美國醫學援華會最近決定以香港和星加坡作爲該會在東南亞地區醫學中心，慷慨撥出款項資助若干東南亞大學畢業生來香港就讀上述課程，獲選的學生當由當地醫學院院長推薦，學員畢業後要返回本國，以所學的專業知識協助改善當地的醫學及教學工作。

醫科證書課程的特色，是設有一門「教學實踐與教學方法」必修科目，由港大醫學院、教育學院和視聽教材中心聯合負責，內容包括教育理論和實踐的各個方面，並特別着重醫學科目的教學。

，熟習一系列的主要科目，如醫學的科學背景、醫學統計學和流行病學、細胞生物學及實驗室管理學，學員並須選擇以下任何一科作深入研究：病理學、生理學、生物化學、藥理學、微生物學及免疫學等。

申請攻讀醫科證書課程者須具有香港大學醫學士學位，或其他大學或同類機構發的學位、文憑，或其他相等資格的申請人，則須提供有效的學歷證明，並可能需要參加入學考試。截止報名日期爲六月三十日，有關詳情可函香港大學醫科進修教育主任索取。

中文讀者文摘 六月號已出版

讀者文摘六月號現已出版。本期特稿「法國銀行大竊案」詳細報道去年一宗有史以來損失最大，手段最高明的銀行竊案。其他要目有「張洲罷彩藥蓮劫」、「乾隆珍玩」、「善用時間十訣」、「沙漠中的假店」、「女皇萬歲」、「何牙利二十年來的變遷」，和「君士坦丁堡之圍」等。

商業美專同學廣告設計展覽

商業美專爲促進青年對廣告設計之研究並介紹就業同學之作品，對有志趣從事廣告設計者提供就業出路，昨起在該校內舉辦就業同學廣告設計作品展覽（週六及週日照常展出）由上午十一時至下午六時，歡迎參觀，地址在彌敦道佐敦道口華豐大廈（稽華）電梯7字該校，除作品展出外並有示範。

露華濃明學行 「采妮」之夜

明日（六月一日）在露華濃（香港）有限公司的歷史上，是個重要的日子，因爲它有雙重的慶祝意義：一爲露華濃公司在香港成立十五週年紀念，二爲向本港市場推出「采妮」美容品。

露華濃公司最近又推出具有人性化概念的「采妮」美容品，包括有八種極爲有效的化粧和護膚品，乃特爲具有個人獨特風格、性感、活力及才幹的當代婦女而創。

「采妮」之夜，明晚在希爾頓酒店舉行，下午五時半開始印度踏設有雞尾酒會，繼於金蓮廳舉行豐富晚宴，歌星演唱，中菜晚宴及抽獎則在大會堂舉行。應邀來賓近千人，特別嘉賓有露華濃國際公司遠東區及加拿大總裁許以持，露華濃國際公司市場政務副總裁高士文，露華濃國際公司市場服務副總裁蔡雷，邵逸夫，本屆香港小姐冠軍朱玲玲及亞軍等。

菁華學院出版 傷寒六經表解

仲景傷寒論以陰陽統六經，以六經統諸證，隨證處方，確立諸法，實事求是，奠定內科學之基礎，爲研究中醫學必讀之寶書。惜自經王叔和編次後，篇章之次第，混淆紛紜，與其本來之面目，不可復睹，令人難以探索，有所懷疑。

菁華中醫學院特將傷寒論條文，去蕪存菁，由博反約，編訂表解教材，內容分經辨證，朗若列眉，理、法、方、藥，備、要、確、實，一覽了然，又可作備忘錄，可供參考之南針。現已出版，公諸於世。零售及批發處：北角英皇道皇冠大廈菁華藥行。

黃金假期泰國遊 三種旅程好享受

由本港各大旅遊公司贊助之「黃金假期」泰國旅行團，現正推出三種豪華行程：曼谷芭堤雅五天，僅收一千四百九十元，逢星期六乘搭新航豪華客機出發，暢遊曼谷、皇宮、佛寺、玫瑰花園、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島等名勝，住宿假日及溫莎大酒店，多姿多采晚夜總會節目，專人領隊，粵語導遊，保證一流享受。

曼谷芭堤雅清邁七天，僅收一千八百九十元（包括內陸航機），每月一團出發，令你大開眼界，清邁之行宮及雙龍寺雄偉壯觀，泰國美人村風光旖旎，令你樂而忘返。

住宿總統大酒店。曼谷芭堤雅布吉島七天，僅收一千九百九十元（包括內陸航機），每月一團出發。

爲方便本港持CI旅遊人仕起見，「黃金假期」特快辦理泰國簽證，兩週內保証辦妥，持中華民國護照者更可在兩天內辦妥，收費從廉。詳情請洽下列各大旅行社：康泰（三：六七六一一一）、一明（三：六八七九〇八）、中外（三：六六四一六二）、必達（三：三〇二七七）、福興（三：九六四二四一）、太陽（五：二四一〇四七）、七海（五：四四七一三七）、四季風（五：四五七一八一）、翠華（五：四五〇〇〇〇）、遠東機構旅部（五：二二〇一八一）、頭旅（五：二三二一四八）、百威（五：四三三七七四）、高都（三：三〇六一一九）。

西北航空公司 開闢芝加哥新航線*

由東京直飛芝加哥，中途不停站……十一個半小時

最快航線抵達：**

阿特蘭大　哈得富爾　匹茲堡
巴爾的摩　印第安納波里斯　里士滿
波士頓　路易斯維　坦帕
水牛城　邁亞米　多倫多
辛辛那提　密爾窩基
夏羅德　蒙特利爾
克利夫蘭　新奧爾良
底特律　費城

經西雅圖最快航線抵達：明尼亞波里斯／聖保羅、華盛頓

- 率先開闢唯一直飛航線至芝加哥，僅需十一個半小時。
- 與芝加哥直接銜連，節省寶貴的旅遊時間。
- 享受西北安排之貴賓旅遊計劃——在啓程前、旅途上享受酒店特價優待、購物折扣、以及其他服務，使你旅途愉快美滿

*有待政府批准　**銜接班機航次或有變更

747由香港飛往東京
上午八時卅五分 星期三、四、五、日
上午十時卅五分 星期一、六（經台北）

東京—芝加哥直飛不停站航線

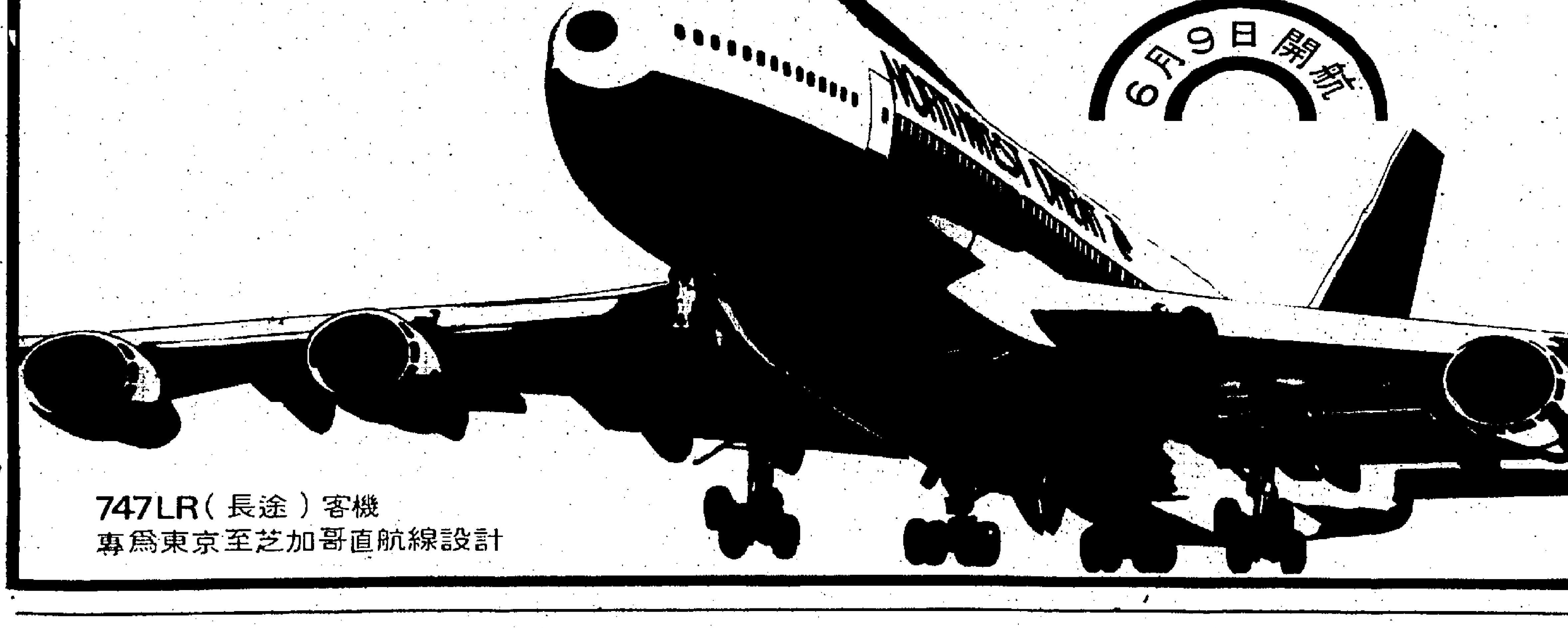
在東京起飛	抵達芝加哥	班期
下午六時	下午三時卅分（同日）	星期二、[illegible]

747每日飛往美國

下午二時四十分	西雅圖、紐約
下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約 星期[illegible]
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

有關詳情，或索取貴賓旅遊計劃說明書，請與各大旅行社或西北航空公司聯絡：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：5-243061　九龍半島酒店　電話：3-675001

西北航空公司
我們讓你兩全其美



747LR（長途）客機
專爲東京至芝加哥直航線設計

日晚報聯刊 特別分類廣告

每段二吋二格或四吋一格
每天日晚報，
合共收費 三十五元　連刊七天
如登兩段位，每天日晚報
合共收費七十元正　連刊十四天
上期收費．不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限
啟事及書類除外

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

亞比林哥無綫電學校

無綫電及電視全科日夜新班
無綫電及電視工程實物函授科
發給書籍器材
同家實習還時同校上課
校址：九龍深水埗保安道20至26號
自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀索章請電：K862483．K789115
K864989．即免費寄上

新香港商科語言書院

彌敦道607號 新興大廈三樓 K858440
彌敦道593號 創興銀行大廈5樓 K859364
彌敦道687號 嘉禾大廈三樓 K945747
灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

西班牙文　德文　英文　日文　英語　電腦　數學　速記　中英　中英
班牙語文　國語　拼音　法文　會話　打孔　珠算　簿記　打字
TOEFL．GCE英文．CIF文員班．商科證書班
廣告裝飾班．特設英文專修班P.4—F.5 早午晚班

香港第一商科外文學校

（招六月份早．午．晚班新生）
電動打字　中英打字　數剪　廣告畫　珠算　英文速記　F.C　商業簿記　高級會計　中英速記　香港稅例　秘書實務　商科證書班
德文　法文　國語　日文　英文文法　英語會話　英語拼音　（外文科）
地址：香港灣仔軒尼詩道274—288號三樓．電話H740686H747479

政府診所增派醫生 在晚上及假日應診

【本報訊】醫務衛生處將採取進一步措施，擴充政府診所設施，以應付日漸增加的門診治療需求。由明日起，門診所將加派醫生在晚間，星期日及公眾假期應診。目前，有十間門診所由下午六時至十時提供夜診服務，六間診所則在星期日和公眾假期由上午九時至下午一時應診。

這些診所的醫生人數，將會增加一半或一倍，使能診治更多病人。

醫務衛生處發言人說：「我們將會調派額外醫生前往港島香港仔、貝夫人、筲箕灣、九龍觀塘、柏立基、油蔴地、李寶椿、及荃灣戴麟趾夫人各夜診所工作」。

星期日及公眾假期照常應診的六間門診所，即貝夫人、筲箕灣、觀塘、柏立基、油蔴地及戴麟趾夫人，亦將加派醫生應診。

在一九七六年內，門診所診症超過一千二百萬人次，政府與政府補助醫院急症部處理急症約六十萬宗。這些診所應診醫生人數增加後，希望各主要政府醫院及政府補助醫院急症部門所受之壓力，將可獲得緩和。他一再促請市民不可把處理急症的急症服務與政府診所的普通科門診服務混而爲一。他指出，在急症部門處理的病症中，有許多應由門診所診治。全港各處皆有門診所設立。

發言人強調，非屬急症的病人前往急症部門求診，只會耽誤真正需要緊急救治的病人及時接受治療。

圖爲行政、立法兩局非官守議員訪問港島區警察指揮及控制中心。

恐嚇勒索西醫 自認建築商之男子 罪名成立今晨判處

【本報訊】一名自稱爲建築商人的男子吳海光，涉嫌被控向一名姓黃醫生恐嚇勒索，倫錢、及身爲黑社會會員罪名，昨日在維多利亞地方法院提訊。

被告否認控罪，延律師代辯，控方則由檢控官保信用任主控，案由女法官馬夫主審，全案昨日審結，法官在聆畢全案証供後，裁定被告首項罪名成立，次項罪名不成立，其餘兩罪無須答辯，將案押候今晨，以便宣判。

被告吳海光，卅二歲，男子，報稱建築商人，被控四項罪名：(一)三月四日，在灣仔雙喜茶樓向黃醫生恐嚇勒索二萬元；(二)三月七日，在利舞台附近倫取黃醫生五千元；(三)三月十五日，在利舞台附近倫取黃醫生五千元；(四)同時同地，身爲聯英社黑社會會員。

原告黃醫生昨日出庭供稱：他在灣仔和觀塘分別開設有兩間診所，案發前，他曾接獲一個自稱姓劉的男子的電話，說有事要和他商談，黃表示不認識他，但對方堅要與黃見面，乃相約於三月四日下午三時卅分，在灣仔雙喜茶樓見面傾談。

黃爲安全計，事前叫了兩名男偵員前往茶樓從旁監視，當時有稱姓劉之男子會同被告一同赴約。

黃醫生供述：被告當時向他表示：知道黃開設有診所，而且知他每天的行踪，及其家庭狀況，如黃不顧家人，或本人受害，及病人受到干擾，則要交給他十萬元，黃表示無錢，但對方則說，他們是出來搵之人，一旦出口索款，是不能不取到的，而且也難向上頭交待。

雙方討價還價後，終以兩萬元達成協議，但黃醫生說沒有此筆巨款，對方答允准以分期付款辦法交。至三月七日，黃在利舞台附近首次將五千元交給被告，但原告交款後，心有不甘，即撥電報警，警方乘原告於三月十五日第二次交款時，預先埋伏在利舞台附近，待被告出現收款時，將他擒獲歸案，揭發此宗恐嚇勒索案。

七位兩局議員視察 港島警隊指揮中心 聽取撲滅罪行工作概況

【本報訊】七位行政立法非官守議員於昨日，花了整個上午的時間，前往中區荷里活道港島區警察指揮及控制中心，視察效率極高之無線電巡邏系統的工作情形，以及到灣仔警察總部，訪問刑事偵緝處，聆聽有關警方在撲滅罪行方面的工作概況。

該七位行政立法局非官守議員爲高登爵士、張有興、班佐時牧師、陳壽霖、胡鴻烈、孟家華神父，及王霖。

各議員先到達港島區警察總部，在港島區警察指揮官簡乃善陪同下，巡視耗資三千萬元所安裝之三個無線電巡邏系統之一的港島指揮及控制中心，該中心之先進設備，與安裝在新界葵涌警署及九龍區警察總部者相同，但抑較先啟用。自去年十二月三日啟用以來，在撲滅罪案方面發揮很大之功效。九龍區之中心現已在市區進行有限度之工作，日內即可全面性投入服務。

電訊及運輸總警司許士達，及港島區警察總局高級警司于本澤，分別向各位議員詳細解釋有關該先進通訊系統的技術、操作、及行動程序等等事宜。其後各位議員又驅車到政府合署之廣場，親自體察一位警署警長示範無綫電訊機與控制中心通話的情形。

其後各議員又驅車到警察總部訪問刑事偵緝處，先由刑事偵緝處長關賢，解釋有關刑事偵緝處的組織及工作情況。

各議員接着又會見三合會調查科高級警司余述明，聆聽有關三合會非法組織的活動近況，以及三合會會員在犯罪方面的有關情形等等。

在結束訪問前，各議員又訪問毒品調查科總警司在莊士端向各議員解釋有關毒品問題，警方所採取的行動，及未來打擊毒販的工作計劃等等。

天氣・潮水

吹和緩至清勁西南風，天氣不穩定，間中有大驟雨，局部地區有雷暴。

最高氣溫約爲攝氏卅一度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之八十二。

高潮：上午七時二十四分，下午九時零五分。

低潮：上午一時零七分，下午二時三十分。

昨晨本港存水統計

昨日上午九時，本港各水塘之存水量爲三百一十五億四千八百萬加侖，即佔總貯量百分之四十六點八。

去年同日之存水量爲四百一十八億七千萬加侖，即佔總貯量百分之六十二點二。

破獲製毒藏毒機關 兩男一女高院受審

【本報訊】毒品調查課警探於去年十一月在九龍城東頭邨道破獲一嫌疑製海機關，當場搜出大批疑是海洛英毒品，乃將兩男一女帶署控以製毒及販毒罪，此案昨解由高院審訊，因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告(一)林偉，男，廿四歲，(二)林偉華，男，廿九歲，(三)黃蕙揚，女，廿五歲，乃次被告之妻。同被控於去年十一月四日在九龍城東頭邨道十九號A三樓後座(一)製毒，(二)非法藏有(甲)七百零六點八公分混合劑內含一百七十三點二公分嗎啡，(乙)二千五百二十九公分混合劑內含二千三百四十七點二公分嗎啡，(丙)廿四點七公分混合劑內含十五點七公分嗎啡。首被告由法援處派出赫健士大律師，第二三被告由駱理大律師代辯，否認控罪。檢察官軒道主控，案由高院審判專員蕭奇裕訊，陪審員六男一女。

案情透露，案發那天下午十二時半，大隊反毒組警探到九龍東頭邨道上址樓宇搜查，當時祇首被告在，不久第二三被告夫婦返，原來該樓是他夫婦兩人現居之所，結果在其房內在櫃頂一鐵內搜出疑是純海洛英之三號白粉，並在其他各處搜獲疑是九九九嗎啡磚及製造工具一批，乃將三人拘控。

本港四大塑膠團體 籲請當局愼重考慮 工人遣散費修訂案

【本報訊】香港四大塑膠工業團體──香港塑膠業廠商會，潮僑塑膠廠商會，港九塑膠製造商聯合會，香港塑膠原料商會，對當局修訂僱傭法案，遣散費推前十一年，影響工業巨大，除於五月六日由該業三商會首腦聯袂拜謁行政立法兩局議員，面陳一切，希望當局以發展工業爲重，撤銷修訂建議。

該業三商會首腦，於昨日就此問題，舉行聯席座談會議，僉以此項修訂法案對塑膠工業影響甚大，特再行呼籲有關當局對增加追溯期，愼重考慮，免打擊目前塑膠工業，並發表意見如下：

當局最近修訂僱傭法案之修訂遣散費法案：(一該法案業於一九七四年八月廿三日已經實施，現再加以修訂)凡月薪僱員，在同一僱主服務，儘滿一年，應得之遣散費由三份之一月薪增至二份之一月薪，件工日薪僱員則由十天工資增至十三天，並由追溯期由一九七四年八月廿三日追溯五年，增加至八年，此項推前十一年之無理法例，實使工業廠商感到難以負荷，廠商在毫無準備中增加一筆巨款之負債，遣散法例包括遷廠、裁員及倒閉等情形，將導至銀行對業務緊縮之工廠減少或停止貸款，原料商亦同時減少放賬，做成大部份中小型工廠資金短拙，減產，停工或倒閉勢必增加，而導致工商業普遍退縮，對社會經濟，影響甚大。

廠商原則上贊同勞工福利之改進，但一致認爲愼重漸進方式，方爲對社會經濟健康之措施，而福利之改進應於建議及執行之日開始，在建議中推前十一年，於法理人情及一般慣例，對廠商均欠公允，況且法例於一九七四年八月實施至今不足三年竟再修訂推前，今後又將如何？如此使投資者對政府立法政令產生懷疑而卻步。

廠商表示：遣散法例係根據職工之最後一年收入爲標準，在過去十年，工資躍升三倍以上，今後工資上漲仍將持續，對廠商負擔將與年俱增，廠商縱操按年作儲備，亦當難以保證追及工資增長率，觀乎目前本港工業前景隱憂仍多，該會等同寅檢察實情，對增加追溯期呼籲愼重考慮，免陷該業於困境。

該界工業團體認爲，按勞工處統計塑膠業二千八百間近百分之九十爲中小型，此例修訂，直接影響整個塑膠工業及塑膠原料入口商與批發商，間接影響塑膠製品出口商，其影響範圍，既深且遠，修訂法例，實有愼重考慮之必要。

余達心敎授明演講 現代社會青年問題

【本報訊】世界基督徒從業人員協會CBMC是世界性的組織，專以傳揚福音爲主要工作，除每月有公開佈道外，並有專題演講，過去曾作「防癌問題」及「僱傭法」公開演講，深得各界人仕所歡迎。現又定六月一日(星期三)晚上七時假座香港大會堂九樓演講室，由余達心教授主講「現代社會青年問題」。余教授係中國神學研究院現代社會學教授，對青年問題深有研究，歡迎各界仕女前來參加並作研討。

涉嫌擄人勒索 兩名青年押候

【本報訊】一名工廠東主之妹，於上週擬往茶樓早茗，途中被兩名大漢強擄上車，並被勒贖欵廿萬元，惟在談判時，由於事主高聲呼救，驚動警方，事後將兩名涉嫌男子拘捕，經調查後，落案提控，昨解往北九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，將案押候至六月六日再訊，兩被告暫無須答辯，交由警方看管，以便作進一步調查，及等候律政司指示。

兩被告：(一)麥樹容，二十歲，無業，(二)鍾志南，二十二歲，無業，被控兩項罪名，(一)指兩人今年五月廿七日，在九龍地區

布政司行政司巡視秀茂坪

【本報訊】布政司羅弼時爵士及行政司黎保德，於昨日中午巡視秀茂坪。因大雨造成該屋邨第十六及十七座地下一些房舍，發生輕微水浸。他們就地與房屋事務經理劉國樑會談，並觀看在第九、十五、十六及十七座後面堆置於溝渠週圍之沙包，該等沙包是用以防止渠道被泥閉塞。

劉氏對他們說，房屋署之市容整潔隊於雨停後不久，即出動協助承建商之職員及樓下之商店工場租戶，迅速清理泥污。

圖示布政司羅弼時爵士(左)及行政司黎保德(左起第二人)昨日下午巡視秀茂坪時與部份工作人員談話。

三匪潛入辦館爆竊 看更報警卒擒兩人

【本報訊】九龍城一辦館，昨晨被三名刼匪闖入，一名被綁看更暗中抨脫報警，大隊警員趕至，卒在天台水箱內拘獲兩名疑匪，現繼續追捕另一名在逃者。

案發於五時半左右，據說：三名匪徒從氣窗潛入九龍城南角道卅五號地下千豐辦館之閣樓貨倉兼寫字樓，將兩名看更細綁，然後以爆竊工具，打開一具夾萬，但裏面無貴重物品。

當匪徒四處搜索時，其中一名看更，暗中掙脫綁索，逃出街外報警，大隊警員迅速趕至，將上址四層高樓宇團團包圍，並召消防員到場協助，將辦館大門撬開，發覺匪徒已從窗口沿水渠爬登上層逃走，即逐層搜查，卒在天台一個水箱內，拘獲兩名疑匪，據報辦館並無損失。

觀塘「國貨公司」凌晨被爆竊 損失十一萬

【本報訊】觀塘康寧道一間「國貨公司」，昨晨被匪徒潛入爆竊，夾萬被撬開，掠去在內現欵十萬，及另一批約值一萬元之金飾，警方現仍對該案調查中。

被竊之「中滙國貨公司」，位於觀塘康寧道十一號，上址樓高十層，蛇棟樓宇均屬該公司所有。

據悉：該公司各層樓梯及地下入口處均設有鐵閘，並由兩名看更看守，一向警衛森嚴。

昨晨六時許，該公司職員上班時，發覺寫字樓內凌亂不堪，其中一個夾萬被撬開，裏面現欵十萬元及一批約值一萬元之金飾不翼而飛。

據悉：疑劫現場之冷氣機最近修理，匪徒可能利用該處潛入。

警方正對該案展開調查。

，綁架女子蘇艷芳，(一)柴街近亞皆老街處藏有(二)指首被告同日在通一柄利刀。

葵涌醉瓊樓凌晨被刼 失欵四萬

又訊：葵涌盛芳街醉瓊樓昨日凌晨被四名持械匪徒潛入屋內，刧去現欵約四萬元。

據警方表示：昨晨一時三十分左右，四名有刀、槍之男子，從上址二樓之通風窗爬入屋內，用刀指嚇並綑綁屋內二名看更，然後在屋內大肆搜掠，歹徒並用一夾萬，取去在內四萬元帶來之燒焊器弄開兩個現欵，並逃去無踪。

愛民邨設日間中心 照料智力遲鈍兒童

【本報訊】何文田愛民邨，不久將設立一間照料智力遲鈍兒童的日間中心。房屋委員會經由社會福利署長推荐，已同意將面積共四千八百方呎的房舍租與樂道健康院。

該中心將設在愛民邨嘉民樓五〇九至五一六號，其設備約可以照料七十名智力遲鈍的兒童。樂道健康院將付出適當福利機構所付租金每月每方呎五毫，不連差餉。

社團動態

鍾氏宗親會 選出新職員

僑港鍾氏宗親總會第六屆職員，任期已滿，於日前在會所召開全體會員大會，選舉第七屆理監事。由鍾松濤主席致開會詞，繼由總務鍾創業，財務鍾泉，秘書鍾春麟先後分別報告會務，財政收支概況，并將會產負債及收支詳細數目印發各會員省覽，除由大會通過財政案暨繼續聘請鍾士明會計師爲核數師外，旋由監選員開票選舉，結果，選出鍾松濤、鍾偉光等二十五人爲理事，鍾泉等九人爲監事，并於昨日在該會所舉行複選。結果由鍾松濤當選爲理事長，鍾巧良當選爲監事長，鍾偉光當選爲第一副理事長，鍾銓爲第二副理事長，鍾盤爲第一副監事長，鍾泉爲第二副監事長，鍾春麟，鍾華，鍾定夷，鍾吉階，鍾巧明，鍾堅，鍾卓光等爲常務理事；總務，鍾創業，副，鍾岳，財務，鍾華，副，鍾志明，組織，鍾弼雲，副，鍾淡鴻，敎育，鍾定夷，副，鍾錫朋，康樂，鍾化明，副，鍾國貞；交際，鍾敏榮，副，鍾偉麟，鍾錦文；僑務，鍾組，婦女，鍾鄭炳英；副，鍾堅，鍾梁巧芳；福利組，鍾伯明，副，鍾文郁，副，鍾解，鍾振光，副，鍾志賢；監事會案查主任鍾佩亮，副，鍾國材：稽核，鍾福利，副，鍾月鈞；監事，鍾就得，鍾輝熊。

蘇浙同鄉會 宴賀李春融 暨三院總理

蘇浙旅港同鄉會，前晚七時半在大道中會所宴賀社會福利署長李春融伉儷，東華三院丁已年主席邱木城，總理呂志和、文禮捷、王國良、楊炳炎、嚴徐華、劉惠棠、陳維翰、顧問張海生，保良局總理金維明，暨東華三院前任主席馬錦燦，李東海，何賢，資金新宇等，筵開五席，由理事長徐季良，副理事長葉庚年，陳存仁，常務理事張子良，陳兆民，范甲、徐德、周伯英、姚連生、張梵龍、徐國炯、胡鴻烈、楊雲如、周學且、姜德裕、高嶺梅、湯蔭浩、顧家頤、周德明、沈亦珍、孫方中，理事吳俊升、史寶楚、嚴欣淇、謝增年、江厚堃、謝志方、周如融、馬漢嶽、楊存濟、王宗熹、施連君、嚴振芳、汪卯生、徐立夫、葉謀彰、金如新、沈文祺、范鴻明，公共關係主任朱振聲，總幹事監鴻鈞等分別招待，賓主盡歡。

棉總舉行代表大會 支持修訂僱傭條例

香港棉系產業職工總會，前日在該會荃灣會所舉行第二十四次會員代表大會，到會者有各紡織印染及製衣廠的職工代表二百人。大會由主席彭靈海主持。彭氏致詞綜述過去一年來棉系工業，香港的勞工立法的概況及未來展望，呼籲全體同人加緊團結，應付新的挑戰。大會繼聽取陳允生、張金星的會務和財務報告，并分別進行檢討。

大會於討論策進會務的各項提案後，復就政府最近先後向立法局提出的一九七七年僱傭條例(修訂)第二號(遣散)及第三號(年假)兩項法案進行研討。與會代表認爲此法案內容與鄰近國家比較仍屬落後，較之歐美先進國家更望塵莫及，惟此兩項法案發表以來，若干資方竟以種種似是而非之理由加以反對，尤其對年假一項更假借所謂工人意見，要求將年假改爲「非連續性」或「以薪代假」等，若作此修改，則年假意義完全喪失。大會經審愼研討後，一致通過堅決支持政府而維持原草案盡速通過施行。并於大會閉幕後即將棉系工業全體職工之立場函達行政立法兩局非官守議員辦事處暨勞工處。

蔴包藏屍案 死者珠寶 部分尋回

【本報訊】佐敦谷蔴包藏屍案被害之巴籍商人所携來的一批珠寶，部份經已尋回。

警方在重慶大廈死者曾居留的招待所尋回十三包鑽寶石，但其他品種的珠寶則沒有下落。

同時，一名巴基斯坦籍警長正協助兇殺組調查，並負責與死者之子聯絡。

死者達活・華里・巴依，年約五十五歲，爲巴基斯坦籍珠寶商，於本月廿一日從招待所外出後即不知所踪，至廿四日才被發現藏屍於佐敦谷水塘一蔴包袋內。據說，死者來港時携有七十多萬元珠寶，但遍尋不獲。警方初時懷疑是一宗謀財害命案，至今仍未有線索。警方正等待死者之子來港協助調查。

馳譽世界 杧王之王

空運到港

爲使廣大顧客普遍嘗試珍品

特價每個由弍元至伍元

自奉送禮無上佳品

港九總經銷

營業電話 伍─四四五壹捌壹至叁 三─叁零玖壹至叁

柯式印刷 附機廉讓

柯式印刷用之美國自動洗版機及日本洗水罐機割價廉讓電話五─二七九三〇七歐先生洽。

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

周一至周六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付；如欲訂購周末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼　頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5─457021

中　區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5─239760

尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3─672838

旺　角預售處：通菜街二三〇號　電話：3─807193

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

六月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207

校址── 香港：中環街李活道33號 5-439599

北角英皇道129號 5-781914

九龍：油蔴地彌敦道501號 3-854392

尖沙咀柯士甸道81號 3-671393

FULL COURSE 全科

Day: Business Studies Group Certificate 商科証書班

- Commercial or Secretarial Scheme 商業／秘書組

Evening: Professional accountancy 專業會計文憑班

- Foundation Part A & B (July)

ELECTIVE COURSE 選科

Professional:-

Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記

Accounting (higher) 會計

Accountancy 專業會計

Management accounting 管理會計

Costing (intermediate & higher) 成本會計

Elements of Hong Kong taxation 香港稅法

Business statistics 統計學

Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial:-

Shorthand (theory & speed) 速記

Typing 打字

Commercial correspondence 信札

CIF & documentation 進出口文件及計價

Inward & outward bills 銀行押滙

English conversation (intermediate & advanced) 英語會話

English for commerce 商業英文

即日開始報名・簡章備索

威信義會挪 慕德中學 招走讀及寄宿生

(一)校址：本校位於挪威信義會萬尺，香港政府資助中學，乃全日制男女校，設備完善，環境優美，由挪威人士捐助，並由香港政府資助，建有禮堂、圖書館、科學室、家政室、…

(二)班別：中一至中五。

(三)學費：政府津貼學校收費。

(四)報名地址：觀塘秀茂坪…

(五)附註：…

基督教學校聯合招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	校址	校長
香港眞光中學	中學部(全女生)中文班 中一、二、三年級(英文班暫不招生) 幼稚園高、中班(男女生)	六月六日至九日 六月十五日至廿九日	中學六月十一日 幼稚園六月三十日	香港大坑道五十號 電話：(中)⑤760703 (小)⑤765716	黃秀清
培正中學	中小學各級暫不招生			九龍窩打老道八十號	林英豪
培道中學	小學一至五年級 幼稚園高初幼三級男女生	六月十三至十七日	六月十八日(星期六)下午二時	中學部九龍城延文禮士道二號 小學部馬頭涌福鮮街三號	鄺少蓮
培英中學	中學一年級新生	即日開始	六月十一日(星期六)下午二時起	香港巴丙頓道三號 電話：⑤四七三八七四	李權牧師
九龍眞光中學	祇招中二、中三插班生	六月六日至九日	六月十一日(星期六)下午二時	九龍塘沙福道眞光里一號	李惠廉

樂善堂轄屬中小學聯合招生

校名	類別	招生班級名額	報名日期	報名費	校址	電話
樂善堂中學	受助	F.1新生50名	五月26日至六月一日	二元	九龍龍崗道63號	三─八二〇〇二
樂善堂余近卿中學	津貼	F.1新生10名	五月廿六日開始接受申請額滿即止	二元	九龍橫頭磡富裕街	三─三六二六五七
樂善堂夜中學	非牟利私立	中一新生135名 中二、三插班生數名	五月三十日起	一元	九龍龍崗道63號	三─八二二八九八
樂善堂余近卿英文夜中學	非牟利私立	F.1 135名 F.2、F.4數名 F.6(中大)文理各30名 F.7(中大)重讀生數名	六月二日開始派發申請表格	二元	九龍橫頭磡富裕街	三─三七八三〇八
樂善堂英文夜校	非牟利私立	初學班90名 P.1 40名 P.5─F.5插班生數名	六月二日開始派發申請表格	一元	九龍龍崗道63號	三─八二三二二
樂善堂小學	津貼小學	額滿暫不招生				
樂善堂官塘小學上下午	津貼小學	一至五年級尚有餘額，請逕向各該校查詢	即日起額滿即止	免收	官塘翠屏道邨24座	三─八九二七八〇
樂善堂橫頭磡小學上下午	津貼小學				橫頭磡新區18座	三─三七六八六三
樂善堂油塘灣小學上下午	津貼小學				油塘灣新區7─9座	三─四七四二六六
樂善堂劉世仁學校上下午	津貼小學	上午校額滿，下午校續招各級新生			葵涌荔景邨	三─七三〇四一七

樂善堂主席：霍樹

中學部校監：劉世仁

小學部校監：朱夢燊

太極拳祖師寶誕 鑑泉社盛大集會

農曆四月初九日(公曆五月廿六日)爲太極拳祖師張三豐寶誕，鑑泉太極拳社香港總社於本月廿六日假香港銅鑼灣珠城酒樓舉行盛大慶祝會，中外嘉賓同門社友七百餘人，濟濟一堂，副理事長何生講述太極拳之流傳與功用，吳家五代對太極拳之貢獻，以及該社在海外各地發展情況，鼓勵同門學友勤加練習。繼由教務主任邵少炯領導學員表演太極拳功，精彩無比，掌聲不絕，隨即開筵慶會，至深夜十一時始散。

香港三育中學 招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A 電話：H七六二三〇八H七六〇一七四 (港島1號，5號A，十九號巴士及跑馬地電車直達)

班級：中文中學──中一至中三(全日制)

英文中學──F.1至F.3(全日制)

中英文小學──小三至小六P.3至P.6(上午班)

中英文小學參加教育司署新派位辦法

報名：即日開始每日上午九時至下午五時(星期六休息星期日照常)

試期：六月五日(星期日)

校長 鄧宗煊

大埔海面出現罕見現象
海魚紛紛浮出水面　鄉民掀起捉魚熱潮

【本報訊】新界大埔海內日來連續出現撈魚熱潮，因有大量之石斑、白鱔、蝦蟹浮出水面，隨手可拾，但昨日已較前日爲少。

雖然昨日拾魚人之收獲較少，但此一海面卻漂浮着一層一層白色之微小物質，若皮膚觸及則覺得有少許刺激之痕癢，但是否此類白色漂浮在水面之微小物質與魚浮頭有關，漁農處已進行研究及化驗。

兩日來，大埔元洲仔海岸出現撈魚熱，而且收獲之數量不少，村民及漁民喜出望外，有人因這種無端端之收獲而發了一筆小財。

有關大埔海出現浮魚之現象，漁農處已接獲此消息，昨日並已派出一隊漁農處人員前往現場搜集樣本及進行調查。

但是此種罕見之現象因何會發生？漁農處發言人昨晚表示：在調查及分析工作完成之前不可能知道是次現象之成因。

按漁農處測在後之初步分析，大量海魚浮頭死去，可能出於海水中氧氣密度降低，亦可能是酸性及鹹度成份不平衡。但真正原因如何，漁農處將作進一步化驗。

發言人並稱：漁農處在過去兩星期曾接獲投訴，在將軍澳坑口及素罟灣亦有類似現象發生，但受影響的魚均是漁民以大魚籠飼養之魚類，但在大埔海受影響之魚類則並非漁民所養之魚。

據元洲仔的老漁民表示，三十年前曾發生過一次類似情形，當時浮上水面的海鮮比現在多好幾倍，足足撈了幾天。

前日下午四時左右，元洲仔一艘漁家小孩首先發現石灘上，有大量白鱔及大蟹爬行，於是瘋狂捕捉。

消息很快傳開，附近居民蜂湧而至，紛紛涉水捉魚，有些漁民則艇用網撈，辛苦通宵，都滿載而歸。

一位漁婦撈到五十多斤海鮮，有石斑、牛鰍、烏頭、白鱔等，以每斤十六元的價格賣出，一下子就多約八百元的外快。

至昨午爲止，浮魚已被撈得七七八八，漁民多已散去，老經驗的漁民認爲，可能在數日內又有部鮮浮出海面。

拾得滿載魚蟹歸來的大埔村民，興高采烈地展示「成果」。

小童乘夜出動，到元洲仔海邊，趁着退潮好捉蟹。

在港服務廿七載
黎敦義感慨話當年

【本報訊】前民政司黎敦義昨日很感慨的說，廿七年來，他看着香港轉變，也看着英人到港服務，任期上的轉變。

黎敦義在港服務了廿七年，將於下月中返回英國，任香港駐倫敦專員，他說：廿七年前他與另一人，到香港服務，他們都準備在港終身任職。

但現在的人可不這樣想，他說：「最近幾年，從海外招募來港工作的人士，只想在此作短暫過客。」

他說，這種轉變或可歸因於交通事業的發達，縮短空間距離。廿七年前，黎敦義從倫敦出發，足足坐了一個月的船才抵達香港。

黎敦義昨日在「香港社會諮詢局」年會上說出他的感想。護督羅弼時爵士亦在會上旁聽，用手托着下顎，對黎敦義的說法，似有同感。「香港社會諮詢局」在一九七三年設立，專爲協助那些來港居住的英語系人士適應東方生活而設立。

黎敦義表示，對那些「短暫過客」而言，他們沒有足夠時間學習廣東話，令到「社會諮詢局」的作用顯得很重要。

黎敦義說：「以前從英國來到香港服務的人士，大都長期在港工作，現在的人已經不一樣了，只作短暫勾留就離去。」（本報記者文藝濱攝）

「慳番啖氣！」

糾黨連環洗劫兩戶
積犯認罪囚三年半

【本報訊】一犯有暴力案底之青年積犯，於今年一月廿八日，夥同其他五名臭飛，一行六人，分別持刀闖入九龍太子道三一七號一間大廈，脅持外出男女住客，同返家中行劫，相繼連環洗劫兩戶人家，大肆搜索，先後歷時逾兩小時餘之久，直至下午五時許，始行他掠遠颺，相率攜械挾贓，揚長離去，於事隔個多月後，至三月八日，卒爲警方跟踪將其拘捕歸案，控以兩項行劫罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，戴維斯法官判其入獄三年半。

主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有暴力案底。

被告張志輝，廿五歲，被控兩罪：㈠一月廿八日在九龍地區，與其他在逃人等，行劫李立人現欵港幣四千元，美金二百廿元，加拿大幣七十元，一張美金旅行支票，面額一百五十元，一架影相機，四個手表，一隻鑽石戒指，一條金頸鍊，㈡同時同地，與其他在逃人等，行劫陳瑞勳，現欵港幣一千四百元，美金卅元，三條金頸鍊，六隻金戒指。

最後國際金價

（香港時間卅一日凌晨二時電）

倫敦（最後收市價）	（買）一四三·七五美元	（賣）一四四·二五美元
瑞士	（買）一四三·七五美元	（賣）一四四·五〇美元
紐約（六月一百安士期貨）	（休息）	
芝加哥（六月一百安士期貨）	（休息）	
加拿大（七月四百安士期貨）	一四四·五〇美元	

接第一頁「擄人案」

被擄少女獲釋回家
警方施計騙走記者

警方對蘇莉姐被「綁票」過程的描述，與事主家人略有不同，據主辦該案的九龍東區偵緝警司吳漢坤說：蘇莉姐是於昨晚九時許在其住所，尖沙咀金冠大廈樓下，彌敦道處被數名華人男子脅持上一輛停在路邊的自備車子，然後開至九龍一個地方，但至六時左右，又送她回家。

吳漢坤又稱：初步估計，該數名華籍男子可能與蘇莉姐有相當的認識。

大「綁票」中有段小插曲——案發後，大隊警方人員與新聞工作人員分前後腳趕抵現場，警探當然是入屋辦事，而記者們則分頭在門外採訪，到了後來，記者們都聚集事主門外，警方人員認爲有碍辦案，屢次勸記者離去，但記者以職責在身，當然不肯。

到下午五時許，警方整出了一條「妙計」，向在場記者宣佈在尖沙咀區警署召開招待會，報告有關詳情，於是門前之大堆人敘一哄而散，都湧往尖沙咀警署去了。

記者羣到了會場，席還未暖，喘息未定，辦案警探即匆匆宣佈：「現在有一個突破性發展，失蹤而懷疑被綁票的少女，據說現時已安返家門。」話畢，警探們又一哄而出，擁上警署門外的車輛，疾駛事主寓所，害得一眾記者又迅速追上。

部分記者事後懷疑警方用調虎離山計，預知少女將返家，恐記者羣堆塞事主家門外，對少女有所影響，如果這個想法屬實，旋橋師爺該當一讚。

石崗大車禍死因研究聆訊
肇事巴士司機供述　手掣及腳掣突失靈
乘客供述事發前車速正常

【本報訊】石崗林錦路，今年二月間一輛九龍巴士失事，撞進超級市場，造成六死廿三傷慘劇。有關六名男女死者之死因，昨起在北九龍裁判署開庭研究進行聆訊。

該案昨由雷直智法官主持聆訊，由檢察官奎德引導證人作供，並由兩男一女組成之陪審團參與聆訊，全案證供未畢，押候今晨繼續聆訊。

昨先後由十名證人出庭作供，其中包括交通意外調查組總督察陳兆戚、肇事九巴司機、乘客、途人及其中兩名死者之家屬等。

一名男乘客在作供時稱，當時肇事巴士之行車速率正常，並無特殊感覺。

肇事巴士司機在作供中透露當日事發經過稱：當時車行至荃錦公路口時，他見到有一輛私家車迎面駛來，便響長車號，私家車即避開，跟着見到一單車駛來，巴士將單車撞倒後撞向超級市場，引起了車禍。他說，因巴士腳掣失靈，到石崗車站時，因而無法停下。

法官在聆訊開始前表示，此次死因研究結果，但與民事上責任卽有關賠償問題無直接關連，但陪審員經聆訊結果如認爲有由於疏忽而引起的刑事責任，則可以提出。

九龍巴士公司昨派出律師到庭旁聽。

肇事巴士司機羅熾中（四十五歲）在供述事件經過時指出：他本人有八年駕駛執照，由一九六八年起加入九巴服務，在觀塘廠工作，但未出過車。其後離開該公司，至七六年六月再加入該公司訓練爲司機，考取牌照，由運輸署核准。

今年一月初，他即行走該線出事之巴士，以前亦揸過三次，同類型車亦駕駛過。在事發之日，當值司機請假，他適有空而替更，該部ＢＫ八二一〇巴士，當日出事前，一切正常，他當日本當走三轉車，出事時爲第三轉。

當車至大帽山斜坡時，落斜路前試過煞掣仍良好，落坡時速度爲廿二至廿三哩，用三波行駛。但行至石崗戲院附近一巴士站，擬停車落客時，卻發覺腳掣失靈，他乃大聲呼叫，着乘客集中車尾，且緊握扶手，同時他試用手掣，發覺亦無效，乃雙手扶舵，準備在路口處轉向左邊一個空地停車。

當巴士衝下時，前行一部私家車聽到巴士響長號時，已及時閃避，但車至路口擬轉彎時，則有一青年騎單車在前，該青年雖聽見響長號，但卻不知巴士失去控制，終爲巴士撞倒，捲入車底，直衝進石崗超級市場，全車着火，他本人頭部受傷。

他立卽下來，擬打電話，惟有人告知他已有人報警，他於是打開車尾門，讓乘客下車，他知車上有人受傷，而他本人稍後亦被送往醫院。

交通部負責調查此案之一名陳姓總督察作供指出，現場有一停車場，巴士衝下時，先撞毀四部私家車才撞入超級市場，除騎單車青年外，市場門外一雙姊妹及市場內三人均因傷死亡，而巴士連司機共廿二人傷。

證人謂，肇事巴士事後送往檢驗，稍後將會有專家出庭作證。

一名修車大偈羅國明作供稱：事發當時，見到事發之巴士，在他本人所駕駛之私家汽車後約七十至八十呎距離，當時從倒後鏡發現該輛巴士內之乘客，逃往車後，非常混亂，當時他以爲有劫案在車內發生，其後見到巴士司機力拉手掣，及長響號，故估計有意外發生，乃將車閃避路旁，讓該輛巴士越前，其後並見該輛巴士衝入一間超級市場。

一名乘客譚日江作供稱：他是一間學校之文員，每日均需乘搭該路線巴士，事發當日，本人站於車尾近車門之地方。事發之前，他認爲車速乃屬正常，當車駛至石崗戲院附近之車站時，有一乘客按鐘欲下車，但巴士到站時，未有停下，並見司機竝手掣欲將車煞停，及告知乘客車掣失靈，而巴士仍繼續前衝，其後見巴士越過一輛私家汽車前頭，至一轉位，更見司機欲將巴士轉向左面之空地，而未爲司機所控制，向右而行，撞及一輛單車後，再衝向附近之一間超級市場，其後他因受到輕傷，被送往醫院治療。

上週末賽馬爆冷連場
三寶派彩逾十萬　場內孖Q近九萬

【本報訊】賽馬科煞之日，第五、七、九場皆爆冷門，因此，場內孖Q及場外三寶亦隨而大爆冷門，中彩者少，需要登記，昨日下午五時止截登記後，馬會宣佈派彩數字如下：

△場外三寶　②谷中大子⑨醒呀③賺佳博　每注派彩十萬〇九千五百九十一元。

總投注三百五十五萬七千二百六十七元，共廿六注中彩。

△場內孖Q　第七場⑤濃雨⑨醒呀，第九場③賺佳博⑥青春萬歲　每注派彩八萬九千九百一十一元。

總投注六十七萬三千四百九十元，共有六注中彩。

中彩人士可於今日上午十時起到馬會行政大廈十樓領彩。

制水期間應知事項

【本報訊】水務處長湯運生昨日表示：本港將於明日（星期三）開始制水，屆時市民所飲用之食水應先加以煮沸，尤以曾經儲放在水箱或水桶等盛載器內之食水爲然。他指出，雖然水務署將會加倍小心維持食水的潔淨程度，例如在水中增加氯化物及加强檢查水池內及水喉的水質。每次停水後的一段時間內，水質難免會產生染污的情形。

不過湯氏强調，食水目前的細菌感染度，預料不致普遍增加。他提醒市民，應確保所有儲存食水的器皿保持清潔及加上遮蓋。他表示普通供家庭使用之塑膠器具相當安全，適宜作爲儲水之用，但內部髹上油漆的容器，則應避免採用。

湯氏又指出，在制水初期，水喉水在某些時候可能顏色有異或含有沉澱質。此種無可避免的現象，乃由水管內之鐵銹沖散造成，不過，對人類健康並無損害。

在行將制水的同時，由於連日來的天雨關係，已使到本港水塘的存水量有顯著增加，最低限度亦反應出，每日的雨水，足夠供應港人每日的用水量。

在本月廿七日，本港各水塘的儲水量共爲三百一十一億七千八百萬加侖，即佔總貯量的百分四十六點二，爲水塘容水量下降至最低點。至昨日上午九時，本港各水塘存水量爲三百一十五億四千五百萬加侖。佔總貯水量的百分四十六點八，預料目前的不穩定天氣，仍將維持數日，另一方亦開始踏入颱風季節，在未來的一個月間，如果天氣維持正常的話，第二階段制水措施的實施可能性不會很大。

連日雷雨，使絕跡多時的「水蹤」，再度在水塘的引水道中出現。（本報記者歐國民攝）

警方搗破劫匪集團
搜出槍械及武器
三名男子帶返警署調查

【本報訊】警方特別罪案調查科探員昨日搗破一匪巢，搜獲一批槍械及攻擊性武器，三名涉嫌男子帶署協助調查。

據消息透露：該匪幫成員多係大陸來港青年，警方並相信該集團與過去發生之若干劫案有關，現正進行調查。

警方突擊搜查行動係於昨日上午八時開始，分別前往九龍地區三個地址進行搜查，事後三名年約廿二至廿三歲男子被帶走。被搜獲之武器包括：一支點二二口徑左輪手槍，四顆點二二口徑手槍子彈，連同一批鋒利的攻擊性利器。

其中一名協助警方調查的涉嫌男子姓盧，廿三歲，與妻子住深水埗一樓宇，事發後盧妻接受記者訪問時辯稱其夫清白。此次被警方帶走可能是受不良朋友們牽連。

據盧妻表示：他們夫婦原籍開平，於兩年前方從大陸來港，其夫抵港後曾做過搬運，印花工人及店員等職業，但於去年尾失業至今，她曾任職手袋廠，兩月前，兒子出世後亦已辭工，目前夫婦兩人皆在失業狀態，經濟拮据被迫將年僅兩個月大的兒子帶返大陸交予盧母撫養。

盧妻強調：其夫唯一嗜好是好賭，但她始終不相信丈夫會因此而爲非作歹。

藝術館投得明清瓷器公開展覽

【本報訊】市政局香港藝術館最近在蘇富比公司假本港舉行的瓷器拍賣投得數件精美的瓷器。在投得的瓷器中，最引人注目的是一個罕見的萬曆五彩魚缸（一五七三——一六一九），它的直徑十八吋二五，高十吋半，表面遍佈種類及大小各異的游魚，背景配以蓮葉、水草及其他水生植物，上飾以鮮艷的黃色、綠色、鐵銹紅和淡藍色的釉下彩。黃色彩飾用鐵銹紅描出輪廓，綠色的卻勾黑色邊。缸的邊沿有彩色的回紋飾，邊的上部有曲折葉紋帶飾，魚缸內部作白色，底部不上釉，缸邊沿有「大明萬曆年製」邊款。

第二件是一個乾隆的清花瓶（一七三六——一七九五），鮮艷的釉下彩做成「堆砌」現象，瓶身飾以纏枝花卉及波浪紋帶，瓶底有「大清乾隆年製」篆書欵，此瓶高十八又四分三吋，肩部附有雙耳。

第三件是一個不常見的乾隆門彩盌（一七三六——一七九五），盌表面繪荷塘鴛鴦，內部亦有鴛鴦一對，輪廓用藍色的釉下彩描工繪成，配以綠、茄、檸檬黃彩飾，其他細部則用鐵銹紅描繪，邊緣外部有龍紋帶飾，內部則用藍色的釉下彩寫成梵文字樣，它的直徑是六吋半，盌底有乾隆篆書欵。

最後是一對有道光年欵的胭脂紅花盌，盌的開光部份畫有多彩的小枝及樹石，背景作胭脂紅地，盌內部繪有小花枝，樹下有一兎子，均以青花釉下彩繪成。此對盌的直徑都是五又八分七吋。

在新投得的瓷器中，萬曆五彩大魚缸是搶寶的要件。今次市政局香港藝術館能於競投之中勝得，使如此重要的中國藝術品不致流落他方，本港的藝術愛好者亦會感到安慰。所有上述新投得的瓷器，現均在香港藝術館公開展覽。

香港藝術館館長譚志成正與助理館長什柱昭檢視投得的瓷器。

海天大厦防火裝置已作改善
商戶無須遷出　個別可能被控

【本報訊】海天商業大厦雖然已改善內部防火裝置，而逃過被封閉難關，但業主及個別租戶則可能被有關方面票控。

位於波斯富街二至四號之海天商業大厦，經業主兩日來負夜趕工修葺內部不合規格的防火設備，昨晨消防處處長再度前往觀察，認爲一般的防火裝備已有改善，決定暫時不再申請封閉令，及下令所有租客遷出，但該處表示，正考慮票控業主及個別擅改間格的租戶。

經改善之消防設備包括重新建造走火通道閘牆，安裝防煙門，防煙室，消防水喉及花灑等，堆滿一地的電線亦已清除。

至於消防事務處會否發出傳票與該大厦之業主新世界發展公司，控告該公司涉嫌擅自更改內部消防設備和間格，該處發言人昨晨表示：目前爲止尚未作出決定。

發言人並稱：該大廈的防火安全標準已有顯著改善，有關方面顯然已盡力而爲，以符合消防事務處的規定。預料消防事務處現在將不會採取行動，封閉該幢樓宇，尚待解決的主要問題，主要係與個別租戶有關，而此等事件正在處理中。

上星期五消防事務處向新世界發展公司發出通告，下令改善該大廈內部消防設備，否則會於昨日封閉該大廈。

昨晨八時五十五分，消防事務處長尉遲新，防火組總區長鍾耀勝，港島區行動組總區長塔士以及其他高級官員一行十餘人，抵達海天商業大廈，進行巡視。

他們從廿四樓頂層開始逐層巡視，檢查走火通道，試驗消防水喉，火警鐘性能等，對其中幾層被列入黑名單的樓宇檢查更爲嚴密。

巡視完畢後，由防火組區長何國金向報界發表談話。他表示，消防事務處等官員經巡視之後，發覺認爲不合規格之消防設備及未經批准之樓宇改革大部分改善好，合乎消防標準，因此不會執行封閉令。

何氏又稱，此外還有一些並非重要之消防設施，尚未改善，該處以後會繼續對此採取行動，直至全部有所改善爲止。

海員空缺消息　電台按時播放

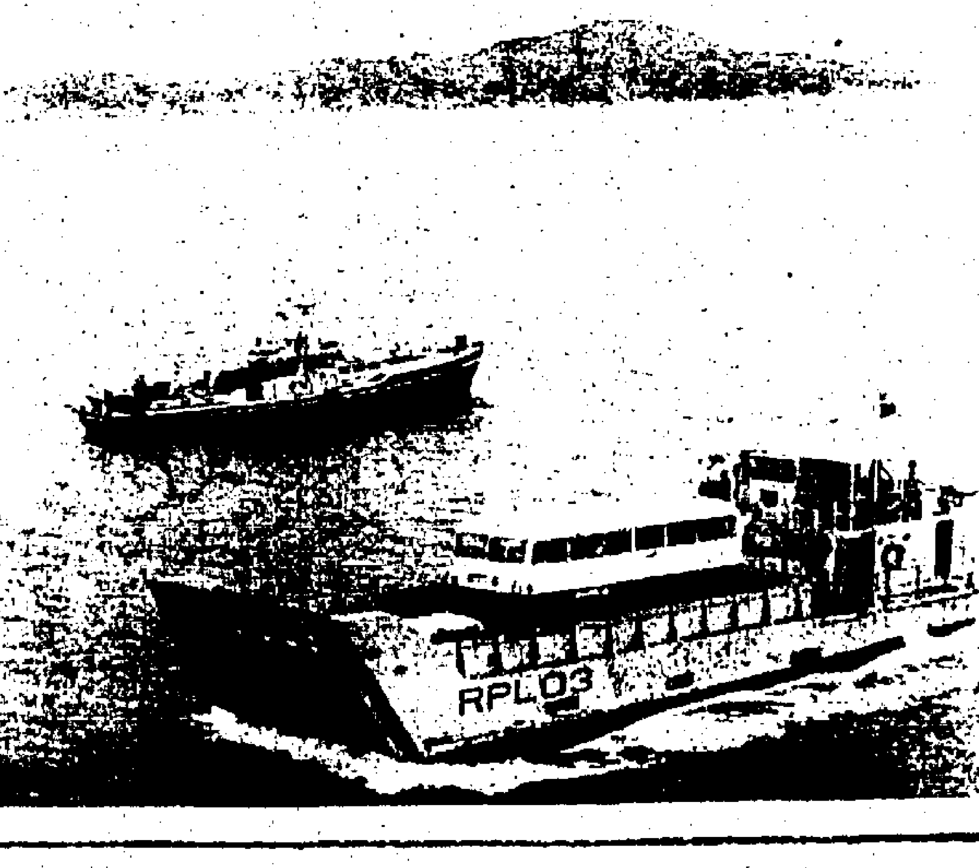
【本報訊】海事處處長昨日提醒船員謂，經由海事處海員招募處發表之各類職位空缺有關資料，一星期分六晚在香港電台中文台播出。

該項報告由星期日至星期五每晚十一時後按時播出，逢星期六則暫停一次。

海事處長說：「由於廣播時間有限，通常不能將全部空缺名單讀出，但最低限度可令失業海員對職業空缺情形略知一二。」

英軍登陸艇載雙層巴士往大嶼試駛

【本報訊】英軍陸軍昨日協助大嶼山巴士公司從九龍運載一輛雙層巴士到大嶼山，在該島上試作行駛，運載巴士之登陸艇隸屬英軍陸軍第四一五水運隊。這項行動相信是英軍陸軍船隻第一次運載雙層巴士，陸軍水運隊昨晚將該從九龍巴士公司借來的雙層巴士運回九龍。



市政局香港藝術館所新近購得的明萬曆五彩魚缸。

美國貿易服務中心主辦
展示：世界紙機，金屬及玻璃容器，打包器，粘貼器及各類試品
日期：一九七七年五月卅一日至六月三日
時間：上午十時至下午五時
地點：香港中建大廈
△歡迎有關專業人士參觀洽購▽

中區　寫字樓　租
德輔道中54-58號利興大廈
200—1000呎
中央冷氣系統管理完善
合租電話：5-263271（七綫）

影圈現實見利忘義 凌波與李翰祥反目

和李翰祥一向交情甚佳的凌波，已翻臉成仇。

△因爲「紅樓夢」鬧雙胞，凌波夫婦與李翰祥之間的十幾年交情毀於一旦，雙方互揭對方之短。

昨午，凌波前往泰國，續拍「三保太監」的外景，臨行前逗留十日返港，在機場裡，記者自然追問有關李翰祥在外間所言表示，如果沒有他李翰祥的提拔，凌波仍然是過去寂寂無名的小娟。

凌波對這番說話，有何反應，她只是欲言又止，不願意正面答覆，後來被記者逼急了，她才吁了一口氣說：「我一向尊重李翰祥，所以不願提及過去。」

凌波入機場候機室後，金漢在記者包圍之下表示，李翰祥既然翻臉，他也無可奈何，他坦白表示，凌波是得過李翰祥的恩惠，所以一直敬重他；而他本人，却與李翰祥沒有很大交情。

金漢更透露，當年李翰祥由台灣重返邵氏公司，凌波也曾替他在老板面前講了很多好話，而金漢却始終強調，李翰祥與凌波沒有成見，是因爲他去年生病時，凌波有私務在身，不便到醫院探他。李翰祥則認爲，這是無稽之談。

金漢的「紅樓夢」，人選已內定：李麗華演賈母，凌波演賈寶玉，李菁演薛寶釵，陳莎莉演王熙鳳，崔台菁演王夫人等。獨係林黛玉，仍然傷透腦筋。

△離鳳取消了美加之行演出，據悉：離鳳並不表示離鳳以後不去美國，而是將今年七月的行期，改於明年五月實行。

據悉：離鳳暫不去美國，是鑒於皮費重及治安太差，黃炎解釋，因爲一個支持該劇團的朋友，在七月份要到歐洲一行公幹，這個朋友不在美國就很難安排離鳳在紐約在波士頓演出，紐約、波士頓都是本港粵劇團登台的主要收入來源，因此，爲免蝕本起見，黃炎考慮後，得到離鳳的答允，將七月之行，改於明年五月。

離鳳不去美國後，已將行期安排在澳門演出，她們已定於六月廿九日，接下澳江的行期，將演出離鳳的拿手好戲，爲期兩週。

△陳秋霞由美國返港兩天，昨午又匆忙的乘搭大韓班機趕往韓國，續拍「第二道彩虹」，不少忠實的女影迷及歌迷，亦趕到機場送機。

陳秋霞已定於十四日飛往日本，履行她與青山音樂戲劇社所簽訂的合約，在日本巡迴演唱兩個月，而陳秋霞在日本的時間，也剛好是陳美齡接受渡邊之邀請，在日本巡迴演唱至六月底返港，兩位本港年青的女歌手，在日本打對台。

根據一些歌唱界中人分析，認爲陳美齡已在日本擁有固定的歌迷，有她的一定號召力，而陳秋霞也與非利浦公司灌錄了兩隻大碟，並花二十萬元宣傳費用，在宣傳攻勢幫助下，也漸受日本歌迷認識，在這情況下，相信兩人之打對台，勢均力敵了。

呂瑞容幾當衆下淚 否認會在酒吧工作

自承家境不佳幼隨祖母生活

△「香港小姐」冠軍朱玲玲、亞軍呂瑞容、余綺霞及「友誼小姐」施家怡，昨晨十一時出現中區金門大厦地下領取錦華濃公司送出的一份化粧品禮券，每份一千元的美容品，隨即於該址六樓舉行一項茶會。

由於今年選美過程中，呂瑞容被傳爲曾任酒吧女郎而成爲新聞人物，昨日呂瑞容的出現，更引起記者們以訪問式的採訪。

當記者問及呂瑞容是否如報章所說曾在酒吧任過職，呂瑞容即時臉露不悅之色，眼眶也水汪汪的紅起來，楚楚可憐，但她矢口否認曾在該處工作，她的解釋是人有相似罷了，呂瑞容承認其家庭環境不好，父母早離，她自小跟隨祖母長大，廿八號早上，她看到報章十分震怒，情緒也動盪不已，但無法於午間致電給她，但表示無緣不計較她的過去，祇要求其目前有正當職業，評判員亦鼓勵她放開懷抱參加當晚的總決賽，他們絕對不會因爲一椿報導而戴上有色眼鏡去評分，因此她當晚便鼓起勇氣出賽，呂瑞容表示她希望今後能成爲一位歌星或演員。

從呂瑞容言談期的談話，呂瑞容出現的矛盾問題甚多，所以她是否曾任酒女一事，仍然是一個未解的結。

△昨日呂瑞容、朱玲玲成爲記者包圍的對象，反之季軍的余綺霞及友誼小姐施家怡則遭冷落一旁了。

畫履一年港姐義務後 朱玲玲繼續升學 無意娛樂圈發展

至於朱玲玲，昨日則容光煥發的出現人前，她坦言無意在娛樂圈發展，今年七月代表香港前赴多明尼加角逐環球小姐選美，及在一九七七至七八年間擔任一年「香港小姐」的義務後，明年她還是會依照計劃前往美國攻讀大學，她現在是本港一間英文書院的大學預科學生，最近正忙於考試。

呂瑞容一臉憂鬱

朱玲玲容光煥發

胖婦減肥新法 採用觸電戒口

愛美是人的天性，特別是女性。肥胖是女性的大敵，於是減肥專家就絞盡腦汁，想出一些古靈精怪的辦法，給肥胖的男女使用以作減肥。在「紫色大馬美利堅」一片裡就給大家看到一種電療減肥法。專家替一肥胖婦人減肥的方法是，在檯面上擺放了她所愛吃的食物，然後在她身上裝置一些設備，當她拿起任何食物放進口裡之前，她就會受到觸電的感覺，這種減肥法真算自討苦吃。

「紫色大馬美利堅」全部內容都與美國有關，所介紹的全是美國人生活的一面，減肥是其一，三藩市自殺是其二，多妻制是其三。加里福尼亞州的三藩市，金門橋是美國特殊名勝之一，與自由神像同樣吸引外國遊客。所謂三藩市自殺就是指很多美國人愛選擇這金門橋作自殺場所，有紀錄的約幾百名，能被及時救起而獲生存的祇有寥寥幾人而已。從橋上跳下水面，時速是八十哩。

美國猶他州鹽湖城是美國多妻制的起源地，雖然聯邦法例阻止一夫多妻制，但在很多美國城市都在秘密推行多妻制婚禮，尤其是阿里桑那州，有三至四萬多妻制信徒。他們認爲娶多幾位妻子，可以分擔家中的家務。多妻制的結婚儀式十分簡單，祇要請一位信奉多妻制而有名望的信徒主持婚禮就行了。

何濤物色了一名新肉彈，帶入影城試鏡。

馬龍白蘭度做配角一樣值錢 每天酬勞四十萬美元

大明星的片酬一百萬美元或是二百萬美元，也許你認爲是了不起吧？但是馬龍白蘭度，更創下一個最新的數字，一部名叫「超人」的新片，片酬是二百廿五萬鎊，折美金是超過五百萬美元以上了，眞是令人咋舌。

數年前，任何好萊塢的影片公司都可以與馬龍白蘭度洽商到一個廉價的片酬，叫他「收價」一點，雖然他標榜着是「世界最佳男星」，但是他的影片，是在走下坡路的，而且跌得很快，但世事變化很快，時間已改變了，馬龍白蘭度的運氣也是的，今日他由製片家沙爾佳特給他二百廿五萬鎊的片酬，在「超人」一片內扮演一個角色，這部巨片是根據一部著名的美國連環圖畫改編，搬上銀幕的，他將扮演超人的父親紐英爾，而且祇是在片場做十二天的功夫而已，是不是破天荒呢？

馬龍白蘭度這一個片酬是否太高呢？聽來是荒誕吧，試問有甚麼明星可以值得這一個價錢呢？但是製片家沙爾佳特却說：「馬龍白蘭度在未到片場之前，我就支付過一個片酬，我知道這是在電影中對任何明星付出的最高的片酬數字，但是我在協議了這個價錢之後，我一點也不在乎。」

但是這個製片家說下去的話，會令你更爲驚奇，因爲他表示祇有他才能扮演超人的父親，馬龍白蘭度的角色，其實是相當小的角色，他說：「但我仍然是感覺絕對需要有馬龍白蘭度的。」

在影城就引起疑問，他是唯一値得付這二百廿五萬鎊的嗎？難道別的明星不能扮演那個角色嗎？在蘇派斯頓、格力哥利柏、佐治史葛都可以輕而易舉地扮演此一角色。

但是有一個事實，他們不是馬龍白蘭度，尤其是製片家認定需要馬龍白蘭度的宣傳上的價值，全世界的報紙刊登這一項消息，馬龍白蘭度獲得此天文數字的片酬，全世界的人都知道「超人」一片已在開鏡了，馬龍白蘭度的巨額片酬造成許多自由宣傳。

但是馬龍白蘭度爲甚麼這樣値錢呢？自從一九七二年拍「教父」以來，他所接觸的一切，都是點石成金的，「教父」成爲空前票房記錄的一部電影，此後如「巴黎最後探戈」等片，都是數百萬美元的收入的電影，談到最近由紅透半天的羅拔烈福與占士甘在「太遙遠的橋」內，所得的片酬爲五十萬鎊至六十萬鎊之間而已，也不過是一百萬美元左右，比起馬龍白蘭度在「超人」內的數字，是望塵莫及的。

今日馬龍白蘭度與他被認爲最差劣的時期，也就是由米高溫納執導的「夜來人」那個日子，完全是不同了，低酬是不能請到他的呢。

新婚夫人是知名作家 徐進良事實証明 並未愛上胡茵夢

台灣著名的留義大利導演徐進良，在拍完「蝴蝶谷」後宣佈結婚，新娘是女作家林桂瑛，這一如假包換的消息，把徐進良與胡茵夢秘密戀愛的傳說徹底粉碎。

徐進良是留學義大利讀電影和美術的，返台灣初期並沒拍戲，而是主持過一個「鴻霖畫廊」，那時胡茵夢是愛好現代派的新潮少女，他們便是那陣子認識的，後來徐進良應中影公司之邀拍他第一部作品「雲深不知處」，便請了胡茵夢主演，他們戀愛的消息便是那時傳出的。

「其實根本不是那回事，」徐進良說：「本來該片是想請林鳳嬌的，阿嬌擋了期才找到阿茵主演，我和阿茵也絕對沒有特殊感情，現在不是用事實證明了嗎！」

新任徐進良太太林桂瑛是畢業於著名的輔仁大學，文學根底很深，一向寫小說，和徐進良戀愛了兩年多，那是他剛由義大利返台時便認識上的了。

仙樂飄飄今晚演出 杜麗莎登台

最受年青人歡迎之大型流行音樂會「仙樂飄飄」，於今天晚上七時三十分，假大會堂音樂廳舉行。

是次音樂會重金禮聘得流行樂壇天皇巨星杜麗莎，及香港樂壇頂尖兒樂隊「新特樂」，月石樂隊，熊貓樂隊，菲律賓首席樂隊「馬尼拉快車」，星加坡勁旅「蛟龍樂隊」，許冠英及本港著名民歌手WILLIAM CHAN及ALBERT AU等，堪稱陣容鼎盛，氣勢如虹。據悉：仙樂飄飄音樂會乃爲杜麗莎近年來首次之公開演唱，誠爲樂迷佳音。

李翰祥能否爲武俠片另創一高潮

古龍式的武俠片「龍蛇俠影」風格殺新，爲武俠片大放異彩。

李翰祥沒有拍過武俠片，李翰祥現在要拍武俠片了，這是一般人所知道所了解的。

但，事實不是這樣，在李翰祥第一次拍武俠片的時候，拍武俠片最著名的導演羅維，還在新片裡對着渡江而來的小妞唱山歌，是胡金銓連電影都還未入門，張徹則還在以何觀的筆名在新生晚報寫影評，多久了？

李翰祥的第一部武俠片，是「兒女英雄傳」，祇是，身爲男女主角的王植波和樂蒂，都已不在人世了。那部片拍得並不理想，李翰祥認爲：

「武俠片的熱潮，是張徹的獨臂刀，胡金銓的大醉俠掀起的，」李翰祥說：「港台掀起一陣腥風血雨，到李小龍的復出，達到顛峯，李小龍死了，武俠片也死了。」

武俠片的第二個高潮，是楚原的「流星蝴蝶劍」掀起的。

自「兒女英雄傳」後，李翰祥拍過歷史片、戰爭片、風月片、文藝片、喜劇片、歌唱片，但，一直沒有再拍武俠片，問他原因，他笑着說：「樂蒂和王植波死了，我拍武俠片的心也死了。」

是什麼又帶動李翰祥拍武俠片的心呢？

「邵老闆三番四次鼓勵我試試，我就蠢蠢欲動了。」

李翰祥正式開拍的武俠片，將是「書劍恩仇錄」，但，在「乾隆下江南」，後半部幾千呎膠片中，也有不少打鬥，汪氏飾演的周日清，與官兵衝突，一旁作壁上觀的乾隆皇，也與汪氏聯手，將官兵打得落花流水。

「祇是「乾隆下江南」的打鬥，是以喜劇手法處理，所以這部「書劍恩仇錄」不能不是他的武打片。」

張徹把「射鵰英雄傳」中的部分刪掉，李翰祥要保留「書劍恩仇錄」中「狼嗥」的一段。

在那裡弄「狼嗥」呢？李翰祥說：「我有辦法。」他有辦法，也是不久透露。拍完「佛跳牆」，李翰祥將着手拍「書劍恩仇錄」。

狄龍國際發行新片「有牌爛仔」中，警匪搏鬥的一幕。

皇后．皇都．嘉禾．黃金　豪華．大華．華聲　麗都　麗華　民樂　英華　新華　總統　華盛頓　國華

今天五場獻映　又一部「艾曼妞」形象的電影　林建明　盧大偉　社會奇狀人萬簡　怪！海！花！　邪牌愛羞人　下期：聲色犬馬美利堅

今天展映　歐洲公司大膽色情片　珍芝露　丹耶路　丹尼主演　娃娃店　不宜兒童

展映一天　歐洲公司懸疑神秘愛情悲劇　OBSESSION　天仙局　奇里夫羅拔遜．珍妮芙寶佐主演　明天又一大胆作：愛的實驗

今天最後五場獻映　羅烈　黃家達　古龍　張翼　汪萍　主演　刀劍霸王拳　明天獻映　講數　黃元申　莊莉　主演

最後今天五場映　巨星虎子最新門智門力作　羅拔．威麥　佐治．雅　堅．占哥頓　合演　三個風流大賊　明天獻映　講數

今天請老幼咸宜　狄士尼巨片　最富娛樂性　開心消閒！　妙想天開發橫財　比路白士比主演新作

港九影院聯合廣告

利舞台　倫敦　影都　國都　金門　H713619　娛樂　寶聲　英京　明月　翡翠　荷李活　亞洲　蘭宮　文華．明珠　東方．新聲．金冠

人人讚好今天五場　兒童不宜觀看　血腥暴力，觸目驚心！

祇今明兩天映　處女娘子　後五場獻映　今起定座　中文映藝巨片　蝴蝶谷

連滿日座　最後今天　七彩武術動作片　刀劍霸王拳　羅烈　黃家達　張翼　古龍　汪萍　明天首映巨片　講數

今天全線五場　火速定座　爲搏兩餐到盡　爲殺正義到盡　爲朋友到盡　爲救人到盡　爲殺敵到盡　江湖漢子　姜大衛　傅聲　戚冠軍　李藝民　張徹導演　漢子個個戇直受人擁戴

別開生面的好戲！　輕鬆之時令你捧腹大笑　緊張之際使你聚精會神　江湖漢子　張徹導演　姜大衛　傅聲　戚冠軍　李藝民　王爺荒淫無度的確抵打

重係咁醒！今日　南國發行精彩動作刺激緊張巨片　英雄不流淚　安東尼昆領銜主演　明珠隱身女俠　文華今午夜映　我們要洞房

第二十天　最後今明　聲色犬馬美利堅

海運．百樂　H702412　K678091　紐約．凱聲　3-816656　5-768721　龍華．恆星．福星．油麻地　新都．快樂．樂聲　京都．麗聲　北角寶石　南昌　深水埗

十三天映　處處有陷阱！刻刻闖險關！　希路　斯泰倫　德萬小子　外景在美國大峽谷實地攝製

今第二週四場映　賓虛　BENHUR　十一項金像獎

今天最後映　刀劍霸王拳　明天三院聯映　講數　最後今天　邪牌愛人差　明天映　馬戲班王

今天五場　洛奇　ROCKY　五今天場樂聲　江湖漢子　姜大衛　傅聲　戚冠軍　李藝民

今明最後兩天　青年男女必看的　LIVING TOGETHER　同棲時代　由美薰　後天五場　蝴蝶谷

五場獻映　不停動作　爆出新料　傅聲　姜大衛　江湖漢子

南昌　今天放映　動作風趣喜劇　江湖漢子　姜大衛　傅聲　戚冠軍等

碧海黃沙

「先生，今天晚上我們也有肉，豆腐、白菜和蘿蔔，不會比飯店裡的差，」大波說。

「說不定還比飯店做得更好吃，」我說。

「老師，你說大波弄的菜做得好嗎？」

「好極了，可以到飯店裡做廚子。」

「他做的菜有鑊氣。」

「不錯，今天晚上坐在鑊邊吃，一定更有鑊氣了。」

「先生，其實在找到這個地方之前，我們一年能吃到幾次肉！你沒有錢的時候，祇要有幾碗白飯來肚子就心滿意足咯！」

「不錯，沒有吃的時候祇要有吃的就可以了。」

「雖有這東西很奇怪，如果沒有豬肉，就是不好吃，有了豬肉，吃起來才香呢！」

「所以豬肉貴，蘿蔔便宜。」

「過去，我們到海上捕魚，多數用鹹魚下飯，就是不便做飯，有個冷飯包下肚也就過一天了。」

「我來你們這裡一年多了，深深地知道你們的苦況。」

「先生，說句良心話，他們想求城裡人也是出於無法可想。秋虹到了城裡回不來，也有他的苦處。」

「你是明白人。」

菜下了鍋，香氣四溢，在這樣的地方進食，似乎特別有食慾。

「先生，」大波蓋好了鍋蓋說：「但願這種日子不會過盡，現在要我回到當初的日子裡去，我一定會上吊啦。」

「祇要能有一艘大船，裝上機器，相信許多地方都可以捉到魚。」

「我一定要辦到，我害怕那種苦日子又會回來。」

「做人一定要提防的。」

「先生，要不是認識你，我怎會知道這種事，現在我知道應該怎麼打算了。」

「不朝高的地方看，是不會有好日子過的。」

他望望天，又望望海上，喃喃地說道：「不用花氣力划船，一個鐘頭走好幾十里，就可以到幾百里遠的地方去捕魚，那還用擔心捕不到魚？」（一〇八）

「不錯，今天晚上坐在鑊邊吃，一定更鑊氣了。」

莊嚴：不再哭泣

堅苦忍受

每一天都是這樣的生活，整個五月裏，我感到有一千年一萬年那麼漫長，白天所遭到的損害與侮辱，我祇能咬着牙齒，沉默地、堅苦地忍受着；但傍晚一到，我下了班，就立刻感到悲哀了——精力消失殆盡了，奔回房子裏，倒在床上，我就會禁不住整個人震顫着，[illegible]的進進出出來。

冷子漸漸的明白我的處境了，雖然她沒有看見我所受的委屈，但是，她每天晚間下班回來，看見我紅腫的眼睛，看見我眼裡的淚痕，她會一切都似乎明白了，她就會傷心地搖頭，咬着牙齒，在商店下面低低地，[illegible]地說一句：

「不，別哭了，西西！……」

她說着，就一把抱着我，[illegible]

一個星期天下雨的早上，我被雨聲、雷聲吵醒，[illegible]

[illegible]徘徊，重重的嘆了幾口氣。

這時候，冷子從房間裡走出來了，她蓬亂的頭髮，披散在肩上，分明是給我吵醒的，她走到我面前，溫和的、驚解的、熱切的注視我，甘願地、低沉地吼了一句：

「哦，打掉它！西西！……」

我立刻呆住了。窗外面「轟」的一聲，我頓然整個人被打碎了一片片，[illegible]

然而，我並沒有倒下去，被冷子扶着，就倒在她身上，我喘了一口氣，掙扎着，走向一旁。

「打掉它！西西：妳再也不用受苦了！」

她嚷起來：「我注意了妳許久，研究了妳好久……終於給我曉得了：一切的錯誤，都是從妳的思想裡得來的，一切的痛苦，現在都在這肚子裡……」

「不，不……不可能！……」我立刻反抗着，絕望地叫：「不可能！……」

「但是，那又怎麼樣？」玲子被我瘋狂的表情嚇了一跳，語氣變得低沉下來：「妳怎能再這樣活下去？……這算甚麼呢，我的好人，這算甚麼生活？這算甚麼人生？這不是像狗不如嗎？妳想一想，[illegible]有甚麼用呢？妳活得一點也不快樂，受盡了委屈和輕蔑……我告訴妳，打掉它祇需要一千塊錢，用？……我死也要給妳弄回來！相信我！現在，西西，妳祇有這樣做了……」

「不，不，不！……」我拚命地叫起來。

「不可能！……」

「為甚麼不能那樣做？現在打掉了，將來你們結了婚還可以有孩子的……」

她粗暴地喘息着，搓着手，時時嘟嘟地說着甚麼話，可是，我已聽不清楚了。

「不，不，不，玲子！求妳別說……」

我悲痛在角落裡，渾身打抖，像一陣一陣巨大的雷聲、雨聲、風聲，從窗子外面那兒傳過來，充滿在這屋子裡，使我幾乎分辨不清是玲子的聲音，還是那些震撼窗子的雷聲和風聲，我絕望的把手掩着耳朵，喃喃自語得好厲害……我似乎在呼叫……打掉它！打掉它！……不，不！不……打掉它……然後，我在這些巨大的聲音裡，瘋狂地旋轉、掙扎、吶喊。

玲子一把抱着我，扶我到床邊坐下來。

「哦，西西，乖了，這件事，我知道你好痛苦！」她仍然用一種祇有我聽見的聲調說：「但是，[illegible]世界上最痛苦的事，祇要一下子咬着牙齒，就可以解決的！我就是這樣……你明白，難道我不想快樂嗎？難道我不想得到愛，有一個幸福的家嗎？……那一切使我受盡了痛苦和精神的折磨，於是，我咬緊牙，就一下子把它丟開了！」

她猛地轉身去，激動地搖着頭，好一會兒，不作聲了。

我失神的坐在床邊上，所有的聲音、叫聲、吼聲，仍然在我的耳朵裡響個不停，[illegible]子的叫聲，……打掉它……不，不……打掉它……都一下子在我的心坎裡撞擊着，玲子去上班以後，我換上了衣服，就跑出門去了。

「我要打掉它！是的，我一定要打掉它！它的肉，它使我消沉、絕望、痛苦、受盡了侮辱……」我喃喃地說着，踉踉蹌蹌的在街上……「我要去……打掉它……將來我會有孩子的，不，我現在不要孩子，[illegible]」

城市的空中，烏黑的天壤壓得低低的，彷彿一群一群可怕的怪物，要把我們的醜陋的、痛苦的[illegible]。

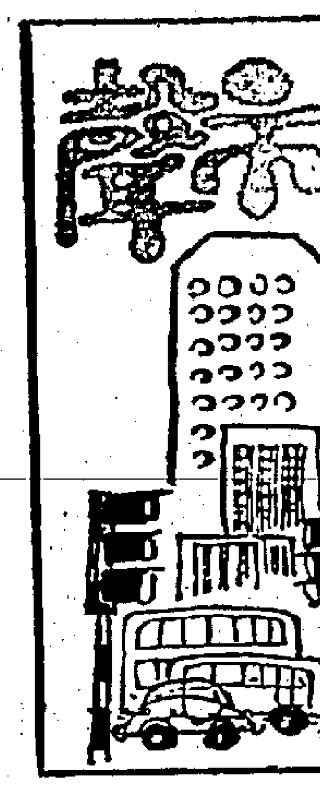
打着雨傘，在街上迷迷糊糊的走了幾個圈子以後，我就迷惘了，呆住了，[illegible]：我現在往那兒去？我為甚麼要打掉它？非要這樣做不可嗎？

「不，不……」我雨傘迷濛，站在空曠的、被大雨沖刷的馬路旁邊，拚命地叫喊着：「不，我不要這樣做！天呵，天呵！請饒我……我不能……這是我的骨肉，是我的愛，是我的生命！哦，你聽到我的話嗎？……孩子呵，孩子呵……我把一切都獻給你，我要把孩子留下來！我不要毀滅他！……」

這次以後，我跟玲子再也不會為了我懷着孩子的事煩惱了，我們仍然相親相愛的，姊妹似的生活在一起，過去的委屈和難堪，逐漸的消失了，流去了，如今祇有一種更密切的、更瞭解的友情，瀰漫在我們的心靈裏。

儘管這樣，但是，生命本身的苦難，仍然沒有遠離我，它好像是我特有的、潛伏起來的可怕陰影一般，總是追隨着我，怎樣也不能擺脫它，一有機會，它就跑出來傷害我，給我苦頭吃。

這樣行惡的打字員工作，我似乎做不下去了，六月初的時候，天氣開始非常炎熱，但寫字間的冷氣機竟日開着，冷熱交加的那種感官煎熬，馬上使我得了感冒病，每天早上看了醫生以後，就立即去上班，雖然如此，可是，我工作的能力更比以前差了，我整天咳嗽、發抖，眼淚和鼻涕一起交流着，身體的衰弱和精神的搖撼，幾乎使我感到現在的我老了十幾年，在寫字間的工作中，我的頭更昏了，更容易[illegible]……一天，用打字機打出了一張文件，把它帶去交給經理部審核的時候，我一站起身子，立刻就支持不住的眼睛發花、耳鳴、心跳、頭昏……一定還得[illegible]在桌子上，咬着牙齒，[illegible]（一〇七）



香港生意經

行何

（一二四）

問得很技巧

郭羅蓮把鍾熙安給了李大衛，找他去等桑妮，她是五點半到那裡的。郭羅蓮在想，不祇是她一個人情懿先走，原來桑妮亦是這樣的，這是生理上需要。

久等後仍沒有電話，是使郭羅蓮心中不耐的，第二天亦沒有，她到了桑妮家去，自然貝絲亦在，她不想問貝絲，但忍不住，見了面是要問了，不過郭羅蓮是會問得很技巧的。

她不會留痕跡。

在桑妮家，和經常一樣，先說笑一陣，然後男的打牌，她們在沙發上坐着閒談，或者看看電視，等桑妮到廚房去看看時，郭羅蓮認為這是問貝絲最適當時間了，她對貝絲感嘆一聲說：「我現在一切都很滿足，每月收入很好，可是有一樁事卻是十分傷腦筋。」

「什麼事？」貝絲笑說：「使你能傷腦筋的事，必是十分不簡單的，可以說來聽聽嗎？」

「你我還有什麼可以瞞的事情，當然可以說，」郭羅蓮道：「我有一個男朋友，和他祇可共患難，當得眼淚朝肚皮嚥，大家是很要好的，我一朝好一點，他是在怪了，對我問長問短，問東問西了，他會問我錢什麼地方來的？」

「教我如何回答，我祇好說是替公司介紹一宗生意，賺的佣金，他還在疑心，這是我心愛的人，等於未婚夫，我是有朝一日有足夠的錢，我是會和他結婚的。」

「我至少要弄好一層樓，是自己買下來的，不是租別人，我有個姊妹叫麗君，她就是弄好一層樓，推說是姨母的，房租便宜一點，租給了丈夫，這是多有趣生活？」

「我怕我的生活為這心愛的人的遭遇在出來，那是多麼教人擔心的事，我說傷腦筋就是這事，你呢？你有沒有男朋友？我聽你說起過是有的。」

「有的，」貝絲點點頭說：「我亦和你有同一難處，不過他還不知道，他叫彼得，幾時有便我會帶他見見你的，現在是一點都不知。」

「彼得，這名字當時有聽到，」郭羅蓮心中是一驚的：這個彼得沒有騙人，她笑笑說：「男人有時是十分狡猾，他明明知道，卻推說不知。」

「我希望的，便是他知道能容忍我，怕的就是不能容忍，會爆炸那樣爆了開來，」貝絲說：「我想不會知道，這是我最歡喜的人，過一陣一定帶他見你，我們在外面一起吃飯，最好當然是星期日了。」

「好的，你帶你彼得來，我請客，」郭羅蓮笑說：「你既然歡喜這個人，什麼不和他來一個訂婚，這好似下了定一樣，慢慢選好日子結婚。」

大地春回

人石

印象最深

回到家門口時，高君和已經坐在車中直打呵欠，經理也將雙手靠在腦後，沒精打采的。

「對不起，我們去做頭髮去了。」

「嘿嘿！沒關係，沒關係！」高君和說着回答，似乎滿不在乎，但雙手已經在忙着開車子。

宴會中，是一批衣冠楚楚的紳士，當經理一一介紹的時候，由於特別着重名銜，而每一個人幾乎又有六七個名銜，只西和伊莉一時也記不清楚，索性甚麼人都不記，其中祇有一個，使兩個人印象最深。

這是一個西裝畢挺的小鬍子，是個鐘表商，叫做馮馨達。

介紹的時候，他不但站了起來，而且分別提起只西和伊莉的手，俯下身子，在她們的手背上吻了一下，完全是西方紳士的派頭。

就在他吻過兩人的手背，坐回原位去的時候，依莉莎也來了。

「唉，依莉莎，你遲到了，」馮馨達轉過身去，冷冷地望着她說了。

「對不起，董事長，我家裏有點事。」

依莉莎一面說着，一面趨趨地挨着馮馨達旁邊坐了下來。

「都認得吧，這兩位小姐是……」

不待馮馨達說完，依莉莎已經含笑點頭。

「我們在彩排時候見過。」

「過兩天的大島美人選舉，看起來就是你們三個人的天下了，」馮馨達忽然哈哈笑了起來，又忽然停下了笑聲，迴過頭來。

「電視大經理，你支持那個？」

「嘿嘿，我沒有成見，一切都尊重你們所推舉的幾位評判大員。」

「我倒希望選出一個三頭冠軍，比平頭冠軍還要有趣，哈哈！」

馮馨達笑過後，又面向着只西和伊莉：

「兩位小姐當選之後，如果不滿意電視台的合同，可以到我的公司來，我們的公司是打開大門，歡迎漂亮小姐，哈哈哈！」

只西沒有笑，甚至在檯子下面輕輕扯了伊莉一下，暗示叫她不要回答。

然而，馮馨達卻似乎不容撒命焉。（四〇七）

山川人物

呂端大事不糊塗

如嵩

「小事糊塗，大事不糊塗。」一乃宋太宗趙光義稱譽呂端之美詞。蓋太宗欲以呂端為相，時呂蒙正居相位，或曰：「呂端為人糊塗。」太宗曰：「端小事糊塗，大事不糊塗。」遂罷蒙正，而相端焉。

呂端，字易直，幽州安次人，少敏悟好學，以蔭補千牛備身，歷國子主簿，太僕寺丞，秘書郎，直弘文館，太祖開國，遷太常丞，後佐秦王，許王，及許王薨，太子召見，欲求嗣州副使，太宗曰：「朕自知卿。」命為樞密直學士，逾月，拜參知政事。時趙普在中書，嘗言曰：「吾觀呂公奏事，得嘉賞，未嘗喜，遇抑挫，未嘗懼，亦不形於言，真台輔之器也。」無何，寇準亦拜參知政事，端居準下，數日，太宗即以端為左諫議大夫，居準上，每獨召便殿議事，至於不止，隨擢拜戶部侍郎平章事。

初，端兄餘慶，建隆（太祖年號）中，以藩府舊僚參預大政，端復居相位，時論榮之。端任官四十年，始被擢升，太宗猶恨任之晚也。

端為相持重識大體，以清簡為務，慮與寇準同列，先居相位，恐準不平，乃請參知政事，與宰相分日押班，同升政事堂，太宗允許。一入同奏對，多有異議，惟端每避直辭：一日，太宗出手札戒論：「自後中書有事，必經呂端詳酌，乃得奏聞。」惟端謙讓，凡事不自專，足見虛懷若谷。

時李繼遷擾西鄙，保安軍奏擒其母，太宗欲誅之，以戒凶逆。端曰：「昔項羽得太公，欲烹之，高祖曰：願分我一杯羹。夫舉大事，不顧其親，況繼遷悖逆之乎？今陛下殺之，明日可擒繼遷乎？若其不然，徒結怨仇，愈堅其叛心耳。」太宗曰：「然則何如？」端曰：「以臣之愚，宜置於延州，使善視之，以為招來：繼遷雖不即降，終可以繫其心，而其母生死之命，在我也。」太宗撫髀稱善，曰：「微卿，幾誤大事。」即用其策，後其母病死延州，不久繼遷亦死，繼遷之子竟納款歸降。

太宗不豫，真宗為太子，端日與太子侍疾，及大漸，內侍王繼恩以太子英明，不易蒙蔽，陰與參知政事李昌齡等，謀立楚王元佐。適太宗崩，皇后命內侍王繼恩召端，端知有變，鎖繼恩於閣內，使人看守，入見皇后，皇后曰：「宮車已晏駕，立嗣以長，順也，今將如何？」端曰：「帝立太子，正為今日，今上始晏天下，豈可違命，有異議耶？」乃奉太子至福寧殿中，垂簾引見臣僚，端立殿下不拜，請捲簾升殿，審視確為真宗，然後降階，率領百官拜呼萬歲。

真宗既立，端每入朝，肅然拱揖，不以名呼，恩齊特隆，加右僕射，監修國史。是年抱恙，詔免常參，就中書視事，上疏乞休，不許，是年冬以太子太保致仕。端病於家，真宗親臨問，端臥床不能興，撫慰備至，卒年六十有六，贈司空。

目擊證人

追隨左右保護安全

他們談好了以後，便立即進行，為了避免嫌疑起見，不由警方代訂酒店房間，而由石銘打電話定房，狄根拿出一本電話簿，說道：「不要在太大的酒店訂房，因為人太多了，出入人多，不易監視，現在讓我找一家中型的酒店。」

他找到了一家位於彌敦道的酒店，由石銘在張帶游的辦公室內播電話，以當先生及卓小姐的名義，定了兩個房間。

「我們沒有行李怎辦？」石銘問道，「酒店對於那些沒有帶行李的人，特別留意，這一家酒店，並不是那些論時出租的招待所或所謂高級別墅。」

「我替你們找兩個皮箱，」狄根警司說，「也許警署的儲物室有一些用舊的皮箱」

接着他說道：「這總部的對面有一家百貨公司，你們可到那邊去買兩套日常更換的外衣褲和睡衣牙刷等。」接着他對張帶游說：「請你立即派兩名探員陪着他們一起去，還有，倘若現在有女警有空，可派一位女警一起去。」

祇一分鐘，張帶游已帶着三位警員走進房間，其中一位是女警，她很年青，很漂亮。

九龍警察總部的對面，果然是有一家百貨公司，當石銘購買睡衣時，一位警員在他的耳邊輕聲說道：「石先生，請你先付賬，因為這裡的店員，大部份認識我們是警探，由我們代付賬，便立即引起他們懷疑。你祇要保存賬單，我們回到總部辦公室時，再和你結賬好了。」

因為他們走進百貨公司購物，早已胸有成竹，準備買甚麼東西，因此祇花了十多分鐘，便已購齊了。

回到九龍警察總部張帶游的辦公室，已見到三位探員在等他們，辦公室的角落，放着兩個皮箱，其中一個是紅色的航空箱，石銘對舊皮箱說道：「你用那一個紅色的皮箱吧。」

狄根警司已不在房間內，張帶游給石銘介紹道：「這一位是我們同一組的探員安華先生，他將追隨在你們的左右，保護你們的安全。」

石銘看他一眼，發現那名安華的警探，西裝整然，不像一名警探，表面上看來倒像一位生意人。（四四）

德國傳統食譜 漫談煨兔子肉

在談起兔肉這一野味之前，我們不妨先來追溯一下德國人狩獵的簡史。當德國還是由日耳曼部族佔據時，人們都是以狩獵為生的，所以森林裏的動物就成為大衆的捕殺對象，同時亦不會受到管制，到了大約公元一千年，當地部族將土地劃分為封地後，這情形也就大有改變，甚至連森林裏的鹿、山雉和鵪鶉都成為特權者的專有獵物，祇有貴族和統治階級才有權去捕獵，普通平民就沒有這權利了。

所以在德語中將鹿稱為「高級遊戲」及將兔或野鴨稱為「低級遊戲」的詞句，並不是由於這些動物體積大小的關係，而卻是跟有權去捕獵牠們的階級大有關連。自從奴制度被廢除之後，狩獵權利并有所改變，土地已不再是由貴族或皇室所霸佔，那些屬於中產階級的人民亦開始有權擁有土地。在一七一七年十一月八日頒佈的庫馬克法令將「高級遊戲」和「低級遊戲」的動物種類次第加以規定，那些屬於「高級遊戲」的動物祇能由貴族和上等階層去捕獵，至於無特權階級就祇能捕獵屬於「低級遊戲」的動物。由於打獵一直都是被視為一種貴族性的遊戲，所以打獵長久以來都是統治階層的特權玩意。

近年來因為打獵受到動物及環境保護者的強烈反對，所以西德司法當局在一九六一年通過了一項管制打獵法例，而各州政府亦有權各自制訂附加法例。因此打獵權利再不是依附在社會上的地位，而是視乎是否領有合法的牌照。此外，法例還規定有打獵季節以及獵物的數量，目前在西德領有狩獵牌照的人數就超過二十五萬人之多。

在中世紀初葉，由於打獵受到統治者的強權限制，使到很多平民為了逃避禁令而將野兔捕捉回家飼養，據推測兔子很可能是從法國和西班牙移殖到德國的，當時兔肉成為僧侶們的日常食物之一。後來兔子更在皇室中繁殖，以用作為貴婦打獵的獵物。正因為兔子是一種不受重視的動物，以及在工業革命時期中成為工人們的家庭寵物，所以兔肉一向在德國食譜中并不佔有重要地位，但是近年來德國人越來越喜歡嘗試野味，兔肉因而亦開始受到普遍歡迎。

煨兔肉是德國傳統食譜中一款最經濟的野味，以下介紹的製法可供四至六人食用。

先將四百克豬肥碎煙肉放在鍋中煎一兩分鐘，然後將煙肉取開。將二至三公斤兔肉切成塊狀，用胡椒和鹽調味，撒些許麵粉在肉上，再放入鍋中煎至金黃色，然後用碟盛開。將煙肉油倒起，祇留大約兩點心匙油在鍋中，放入三點心匙洋葱粒及一小塊蒜頭，煎至洋葱熟透為止。倒入紅酒和肉湯各兩分之一公升，待湯煮沸後，加入兩點心匙白蘭地酒、一塊桂葉和少許丁香及百里香料。將火力調整至最強度，放入兔肉及煙肉後，用慢火煮一個半小時，用一茶匙檸檬汁及鹽和胡椒作調味，食時可用馬鈴薯或麵作食。

秦淮月

南宮搏

妓院大門緊閉着

自然，他們說是空話！有人雖感激，有人悲涼哀沉，也有人高言秦淮河的風采。

忽然，有一個中年男子，以憂悲政治行情的姿勢說：

「臣太子大約會進出來，大約會進到南京來的，是我大明皇帝要避難的之地啊！」

這一席話使孔尚深面生玄想——他想像一個流亡皇帝到秦淮河來，在秦淮河的佳麗中選一個人作寵妃，而他本人，則因緣這樣一個機會而名登仕版——

「這並非不可能啊！」他自思着：「如果有那樣的一天，我的家世可要恢復過來了！」

在亂世的玄想中，他走下茶樓，徐徐地踱向長板橋，又徐徐地越過長板橋，進入冷落蕭條的妓院區域——上午，妓院區域是冷落的，垃圾堆在街邊，以待補除，妓院的大門緊閉着，祇有後門與側門開啟，下人們進進出出——一些因睡眠不足而浮腫的臉。

孔灰條熟悉這些面孔——他向這些面孔微笑，他進入一道側門，通過迴廊而入後進。

一個在掃地的女僕瞥了他一眼：

「今天這樣早，回頭有空替我寫一封家信！」

「好！」孔灰條向她一笑，隨問：「愛娘醒了沒有？」

「不知道——總之沒有男人在，你上去好啦！」

孔灰條所要問的，就是這一點，在女傭回答了之後，他就興沖沖地走上樓去——他腳步很輕，而上樓之後，也沒有直入愛娘的臥室，他找了一個使女，問明愛娘的情形，才掀帷進入。

鄭愛娘已經醒了，但仍躺在床上看孔灰條進入，她伸着懶腰，佯嗔假怒地向進來的帮閒情人喝道：

「你沒有醉死？」

「愛娘——」孔灰條走到床腳邊，款慨地笑着。（一〇）

播音電視節目

香港電台

粵語新聞及天氣報告／時代曲／香江之晨／體增快訊／新聞天地／經濟價格報導／新聞報告／太平山下漫步／少年故事／「大海」／我為你歌唱／新聞報告／民間故事「施公案」／時代曲／笑不笑由你／新聞報告／陽光十二時／新聞及時事／下午旋律／新聞報告／續播下午旋律／廣播劇「綠色山莊」／新聞報告／青春交響曲／新聞報告／新天地／新聞報告／新聞天地／大城市小故事／一江凝花照／粵語新聞／新聞之窗／商業實務英語／時代曲／新聞報告／青草地，談水／勞／廣播劇「大漠之魂」／轉播倫敦新聞／咬文嚼字／古今奇談「宴魂計畫」／新聞報告／英語講座／樂曲／新聞報告／海員空中報告／夜夜笙歌／天氣報告／新聞報告／續播夜夜笙歌／新聞報告／綜歌作知音／廣播完畢

商業第一台

新聞報告／天氣報告／甜心早晨／新聞報告／續播甜心早晨／新聞報告／續播甜心早晨／與你在一起／新聞報告／香港七七／日日好時光／新聞簡報／續播日日好時光／新聞專輯／十八樓C座／新聞報告／股市行情報導／為你祝福／新聞報告／傾吓閒吓／新聞報告／股市行情報導／空中俱樂部／新聞專輯／股市行情報導／新聞簡報／廣播雜誌／續播廣播雜誌／新聞報告／天氣報告／懷舊曲

商業第二台

新聞報告／天氣報告／廣播完畢／新聞報告／早晨老友記／新聞簡報／續播早晨老友記／新聞報告／續播早晨老友記／偷得浮生半日閒／新聞報告／偷得浮生半日閒／新聞報告／咖啡茶／新聞專輯／天氣報告／瑞日日記／新聞報告／續播瑞日日記／新聞報告／年青人時間／新聞報告／英文教學輔導／品評／猛歌一百首／新聞報告／續播猛歌一百首／德語講座／突破時刻／咖啡茶／新聞報告／廣播完畢

麗的電視英文台

兒童世界／㈠神探第㈤五／小福⑫神鬼⑭／小精靈卡通片／明日的檢討／新聞及天氣報告／生活的旋律／新聞及天氣報告／激流樂韻／特警雙雄／新聞及天氣報告／觀點與角度／飛利浦影院「鐵虎猛龍」／「冒牌大班」片集／新聞報導／午夜重影／全日播映完畢

麗的電視中文台

早晨新聞節目／粵語長片「宋徙拜壽」紫羅蓮、梁醒波主演／節目介紹／六合彩／新聞及天氣報告／錦繡前程／星空奇遇／七俠五義（重播）／下午茶（婦女節目）／新聞及節目簡報／麗的影院「人咬狗」胡楓、林鳳主演／頑童歷險記卡通片／六合彩（重播）／兒童世界「大眼睛」／觀點與角度／新聞及天氣報導／麗的劇場「AKJ」／恆生劇場／鬼馬功夫／大衆劇場「浪淘沙」

佳藝電視台

教育電視／節目預告／卡通片／猜巴喇／佳視新聞／觀點與角度／自擾魔女傳／獅子山下／英雄／新聞精華／初級日語／㈠職業英語㈡／秘書實務㈢會計與管理／廣東好美／全日播映完畢

無綫電視翡翠台

七彩「獨行幹探」片集／年間新聞／粵語片「女俠黑木蘭」雪妮、曾江主演／萬二劇場「江湖小子」／粵語長片「狗仔狀元」／馬仔、鄭碧影主演／七彩「木偶奇遇記」／七彩「校園小冤家」片集／新聞及天氣報告／七彩「觀點與角度」／猜迷劇場／「大混世」／七彩「C I D」／七彩「歡樂今宵」／實地播映最後新聞報導／七彩「保鏢」片集／國語長片「古裝俠侶」／金峰主演／英語片「小城之春」／鬼怪／俠醫仁心／全日播映完畢

無綫電視明珠台

七彩「芝麻街」片集／卡通片／英語片／新聞及天氣報導／七彩「歡樂青春」片集／七彩「小鎮仁心」片集／新聞及天氣報導／七彩「觀點與角度」／七彩「神探俏嬌娃」／最後新聞報導／七彩「世界風情錄」／七彩「女中豪傑」片集／全日播映完畢

分類廣告 醫藥

老牌 中醫 竹林氏 胃病專家 五代世醫 一科獨擅 胃痛 胃酸 胃氣 胃下垂 ……服竹林氏胃藥…… 地址：九龍油麻地…… 時間：上午……下午……

基督教徒 中醫 吳精科 女醫 周金好 痔瘡專家
荷血痛痕 藥到即除 內外痔瘡 老鼠偷糞 徹底根治 絕無欺言

香港皮膚專科
資歷：中國醫科大學皮膚科名醫主治
設備：……
濕疹皮炎 皮膚敏感 暗瘡粉刺 癬瘡頑癬 汗斑黑斑 斑點白蝕 狐臭手汗 外皮改良
診症時間：上午10.00－下午9.00 電話掛號：⑤779268 診所：香港銅鑼灣軒尼詩道511號2樓・假日照常

樂的醫 男性外用

內外雜症 祖傳秘方

善補靈藥 外施 ……

請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號 八八八

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為刊登也。
工商日報啓

茲函附港幣 拾 元 請將下列分類小廣告由 月 日起 刊登日報 天 晚報聯刊 天
此致
工商日報
刊戶： 住址： 電話：
啓 一九 年 月 日

請注意：……每天二元，不折不扣，以四段為限。日晚報聯刊，每天共收四元。醫藥類小廣告，日報每天四元，晚報每天三元。

工商日報 分類廣告

每段大字四個，小字三十四個，每天二元(日晚報聯刊，每天四元，不折不扣，以四段為限，醫藥類每天(日晚報聯刊，不在此限)

凡乱及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

收費廉 效力大 銷數廣

洽刊處

一 中區德輔道中利源東街八號地下
二 電話：二三二五四九五二·二三八三八
三 灣仔分行：灣仔軒尼詩道四七〇號
四 油麻地：油麻地上海街三八九號
五 旺角：旺角道二十號
六 九龍城：九龍城獅子石道
七 觀塘：觀塘道
八 元朗：元朗教育路
九 荃灣：荃灣大河道
十 北角：北角英皇道
十一 大埔：大埔墟
十二 紅磡：紅磡蕪湖街
十三 屯門：屯門青山道
十四 沙田：沙田
十五 九龍城：九龍城衙前圍道
十六 北角英皇道一〇〇號
十七 香港新界上水

租售

售出舖旺大最

元朗安樂路大單邊地點獨特 旺市中心售價五十五萬元 電話12—778032·767855梁洽

元朗仁翠苑 廉售

廈大廠工

衆建置業有限公司 香港大道中313號 电话431336

舖樓急售

北角洋樓

吉樓平售

荃灣唐樓

招租

旺舖出租(九龍)

大單邊街市 地王舖平租

大單邊旺 舖免頂平租

舖位招租

出讓

新屋租讓

木屋出讓

徙置舖讓

茶水部讓

中藥店頂

唐樓廠讓

聘請司機

柯式印刷 練習生

急聘教師

金行後生仔

消防公司

士多什工

聘請練習生

民生膠袋廠

三行裝修

招請夜班 排字技工

中學生兼職

待聘 理帳報稅

稅帳

浸會補習

經驗豐富 帳稅

遺失

尋訪 尋母何貴珍

徵求 幸福婚姻

收買酸枝

專買酸枝

祇要有眞誠 無須再着急

眞誠婚姻

美滿婚姻

新潮生意

良友婚姻

誠徵寡婦

啟事

轉讓 啟事

鄭重聲明

林子

有關西報等事，商量可見記者亞報：勿請即與機頭聯絡失良

商業

函批姓名

裝飾建造

酸枝檯椅

遠東機構(機票市場)

代辦各國特快簽證·各地廉價機票·⑤266107 中環萬宜大廈三樓211室·⑤220182 ⑤220181

台證 特快入台證130 特快泰國證250

瑞香園 貨倉有限公司

台灣啤酒

本公司總代理

大瓶 $1.90
小瓶 $1.20

各式罐頭菓

由 $0.50 起

營養豐富 解渴潤喉

台灣民生物產有限公司　九龍總店：尖沙咀東英大廈　旺角分店：荔枝角道廿二號　灣仔分店：莊士敦道十二號　北角分店：英皇道一三五號

智明女士 掌相命 祖傳哲學

油印 打字

周岳橋 改名威力

翻新梳化

美加 $1700

專寄行李 平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

frigette 美國25年老牌 快捷牌汽車冷氣機 寧靜·夠凍

20元修電視 彩色黑白 遠近即到 ⑤895418 麗視

最高價收音響電視

25元修電視 遠近即到 保用一年 K—239445 麗視行

25元修電視 連工包料 修彩色50 K670872 天利

台灣合法百貨 機票600快證120 買機票有名貴禮品送倘遇退貨十足還款·信用第一 得利公司 電話：K851245 K849562

遊河 聯明公司

貓狗 貓鷄

金賽博士聲帶 男女對講 超水準 最美妙

搬運

成捷 搬屋公司 九947665 旺948852 龍949923 角948010

勝立 專門搬屋 九885280 香773544 北703300 龍848810 港772755 角703332

合誠公司 搬屋 九龍：640728·640561 香港：440906·440971 辦公時間：上午七時至晚上11時

龍運搬屋 小家庭120元 九957351 龍958805

文榮搬屋 香港 783183, 780179 筲箕灣 840811, 888434 土瓜灣 310866, 308818

中聯 提防假冒 5-627922 5-628973 3-632345 3-333532

德信搬屋貨運 港九新界大小搬運 九636132 香700536 龍655945 港562174

招生

英文補習

李三烹飪專科

德信烹飪學校 創辦九載△譽滿全球△桃李滿天下

天先男女

室內設計 招生 繪圖 專授裝飾門面傢俬設計室內室外·中西日法式全科

英人聲帶英婦主理報攤售 自修英語西報錄音帶

青年會游泳班

灣仔日文速成新班

經驗外籍

出入口文員班

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431號二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司登立案 招1977年5月份新生及插班生·

商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

遊艇班

小提琴 鋼琴

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 晶體管·電報及技術科 六月六日開課 天后廟道11號僑興大廈 電話：700263·719796

擁有最多讀者的工商晚報

5-280708 5-279307 刊登廣告·影响力大

實行家庭計劃，提高生活水準。

洞玄術

工商日報分類廣告 W756 W760 W802 W822 582 B120

恤苦憐貧 給他們幫助 給他們希望 請捐公益金

利舞台 倫敦 影都

五場 今天 處處 設座 無好 評好 戲

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

豪華 大華 華聲

麗聲 京都 金門 樂聲 大光明 後天公映

是近年來最感人肺腑 近年來最有寫實性 文藝片

以烘托最寫 以最深入青年 美麗人心 景色感人事故 觸筆人心事

珍貴蝴蝶標本展覽

中影輝煌巨獻 監製：梁振甫 導演：徐進良

乾隆下江南

本皇日處深宮，雖三宮六苑，擁有三千妃嬪，承歡色笑，然因日理萬機，每感困頓。茲聞江南風景宜人，佳麗儘多，絕非凡品，乃輕車減從，微服出行，瀏覽湖光山色，果然所見所聞，堪稱多采多姿，本皇不敢自珍，特將之公開展示，尚祈撥冗光臨，共賞佳趣。

乾隆御筆

本報台灣總經理處

地址：紹興南路十二號三樓

電話：三四一七八一二 三四一八〇〇七

本報啟事

本報當天空運抵台，歡迎台灣讀者訂閱。本報台灣全省各地設有分銷處，請讀者就近向下列各地分銷處訂閱：

高雄 長明街二四號
台南 南門路五九
台南 永福路一五二巷五〇號
左營 大路八五號
新竹 中正路九號
桃園 大園村廟前街三三號
鳳山 中正路三三號之一
台中 三民路二段一二二號
嘉義 鳳鳴南路一七巷一三號
淡水 中山路三號
基隆 義一路二六號
基隆 安一路二七八巷一四八號
基隆 南榮路一三三之四號
豐原 南陽路一四六巷三三號
士林 大北路七八號
北投 中央北路一段一二之一號
金門 金沙官澳村七六號
花蓮 仁愛路一〇號
苗栗 中山路三三一號
屏東 自由路三一七號
彰化 民族街四一號
板橋 自強新村九四之一號
斗六 太平街一〇二號
岡山 勵志路一三三號
中壢 中興路七九巷一號
台東 福建路二八三號
桃園 中正路一三三號
集集 民生路一七八號

清潔運動事倍功半

支出天文數字・收入杯水車薪

港府近年所推動的連串運動中，最勞民傷財而又效果不著的，當首推清潔運動，計算一下推行運動中所用去及所「收得」的款項，發現得不償失。

市政局主席沙利士日前在市政局會議中說，清潔運動每年所費爲二千餘萬元，但收不到預期效果，他感嘆若干市民能稍顧公德，則把這筆款項用在其他公共康樂設施方面，市民就會更能得益。

一位「垃圾法庭」的法官以前亦曾指出：垃圾法庭是浪費司法人力的措施，因爲此類對清潔運動的幫助不大，祇換來市民的咒罵和大衆的詬罵。

清潔運動支出龐大，人人皆知，而唯一「收益」的方法，就祇是對垃圾蟲罰款，在垃圾法庭設立之初，垃圾蟲罰款普通約爲三十元左右，但連年「物價上漲」，罰款增加竟逾十倍，現在稍一不慎丟了一個煙頭而被捉着，閑閑地罰上二三百元，這也許是港府「帮補收入」的方法之一吧。

但大幅度增加垃圾蟲罰款對龐大的運動支出似乎是杯水車薪，現時垃圾法庭每日處理的案件約乃一百宗左右，就算平均每宗罰款能到二百元，每年庫房進賬亦祇不過三百餘萬元左右，同二千餘萬元的支出，相差得很遠，這一運動的虧蝕，似難可挽回。

也許對鉅大的虧蝕難以支持的緣故吧！市政當局乃「放盡腦汁」，要將「收入」盡量增加，增加的方法除加重罰款外，就祇有「多捉」垃圾蟲，而加重罰款與否，乃由法官決定，市政當局作不了主，因此近日所見，捉垃圾蟲的「新招」，可謂層出不窮。

日前市政人員捉垃圾蟲方式，多以雙雙行，每組出動人員均爲兩人，一穿便裝，專在人多出入地方徘徊，而其不遠暗角處，當有一穿着「清潔隊」制服的市政事務署官員，垃圾蟲必是被「不甚注目」的便服人員「發現」，再由制服人員負責「捉」。

用這種方法捉垃圾蟲，雖云遭殃垃圾蟲定必會較多，唯法庭能處理案件畢竟有限，因此對庫房收益方面，幫補確實不大。

清潔運動的目的，本應在培養市民的公德心，如一味祇會重罰，被罰市民除自嘆倒楣外，更增加對執法人員的反感，而市政局方面財政又未因此有進賬，可謂有百無一是，市政當局對整個政策實宜重作檢討考慮，目前出動「猛爺」到海灘與警訊少年一同「執垃圾」，並藉此「確定」了港府對禁放炮竹的決心，如此既不勞民傷財，又可婉轉推動政府各項施政，實值得讚許，未知市政當局，有否考慮朝此「打動民心」的原則再作努力。（陳）

師徒鬥法

這一位女人，竟，高足無法抵抗她的魅力，她亦欣賞他的才華，並不阻止兩人來往，但他們也曾相兩人郎才女貌，結婚後，名旦不禁後悔起來。

原來名旦認爲她對高足恩重如山，如果沒有她的收留，絕不會成材，據說這一位高足在六七歲時，生活在一個不幸家庭，母親不辭而離家，父親傷心之餘，遠到美國去謀生，高足成爲乏人照顧的孤兒，名旦看見他聰明伶俐，而她也想有個伴，於是自告奮勇將他收留撫養，傳以功藝。

高足長大成人，功藝果然不同凡響，他每次演出，均獲到不少好評；但是自從他結了婚後，他覺得自己不能長期倚靠名旦，何況他的演出收入，大部分落在名旦荷包中，高足太太心也不甘，在她鼓勵下，高足下了決心自立門戶。

高足自己闖天下，名旦感到極之不滿，她覺得高足一直對她唯命是從，這一次行驟作反，完全是他的太太作祟，名旦與高足太太各不相讓，她們暗中進行冷戰，希望將高足搶奪過來。

高足處於恩師與太太之間，也感到左右爲難。

較早名旦家中來了一名不速之客，深夜拍門搗亂，名旦雜聲求助，記者也聞訊到現場採訪，名旦形容那個女人年逾四十，有如母夜叉，目的要落她，侮辱她，高足看到報章這樣報導，高堂氣得半死，分明說明傻老婆，事實上他的太太祇有廿餘歲，高足準備以牙還牙，看來師徒鬥法尚有好戲呢。（下）

風與小姐

（點不小）

近來天氣很熱，昨天忽然刮起強烈的西南風來，我便走到大街上去輕鬆下，吹吹涼風，在路旁我聽見幾個年青朋友嘻嘻哈哈的邊走邊談。

老張：「前面那個戴着帽子走的少女，一定是都市小姐。」

老李：「你怎麼知道？」

老張：「風一刮時就知道。」

老李：「爲甚麼？」

老張：「傻瓜！刮大風的時候，鄉村女孩會扯緊她的裙子，而都市小姐祇抓緊她的帽子。」

一陣喧笑隨風而揚。（羅）

西裡更更

陳德華

全靠水務局長，我地至有「水」用！

有字問前程

讀人困不成 苦功要肯落

廖英讀者，以「有」字問前程，你這個「有」字，是寫在信封皮上，信封內則空無一物，是「外有而內無」也，因此，看來你的前程，也祇是外表好睇而內裡空虛。

再以這個字拆開來看，上面是「大」而不成，下面是「空」而不成，人人談前程，皆望其遠大，今兩字不成，則亦祇是虛虛而已，恕怪直言。

李讀者，現仍就讀中四，抑志切於進入大學，不知可有機會，測一「腕」字。

腕者，手部運力的部位，雙手萬能，皆出於腕之生力量，以供指使也，雙手所以欲求行健，則須使之有力，自非下苦功訓練不可，所以你能否進入大學，不是命運問題，而是有多少實力的問題，與其投書以決疑，不如閉門而苦讀，好自努力，少生幻想爲佳。

李克明讀者，自承學業不佳，不知是升學好還是就業好，測一「決」字。

決字，有潰絕之意，水遇壅塞，四面流走亦猶潰決之，則已有糊口四方之象。凡此字拆開，左邊之水如果以一，則不免「若有所失」（有點似「失」字），看起來是以就業爲佳。

拆卸古屋怪事多多

拆卸一間古老大屋，常會發現稀奇古怪的物事，譬如在閣仔處找出一個封塵的箱子，裡面竟裝着貴重的字畫，又或是發現一個可令收買佬致富，却不起眼的花瓶；當然，也許是毫無貴重的發現，但無論如何總會拾到紀念價值很高的東西，因爲，這幢大屋經歷了一段悠長歲月。

幾年前，港島半山區一所古老大屋被拆卸時，亦有所發現，不過，該發現並非冰冰的古董，而是活生生的駭人爬蟲──大蚺蛇。

那所大屋主人是一位曾顯赫一時的財經界人物，他有三個妻子，因此，繁衍下來，內外孫兒也有四、五打。除了外嫁女外，所有兒媳以至孫兒媳婦都同住在大屋裡，吃飯時，需要敲鐘召集家人，筵開數桌，好不熱鬧。

正因爲人口眾多，叔伯嬸母間常生磨擦，例如來迪父親那房，便與其伯父一房不合，橫看掌撥出來住，太老爺見時代已變，由他們獨立吧！於是決定拆了大屋，將原址地皮賣給地產商，建造新型大廈，然後收回幾層作自己和幾名兒子分別居住。

當拆卸到來迪的房間時，就在床頭位置的牆上，一名工人發現有一個小洞，乃以竹枝伸入去探洞，突然，洞內竄出一條四呎餘長的大蚺蛇。衆人嚇了一跳，連忙用鐵鏟和鋤頭將之擊斃。

另一方面，十三歲的來迪自搬離那個房間後，身體由孱弱變得強壯，常鬧頭痛的毛病也霍然而愈。據一位相士說，她以往之孱弱全因那條大蚺蛇吸了她的元氣，是耶？非耶？無論如何，可以肯定的是，來迪在蛇口裡逃生，實是大幸。

半邊掃地帶

丹尼

明天即開始實施第一級制水。晚上十時至翌晨六時，無水供應。

最苦的是發佈這些新聞的編輯先生和工作人員。

×　×　×

本年青年暑期活動，市局動用二十多萬元，展開最大規模的集體戶外生活。經費比去年增加了十萬元。

祇有體力的活動，而忽略心靈的修養，似乎未盡全功。

×　×　×

地產商說：地價與建造成本日日增加，如果借款建屋，實在無利可圖。

其實貸款買屋，也不過是有虧蝕而已。

待嫁女兒心

（好事坊）

年前台灣嘉義有位新娘子，在花轎裡一路上「爺呀！娘呀！……」的啼啼哭哭，轎伕聽得不忍，就邊抬邊走邊安慰她。

但是，她仍然很傷心地「爸呀！媽呀！……」的哭個不休。於是，好心的轎伕說：「小姐！妳哭得這麼傷心，捨不得爸媽姊妹，我們實在不忍，還是把妳抬回去吧！」

新娘聽了，就嗚咽着說：「你們抬着走吧，我不敢哭了！」（羅）

萬象

炒三鮮

傷心的恭喜

幾年前我的大男孩十七歲時，患了一種莫名其妙的病，住院住了半年，終於[illegible]，脫離苦海，榮歸天國。

在院期間，有一天我的內人去探視時，醫生對我太太說：「恭喜你，太太，恭喜你。」

我太太很關心的：「謝謝你，醫生，是不是我兒子的病快要好了？」

醫生：「不是，你令郎患的是最新發現的病，目前尚無藥可救；但令郎死後，我們將拿他的名字來命名這種新病。」

自私的女人

女人都是自私的，我們在日常生活中隨時可以察覺出她們自私的程度。

我在當天的一位朋友家裡，就曾聽過好幾次：當他們的孩子一切行爲乖巧都很好的時候，她說：「我的孩子真乖。」但當孩子頑皮搗蛋時，她卻指着她的先生：「你看，你的孩子多頑皮。」

我去年交了好運，中了一次六合彩，拿了大疊大牛回家，我的黃臉婆立即變了紅臉娘，笑容可掬的說：「謝天謝地囉，我們現在富有了！」

但接着我又交了敗運，大牛都給「馬」吃了（賭馬），我太座卻說：「唔，你現在窮了。」

像爸爸

昨天隔壁張先生的小女孩從學校裡回來，一見了張先生就哇哇的哭。

張先生問：「小寶，怎麼啦！有甚麼事？」

小寶：「今天有好多同學，說我像猴子。」

張先生：「不要理他們，你祇要像我就好了。」

──害得我閉着嘴巴大笑。

兒大不知劬勞苦

（香港大陸園）

朱伯中年喪妻，不欲兒女有蘆花之痛，是以一直父兼母職，未有續絃。廿多年來，兒子已經大學畢業，女兒亦出閣，朱伯事業有成，家財數百萬，生意亦發攏陣陣，心滿意足，一日，但將公司股份及現款，全部轉爲其子之名，自己祇留起五十萬，對其子曰：「爸爸之職責已經完成，對得你住有餘，一切家財交晒俾你，從此爸爸退休，你自己去打江山，闖事業！」

其子曰：「爸爸未老，何必退休？」朱伯曰：「我忍受廿多年寂寞，都係爲你，現在你已能自立，我就要趁未老快活番吓了！」

自此朱伯出入歌場，酒食徵逐，不久邂逅着一個舞女，名叫阿英，廿七歲，朱伯與阿英有緣，不久，就買了一個單位，俾阿英住，與阿英同居。阿英在歡場中閱人已多，久已欲嫁歸宿，朱伯年紀雖然較老，但阿英見佢老實，而且知佢無妻，亦一條心向佢，溫柔體貼，朱伯大享家庭之樂，乃說阿英作繼室，替佢去應酬。未幾，阿英居然有喜，是年之後，產下一個寶寶，朱伯晚年得子，其喜可知，乃與乖仔商量，要大擺湯餅宴。乖仔曰：「爸爸如果去玩吓，我唔會勸阻，但係點可以擺個撈女做我之繼母，你一擺酒，即係要我承認佢做媽媽。」

媳婦對此事亦去反對，朱伯怒極，大罵：「衰仔反骨！」從此父子反目。

朱伯終於自己擺酒，請親友，並且與阿英到婚姻註冊處辦手續，安慰阿英曰：「衰仔唔認你，唔緊要，我地兩人恩愛就得，但係爲咗你同寶寶，我又要拚其老命，做番生意矣！」阿英曰：「你邊有本錢？」朱伯曰：「當初我亦料到幾分，雖然手上現金已用得七七八八，但我還有一塊地，未轉我仔名，都値幾百萬者，估計我仍然寶刀未老，就從頭來過可也！」

大陸如果分南分北　中共一賣開二唔奇

毛澤東死咗唔夠一年，屈指一計，首先係「四人幫」俾華國鋒砌低，跟住係鄧小平唔出得頭，俾華國鋒撳至「低地躀一鋪」，而家各處山頭立立亂，盛傳南北分家，廣州同北平拗手瓜，雖然祇係「冷戰」唔係「熱戰」，「文鬥」唔係「武鬥」，但亦差不多到咗「明爭」嘅階段，唔祇「暗鬥」咁簡單矣。有唔少人喜歡引「擄餅歌」講時事，於是「分南分北分東西」個枝歌又唱過，家陣祇係舊調重彈而已。

想當年，南北分立，北方由「北洋軍閥」當權，南方有革命勢力起義。北方嘅軍事派系多羅羅，有奉系、直系、皖系，又有乜嘢安福系、交通系之類，係政治方面嘅小派系。最先係袁世凱想做皇帝瓜老襯，掟住條賣國條約，鬧到起風波，醜劇一齣演完又一齣，凡在北京「也文也武」都係有槍桿撐腰，撐腰者，家下情形又係一樣矣。華國鋒如果冇槍桿撐腰，點到佢「也文也武」乎？民初故事，淨係講北方都有一排講矣。揸槍嘅人被惡係吳佩孚，孫傳芳係當時嘅「南京王」，對北京亦有野心，重有一個山東「狗王」張宗昌，揸住一省兵權，週時攪風攪雨，乃係當年「山頭主義」嘅風頭分子也。將今比昔，假如擁鄧小平個一派眞係據住廣州，反對以「華國鋒爲首」嘅北平「當權派」，越攪越大鑊，講唔定中共眞係會「一賣開二」，由一個「中央」變成兩個「中央」矣。

有相當年紀嘅人都知道「中央」呢個名詞，由民初開始流行，一直流行咗十多二十年，「反抗中央」係一個十分嚴重嘅罪名也。某一省或幾省唔睬「中央」嘅命令，「中央」如果勸佢唔掂，就會下令出兵討伐矣。凡係「反中央」都要有一個藉口，另立一個名堂，然後「名正言順」，講得口響也。通常都係話「中央」係「非法嘅中央」，要從新改組正嘅，跟住就係「話你唔啱我又來」，要攪出一個「新中央」去對抗「舊中央」矣。

兜的係「一賣開二」嘅「自然歷程」，正係「無氈無扇，神仙難變」，有一個好名堂就有法子唱得出好戲，等於演魔術有咗一張氈同一把扇，點會變得出好戲法乎？所以，假使分南分北眞成事實，中共嘅「中央」一賣開二亦唔出奇也。

張徹 江湖漢子
打出成籮笑話！
今天全綫五場 翡翠 荷李活 加午夜場
動作快 笑料新 四個打仔 各有絕招 鋤強扶弱 抱打不平
姜大衛 傅聲 戚冠軍 李藝民 領銜主演
MAGNIFICENT WANDERERS

尚有戲院廣告刊登九頁・十一頁

大人細路都啱睇
今天五場 華盛頓 總統 國華 預售三天
妙想天開
娛樂性最豐富！
Walt Disney Productions
The APPLE DUMPLING GANG
和路狄士尼 發橫財
消閒開心！清涼夏！
輕鬆惹笑 生猛諸趣
比路 白士比 唐諾士 丁康威 蘇珊 嘉納 合演
△四大紅星合演△

捉拿色魔
摧花狂人 × 廟街皇后
香港奇案之四

麗宮 最後今天 美高梅懸疑驚險恐怖片
騎劫七〇七
明天獻映 寫實巨片

艷色大馬美利堅
優先場 遊客都話畫美國
後天 12院盛大獻映 五場 今起訂座
美國建國二百週年特別攝影景賀慶！
穿州過省 尋幽探秘 奇異珍聞 精彩無比 全部特藝七彩
美式九大篇
如意胸圍、豐儉由人！
黃色電影、頒金像獎！
急凍屍體、復活有期！
壯男舞廳、通宵達旦！
天體遊美、眞材實料！
性愛醫療、深入研究！
男女監獄、永不設防！
泥漿摔角、老鼠拉龜！
小童講道、手到回春！
汎亞公司繼「絕世大醜聞」「歡歡歡」後，貢獻又一超級紀錄片王！
皇后 皇都 東方 太平 嘉禾 黃金 新聲 金冠 帝國 國寶 國際 好景
美國五十州 州州有睇頭
自由堪誇 奇趣稱最
THIS IS AMERICA
兒童不宜
粵語旁白 份外傳神

實行家庭計劃，提高生活水準。

啟德遊樂場
香港遊客可乘111，106隆道巴士到達本場
鑽石戲院 星期日加開正午場
華美歌藝團
團長華藝領導首席紅星大會串
免費節目 梁氏魔術 什技 粵曲歌壇 象棋擂台 歌聲 歡迎參觀
西片免費 勇戰沙場 五虎將 免費中片 三劍勾魂

VON RYANS EXPRESS
列車大逃亡
法蘭仙納杜拉帶領六百盟軍死裏逃生
文華 明珠 下期獻映
列車展開 隧道戰 山頭戰 火海戰 橋頭戰 槍林彈雨！ 胸無熱血！